17.VIII.87

1891

SÄMMTLICHE 14 POLONAISEN

VON

FRIEDRICH CHOPIN

FÜR KLAVIER ZU 4 HÄNDEN

ARRANGIERT
VON

JOSEF V. VON WÖSS.

I. BAND Nº 1-7.

UNIVERSAL-EDITION
ACTIENGESELLSCHAFT
IN WIEN.

BUDAPEST
RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSÁNÁL

POZSONY
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI
FRIEDRICH HOFMEISTER
LEIPZIG.

SOLE AGENTS FOR
GREAT BRITAIN AND THE COLONIES
LONDON
E. ASCHERBERG & Co
46, BERNERS STREET W.

POLONAISE.

INTRODUZIONE.

Lento. (♩= 88.)

F. Chopin, Op. 3.
(1810-1849.)

1.

Secondo.

fz dim. p fz dim. p

a tempo

1

rall. p

p cresc. p espress. cresc. dim.

2

p sfp

Stich und Druck von Jos. Eberle & Co Wien, VII. Seidengasse 3-9.

1831/m

POLONAISE.

INTRODUZIONE.

Lento. (♩= 88.)

F. Chopin, Op. 3.
(1810-1849.)

1.

Primo.

f leggieriss. dim. p

f leggieriss. rallent.

1 a tempo

p espress. cresc. p cresc. dim.

2

p sfp

marcato espress.

Poco più mosso.

poco rall. a tempo cresc.

f marcato

sopra

cresc.

dim.

ff

fp

sempre pp

poco rall.

rall.

Cadenza.

Primo.

cresc.

Primo.

sf

dim.

Poco più mosso.

a tempo

poco rall.

cresc.

ff

sopra

dim.

legatissimo

leggierissimo

sempre p

poco rall.

Secondo.

rall.

Cadenza.

Primo.

veloce
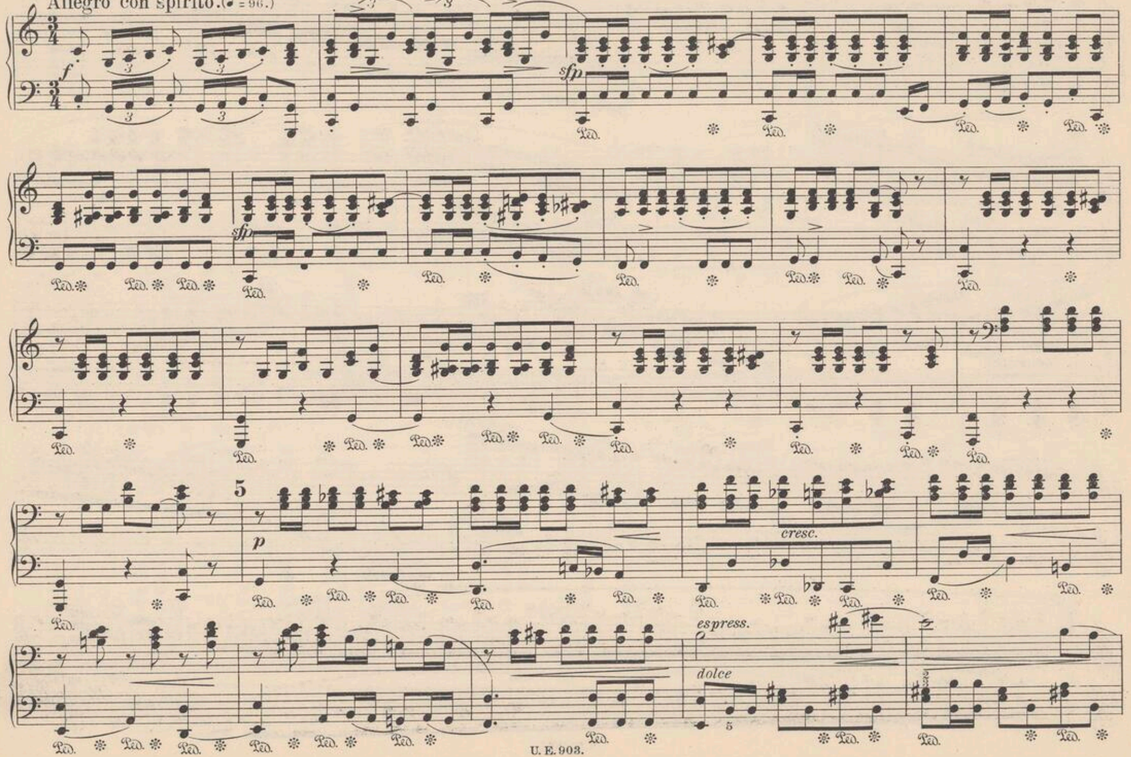
cresc.

legatissimo
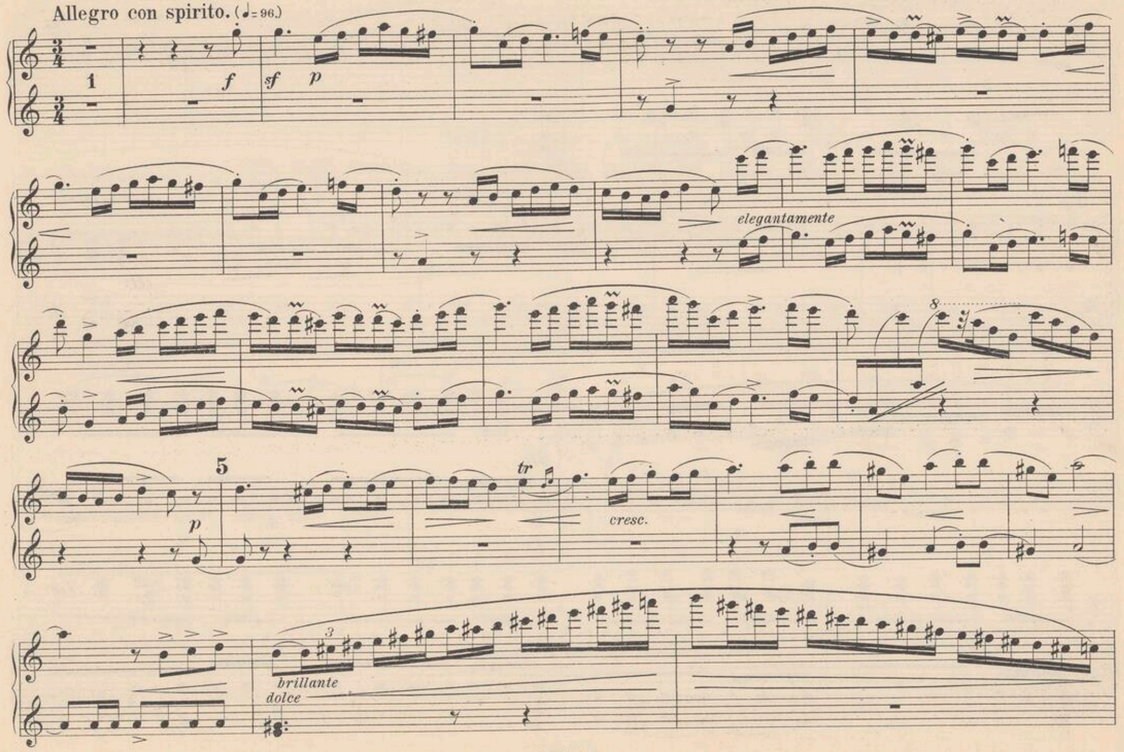
dim.

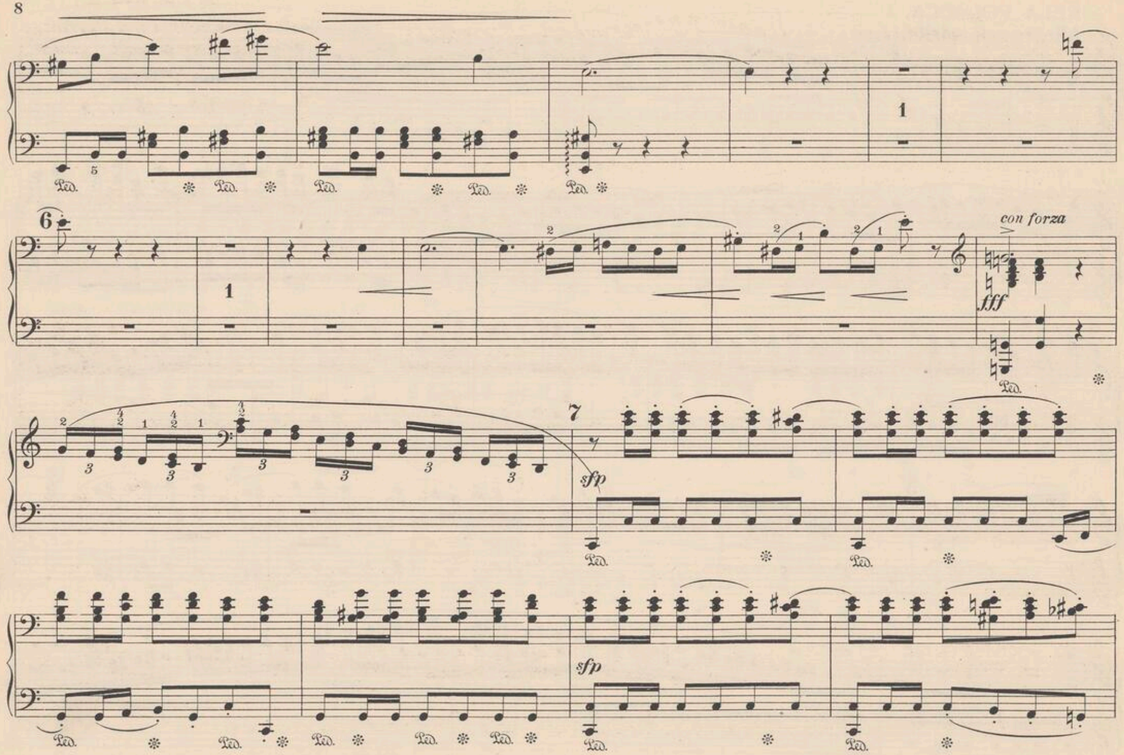
ALLA POLACCA.
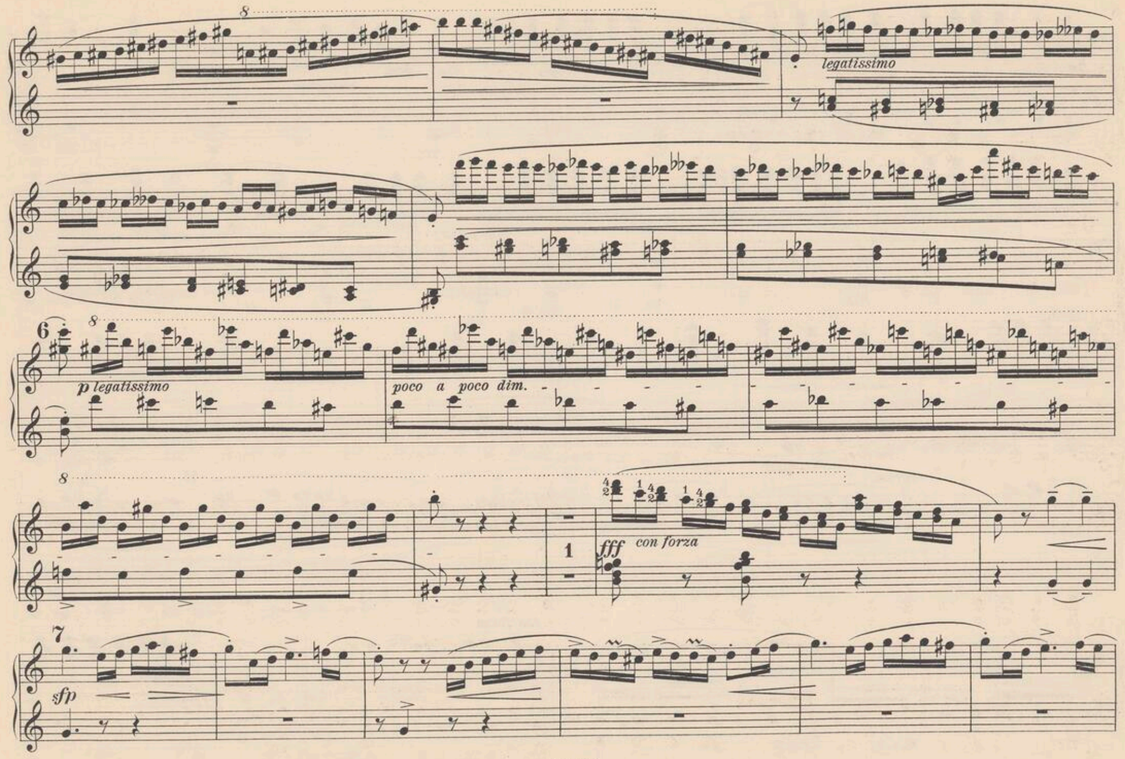
Allegro con spirito. (♩ = 96.)
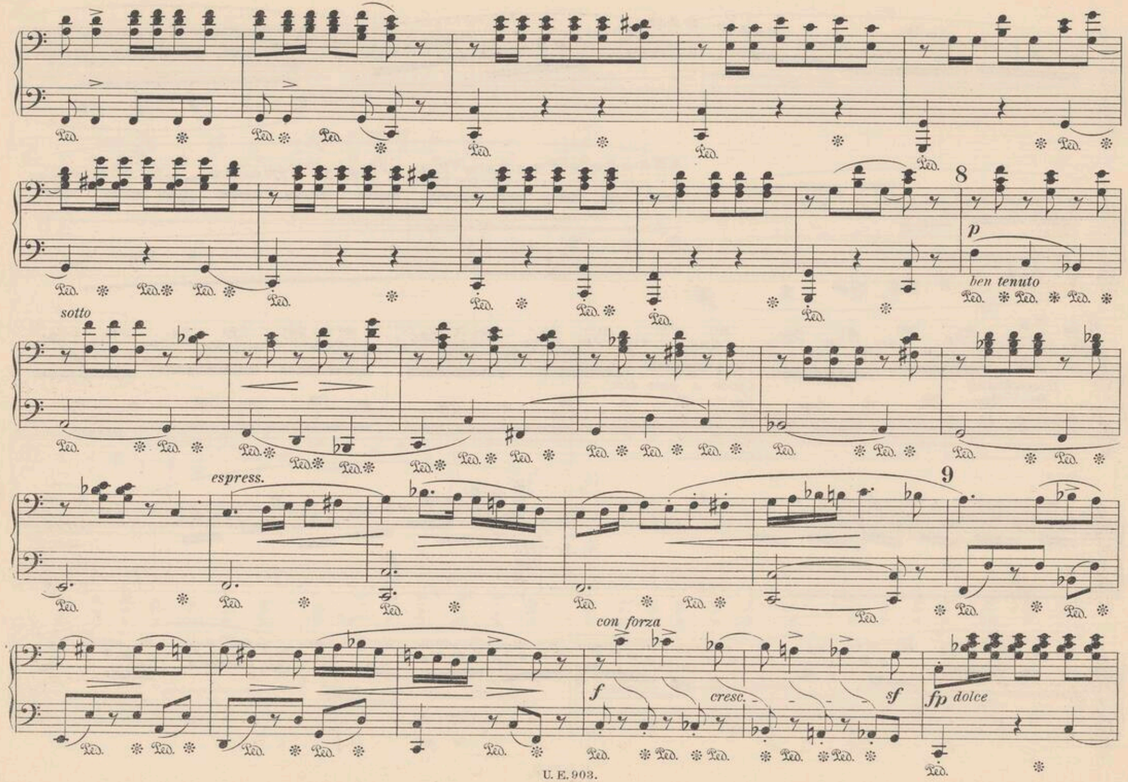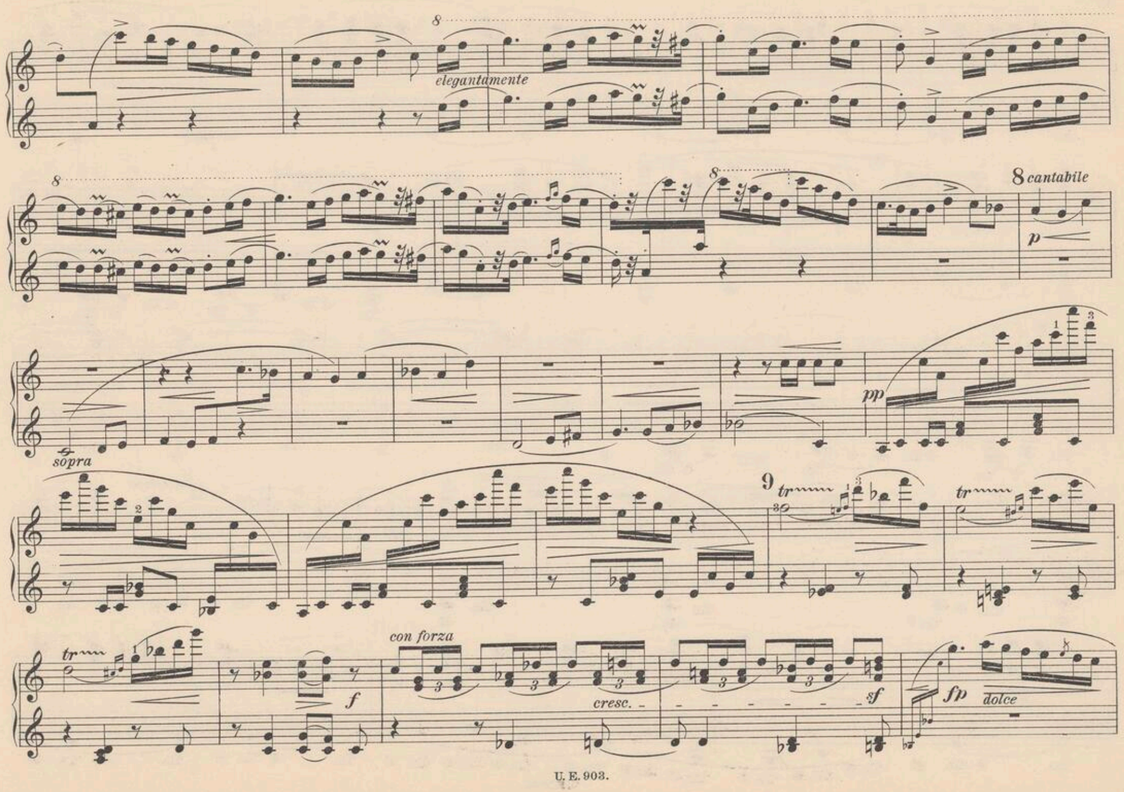


ALLA POLACCA.
Allegro con spirito. (♩ = 96.)
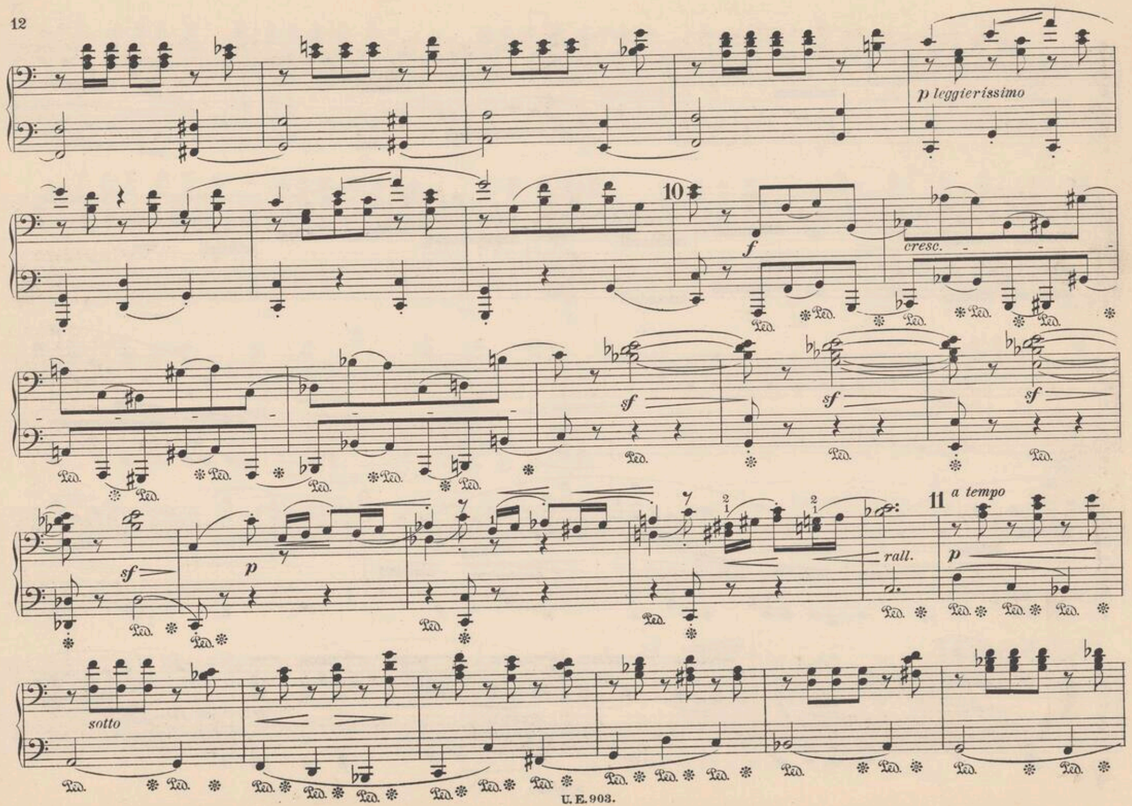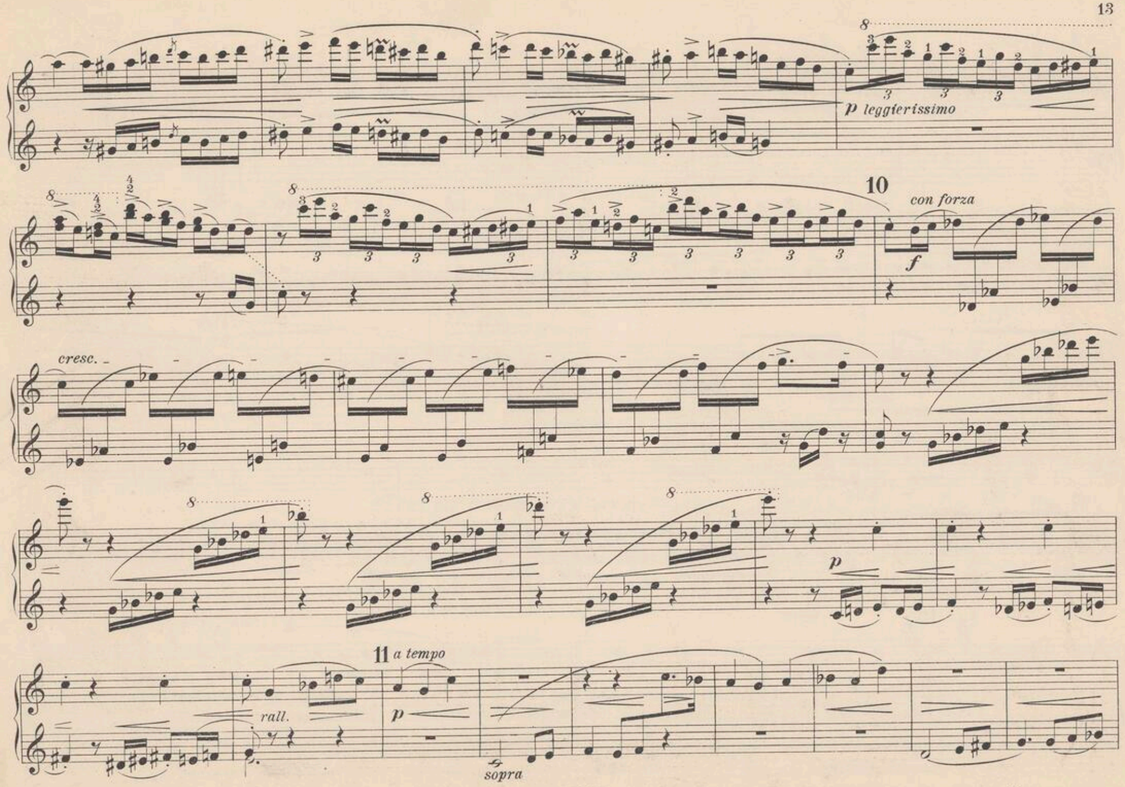



con forza
fff
sfp
sfp
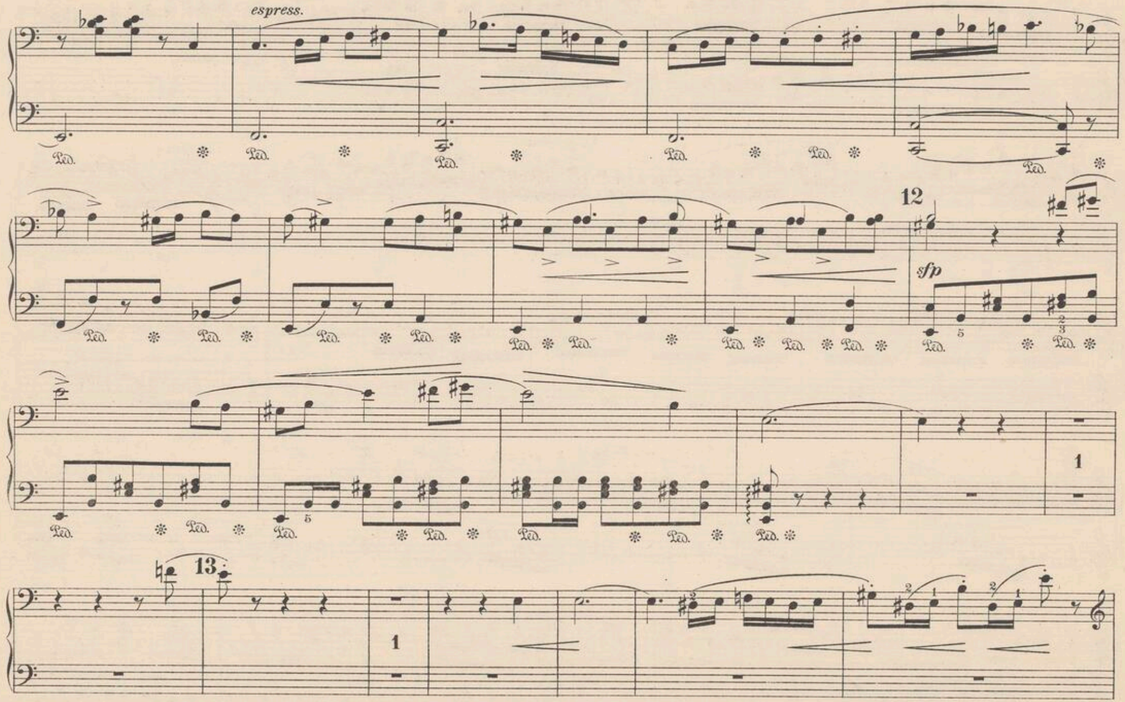

legatissimo
p legatissimo
poco a poco dim.
fff con forza
sfp
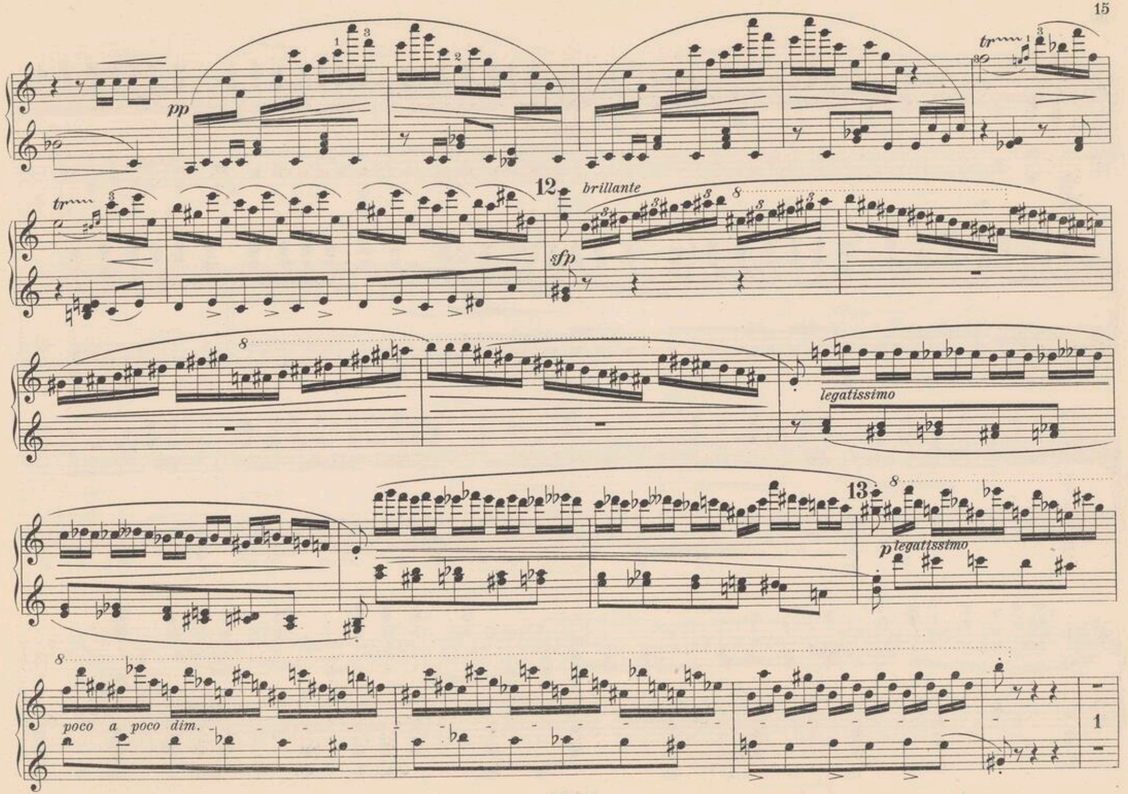

8
p
ben tenuto
sotto
espress.
9
con forza
f
cresc.
sf
fp
dolce
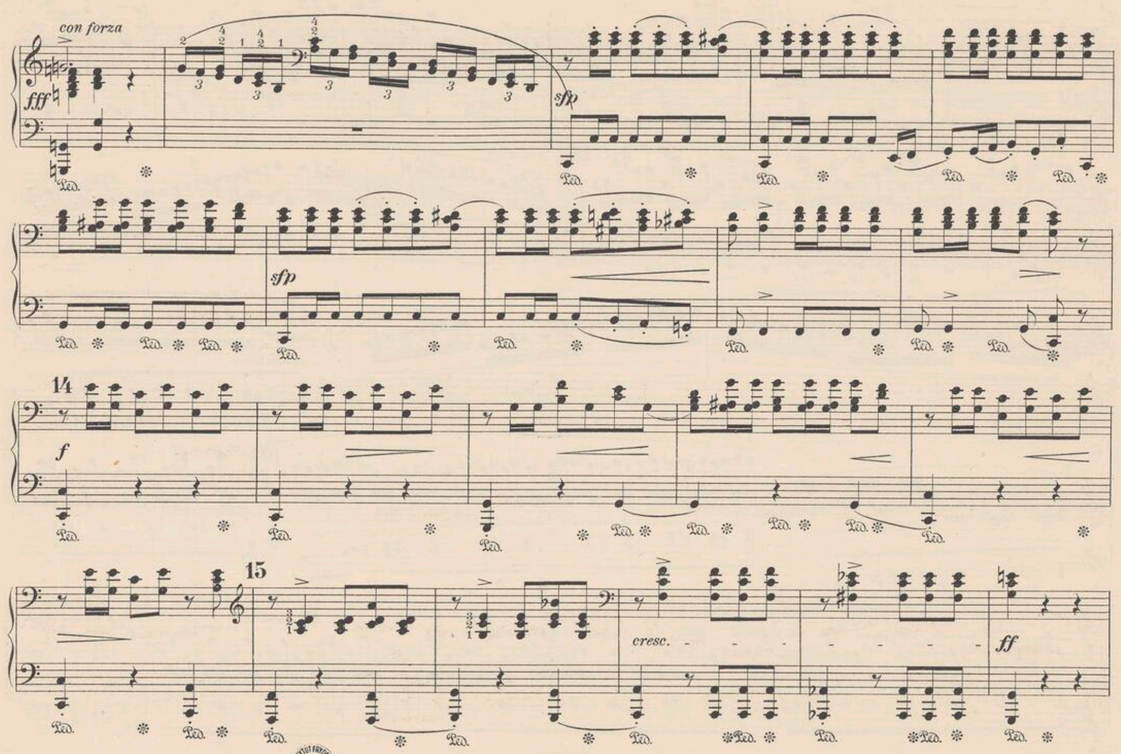

8
elegantamente
8
8
cantabile
p
sopra
pp
9
tr
tr
con forza
f
cresc.
sf
fp
dolce
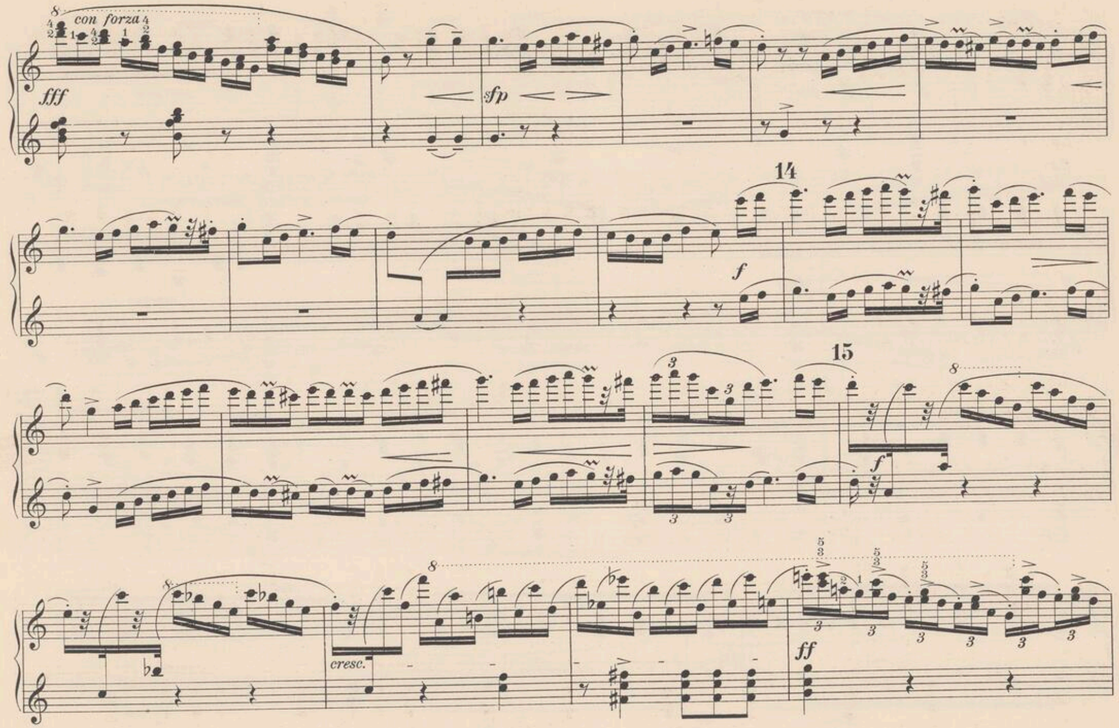

p leggierissimo
10
f
cresc.
sf
sf
sf
11 a tempo
sf
p
rall.
p
sotto
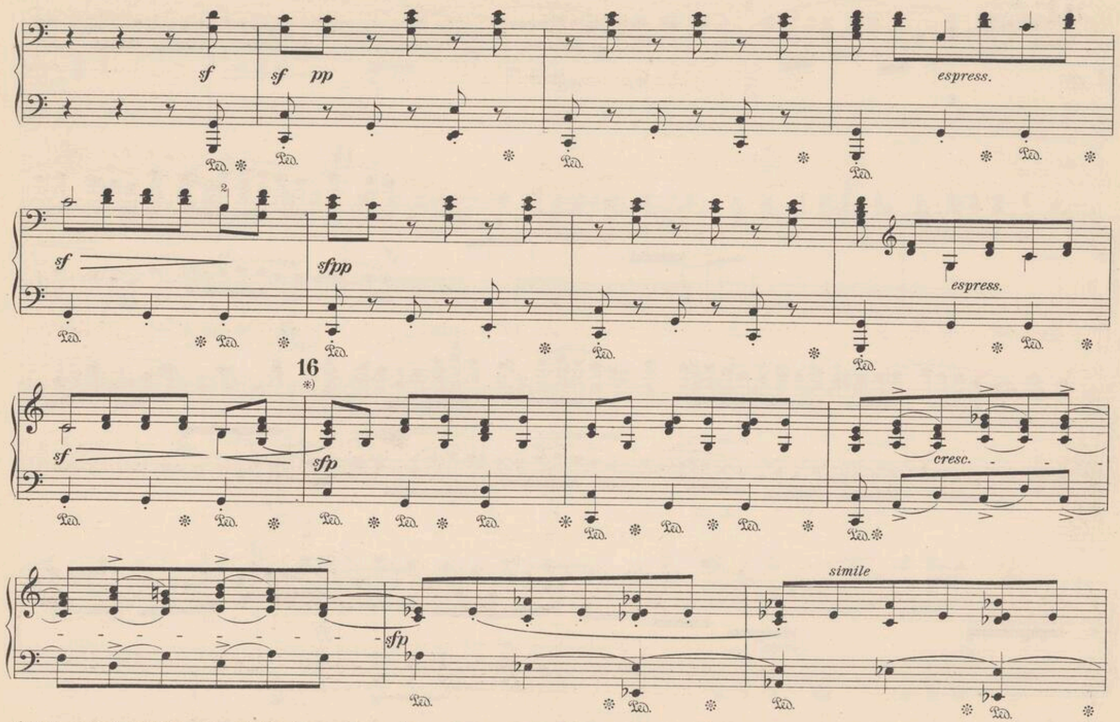

8
p leggierissimo
8
10
con forza
f
cresc.
8
8
8
p
11 a tempo
rall.
p
sopra


espress.
12
sfp
13
1


pp
tr
12
brillante
sfp
legatissimo
13
p legatissimo
poco a poco dim.
1


con forza
fff
sfp
14
f
15
cresc.
ff
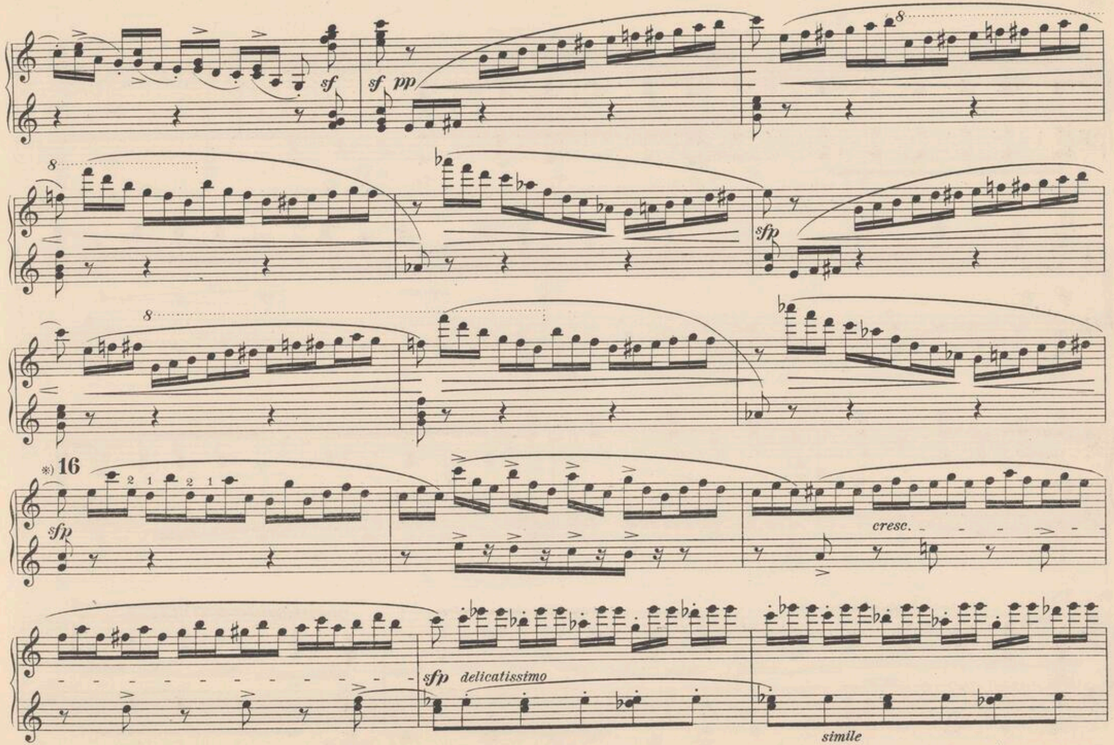

con forza
fff
sfp
14
f
15
cresc.
ff



*) Ad lib. Sprung bis zum Zeichen 𝄋 pag. 20, Ziffer 18.

*) *Passer à volonté au signe 𝄋 page 20, Nº 18.*
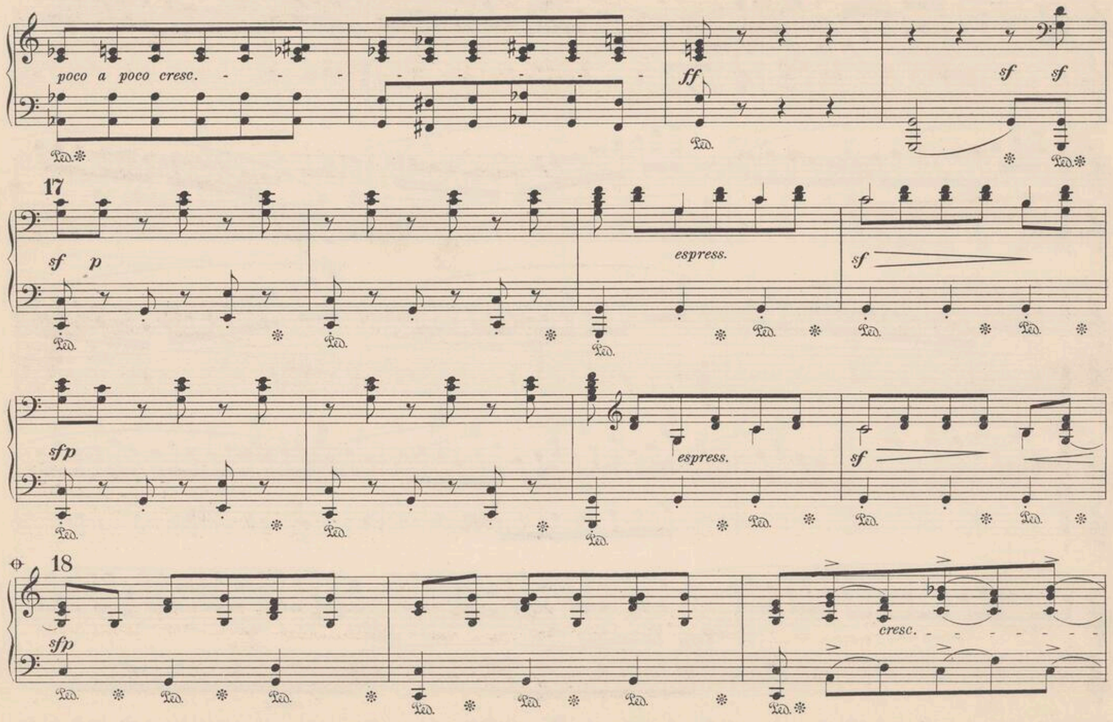
*) A cut may be made ad lib. from here to 𝄋, page 20, fig. 18.
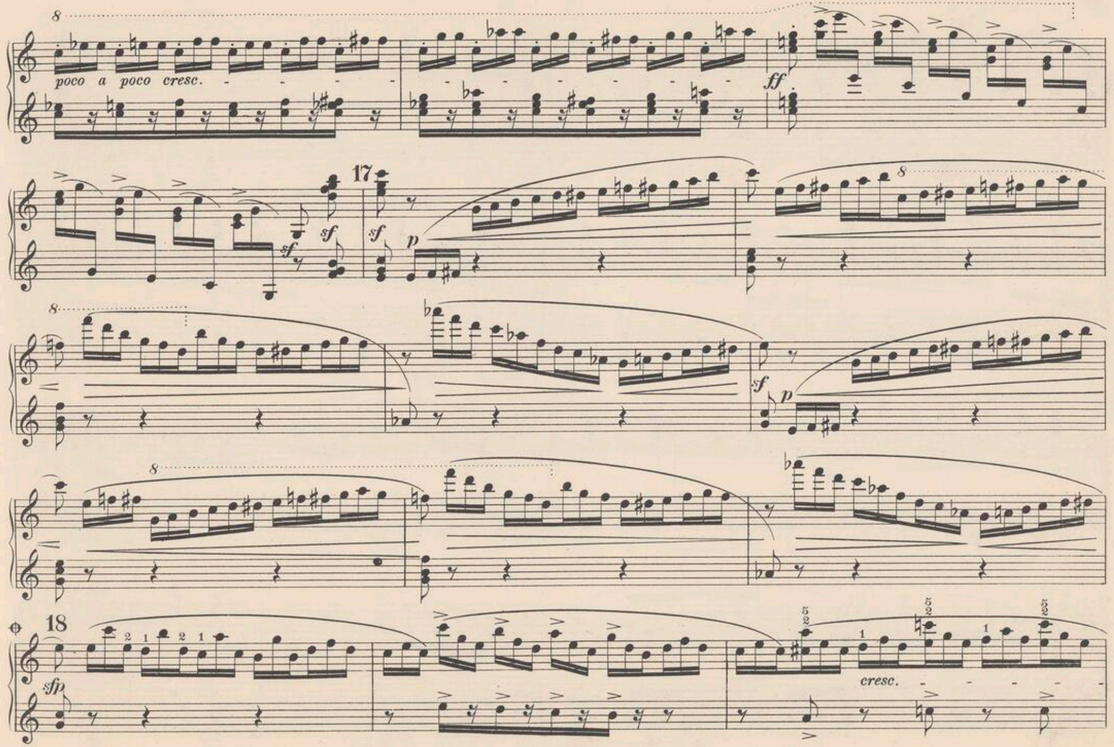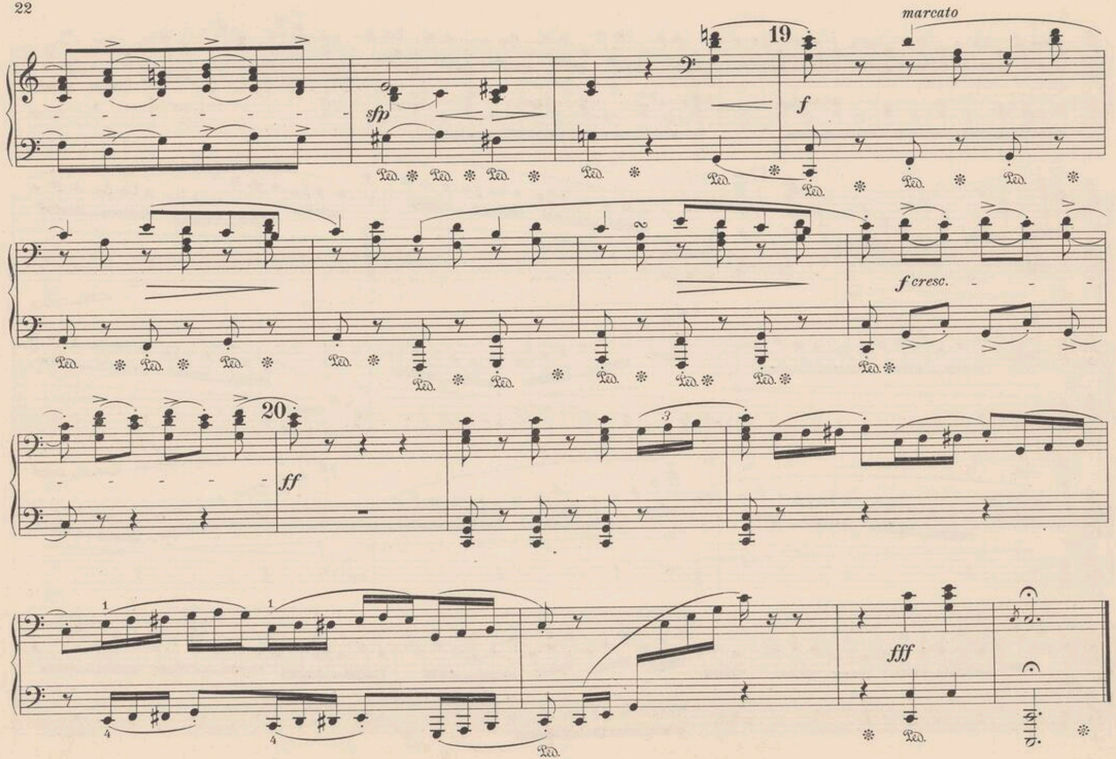


*) Ad lib. Sprung bis zum Zeichen 𝄋 pag. 21, Ziffer 18.
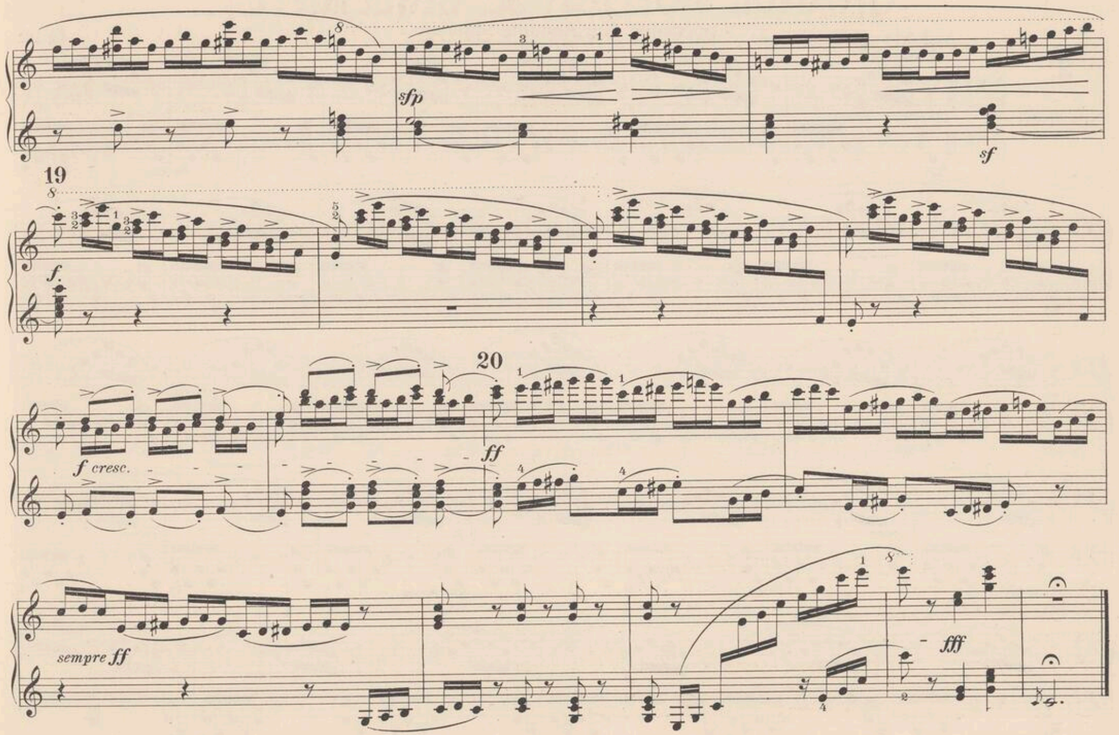
*) *Passer à volonté au signe 𝄋 page 21, Nº 18.*

*) A cut may be made ad lib. from here to 𝄋, page 21, fig. 18.


poco a poco cresc.
ff
sf sf
17
sf p
espress.
sf
sfp
espress.
sf
18
sfp
cresc.


8
poco a poco cresc.
ff
17
sf
sf
p
8
8
sf
p
8
18
sfp
cresc.


marcato
19
sfp
f
f cresc.
20
ff
fff


sfp
sf
19
f
20
f cresc.
ff
sempre ff
fff

Grande Polonaise brillante

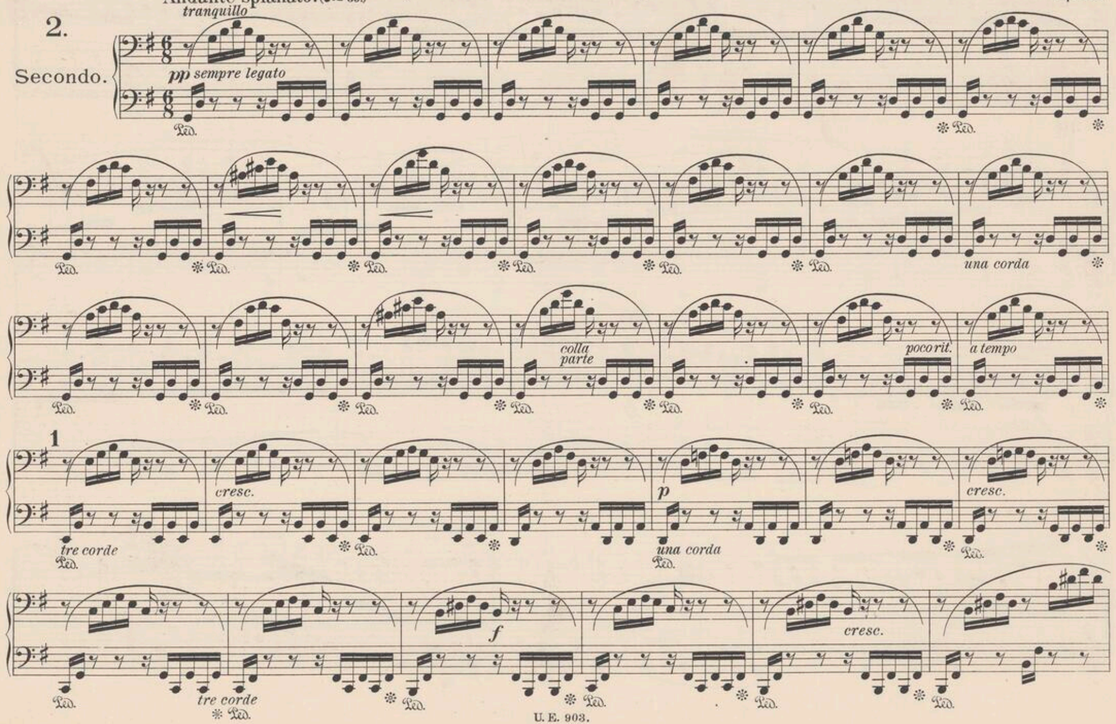
précédée d'un Andante spianato.

Op. 22.

Andante spianato. (♩. = 69.)

2.

Secondo.



Grande Polonaise brillante
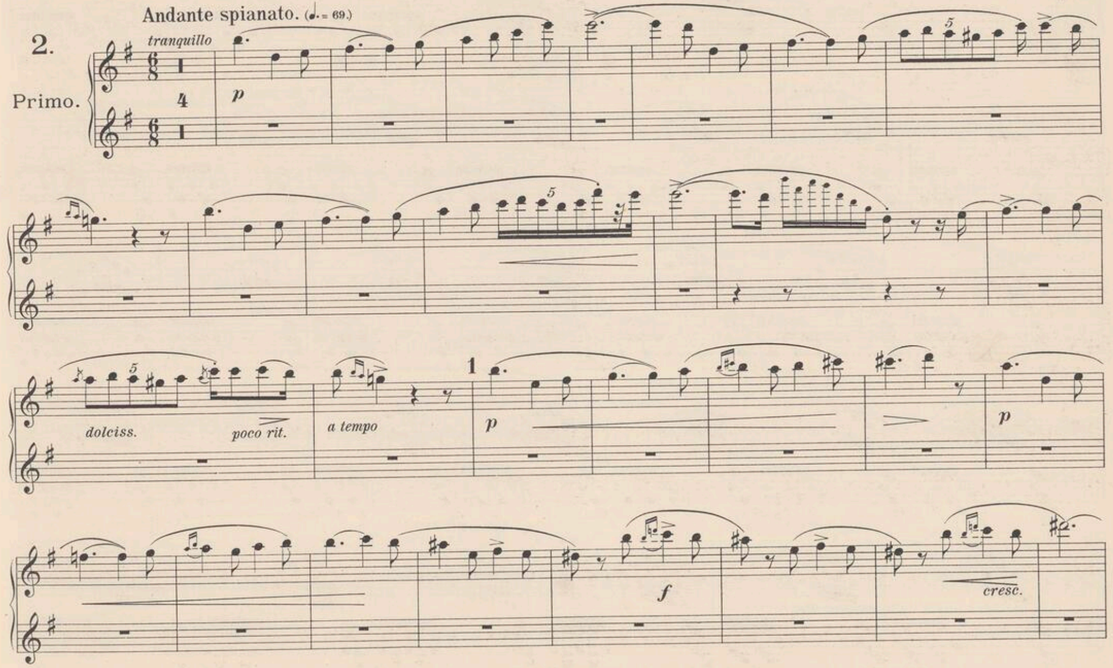
précédée d'un Andante spianato.
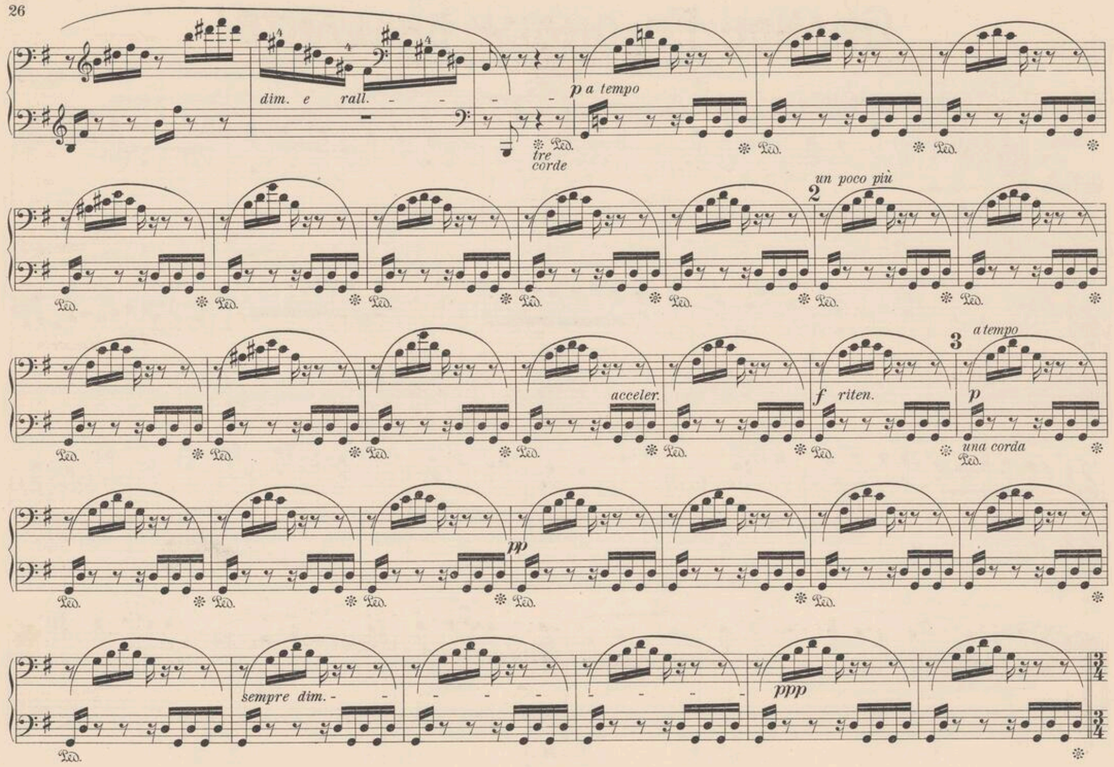
Op. 22.
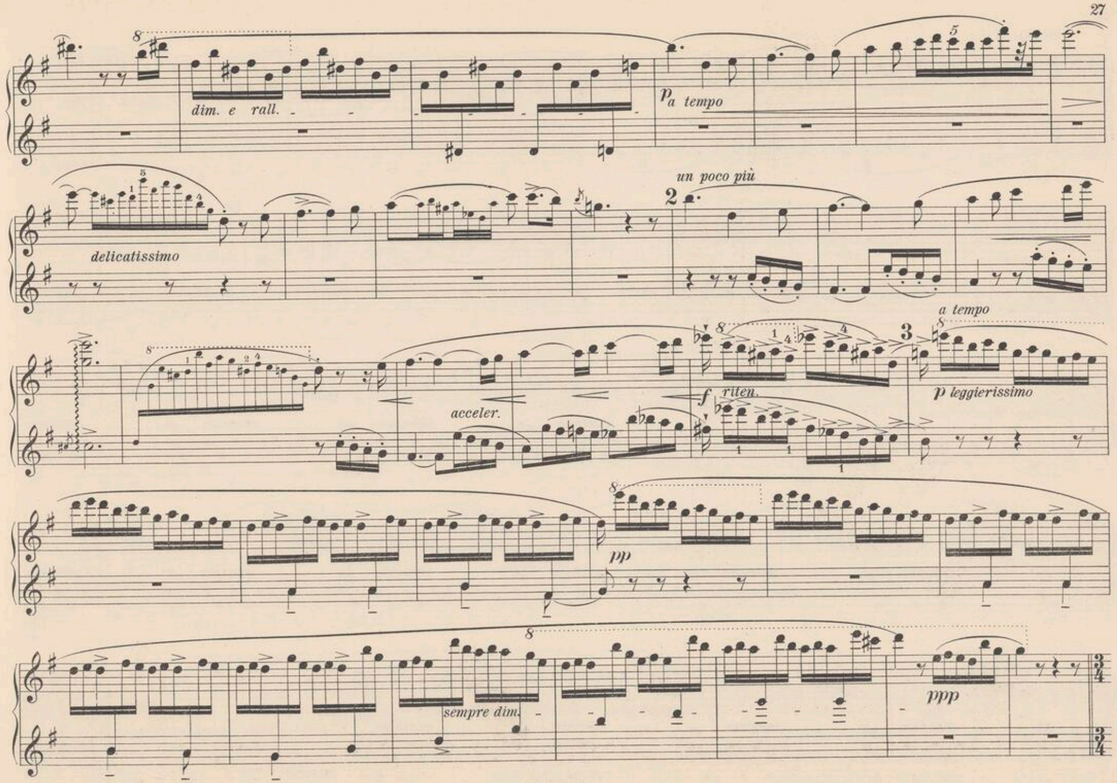
Andante spianato. (♩. = 69.)

2.

Primo.




dim. e rall.
p a tempo
tre corde
un poco più
2
3
a tempo
acceler.
f riten.
p
una corda
pp
sempre dim.
ppp


dim. e rall.
p a tempo
un poco più
2
delicatissimo
a tempo
3
acceler.
f riten.
p leggierissimo
pp
sempre dim.
ppp

Semplice.

p

tre corde

pp

4

ppsubito

Tempo I.

5

rit.

sopra

pp

una corda

dim.

ppp

p

tre corde

rit.

sopra

Semplice.

p

pp

4

ppsubito

Tempo I.

8

5

pp

rit.

8

8

dim.

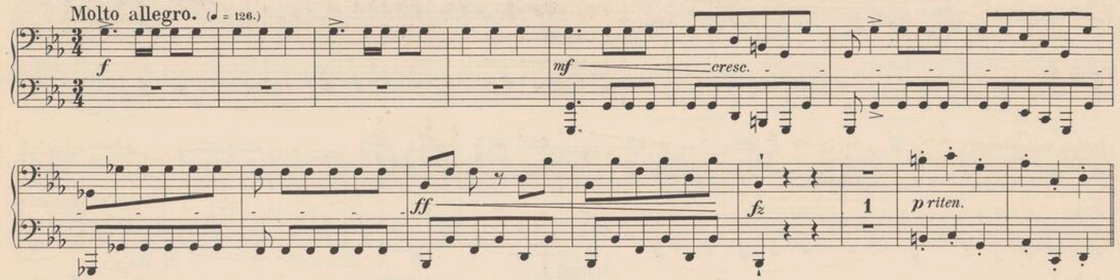
ppp

p
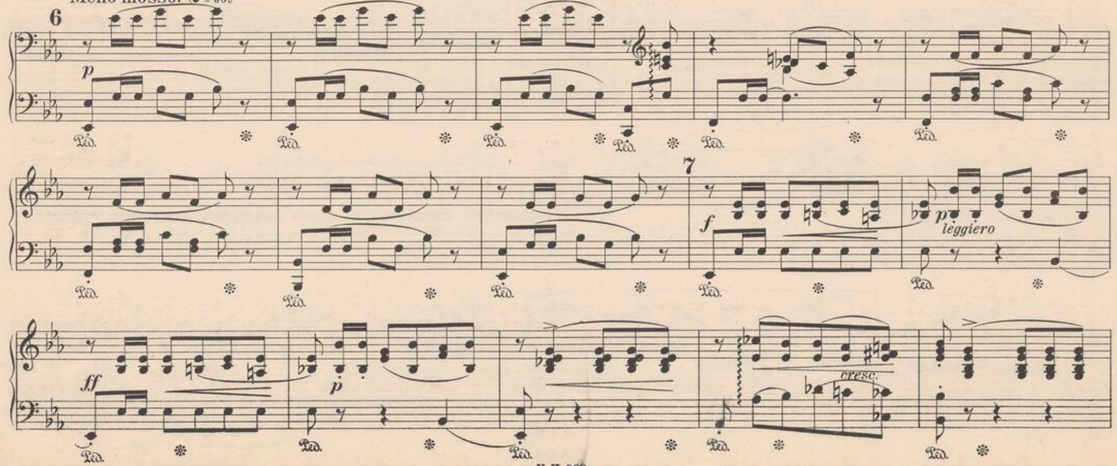
rit.

POLONAISE.

Molto allegro. (♩ = 126.)
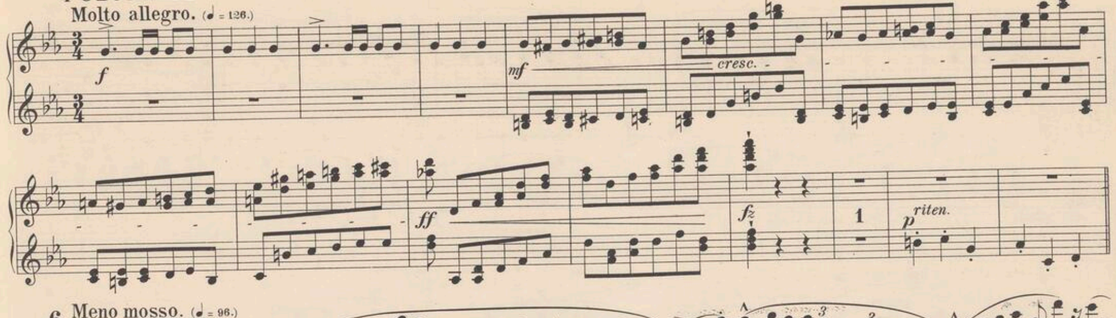


Meno mosso. (♩ = 96.)
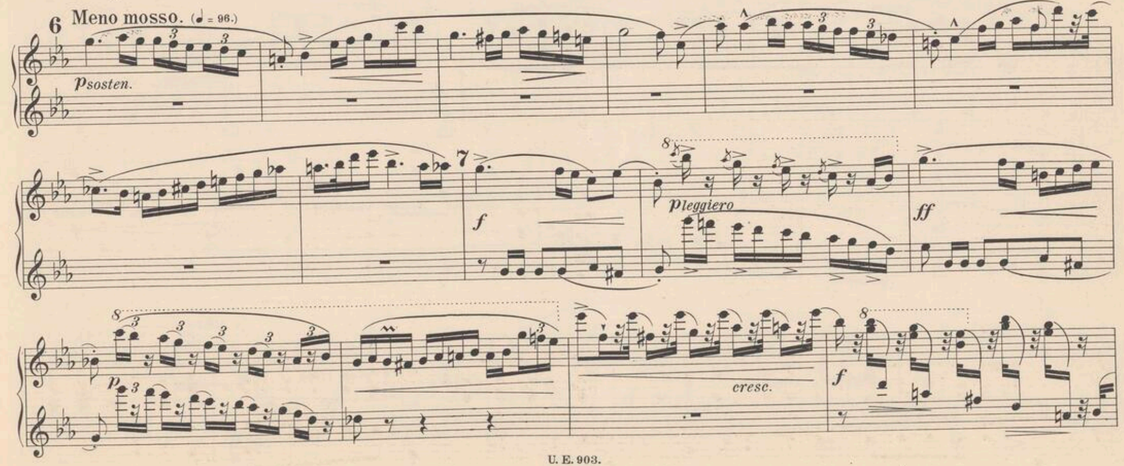


POLONAISE.

Molto allegro. (♩ = 126.)



6 Meno mosso. (♩ = 96.)



più p

una corda

p dolce

tre corde

decresc.

f

ff

poco riten.

a tempo

sf

con grazia

con forza

più p

delicatiss.

p dolce

leggiero

decresc.
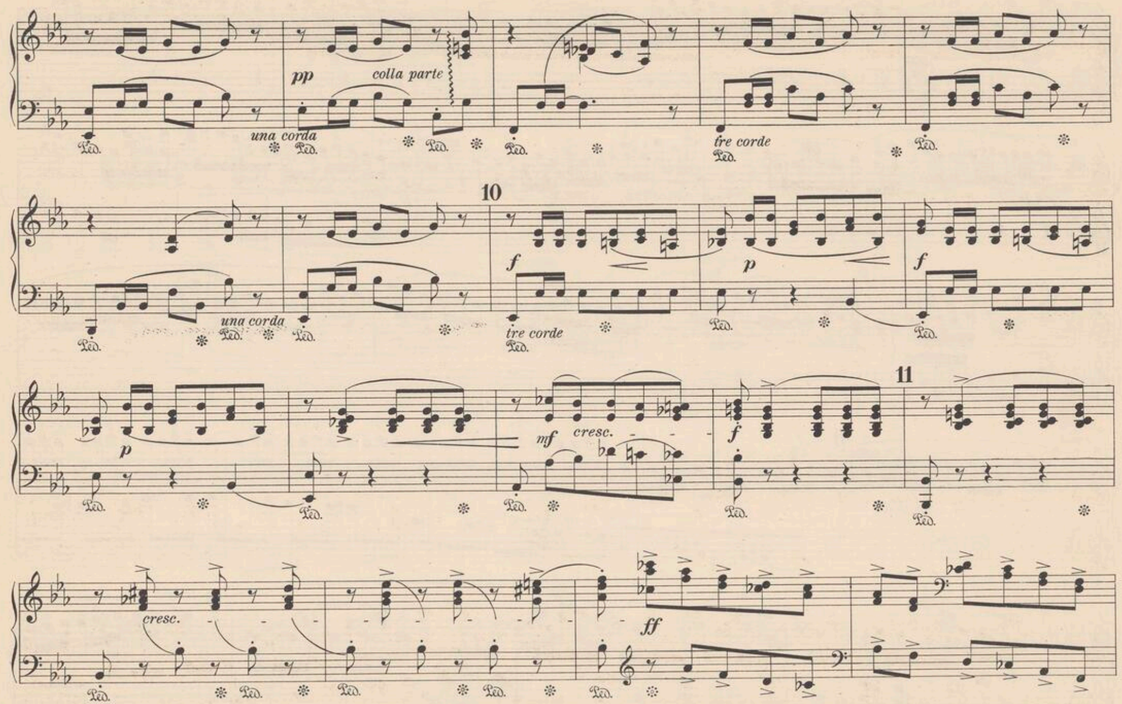
f
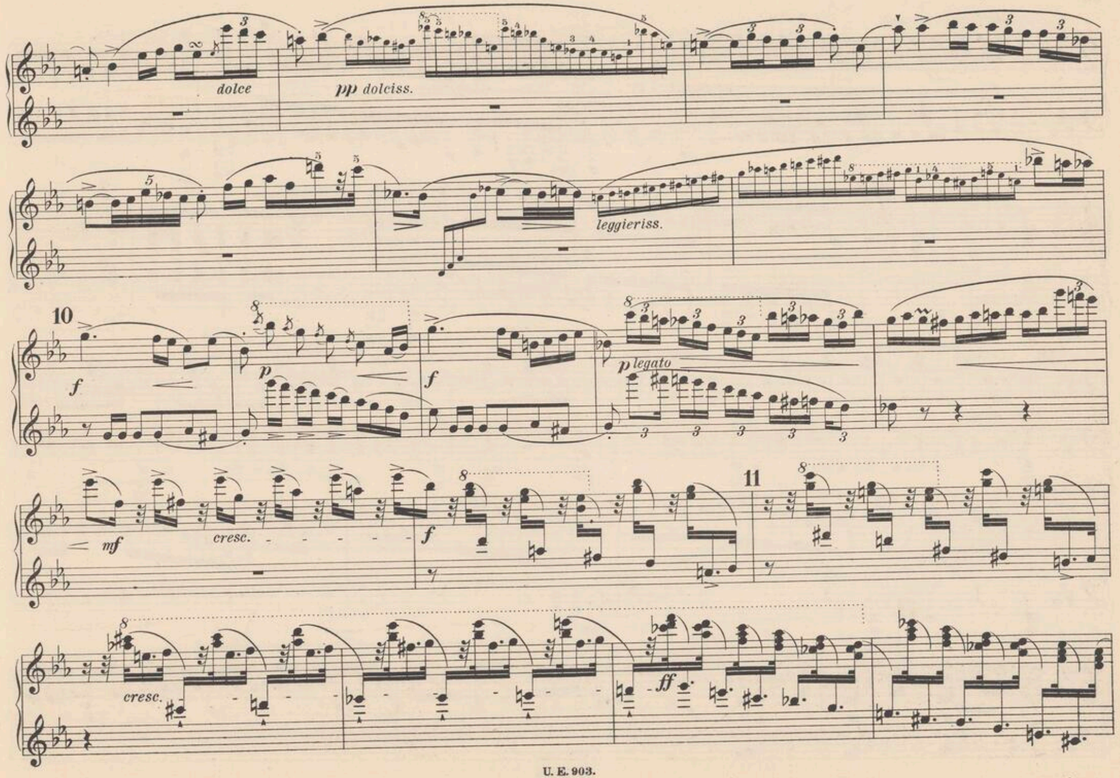
ff
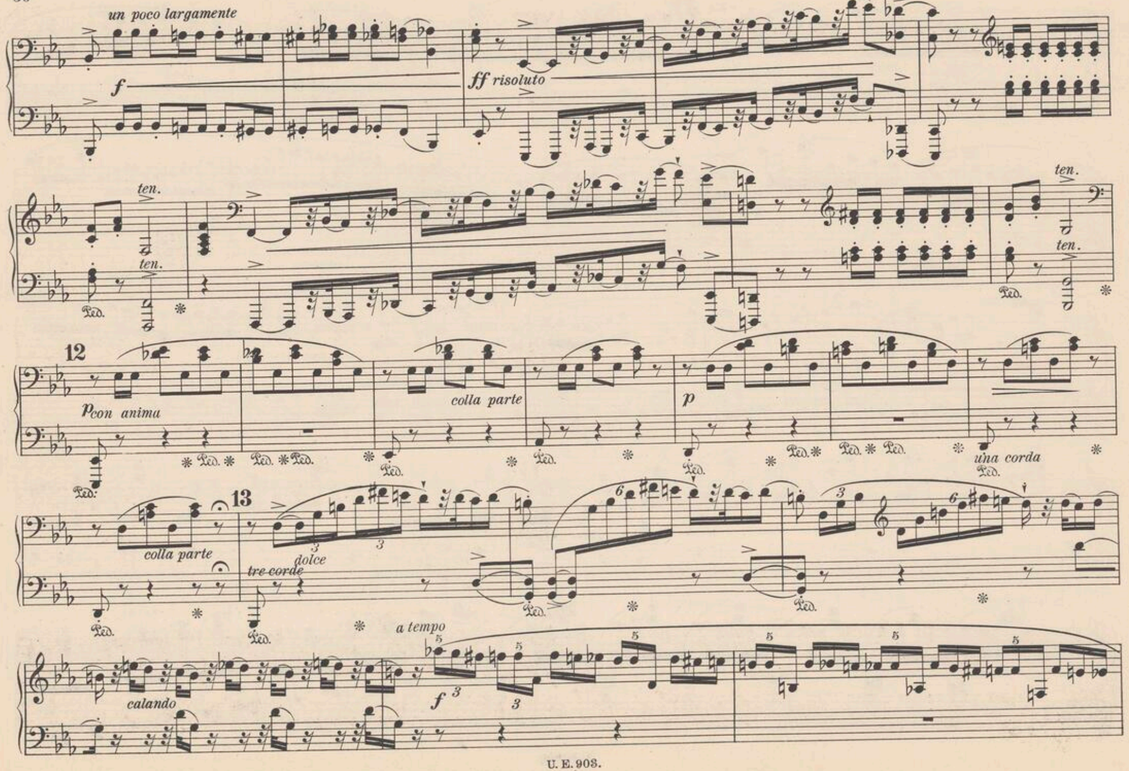
poco riten.
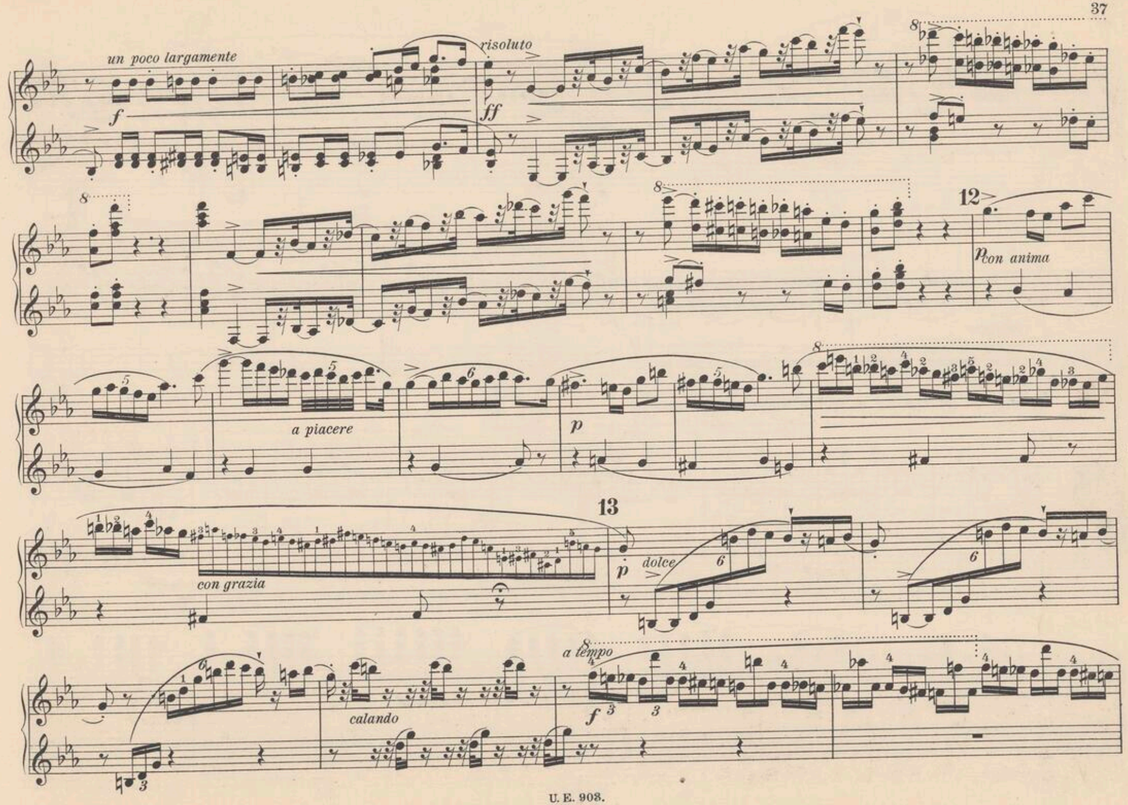
a tempo
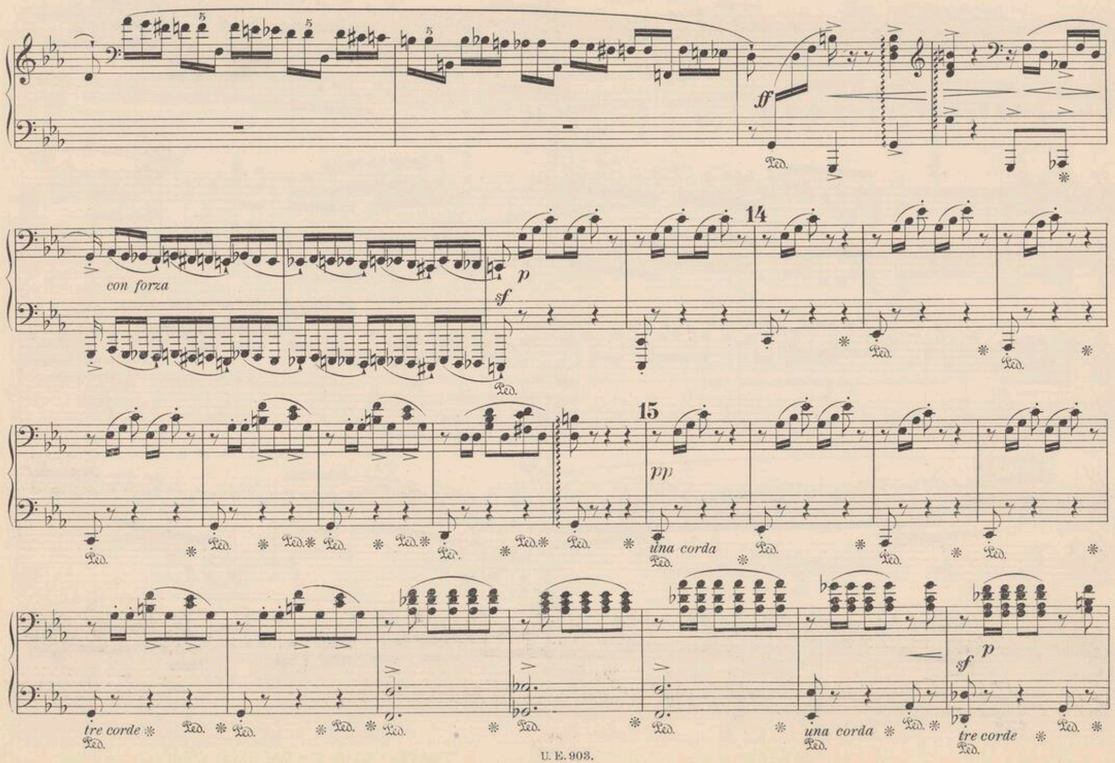
sf
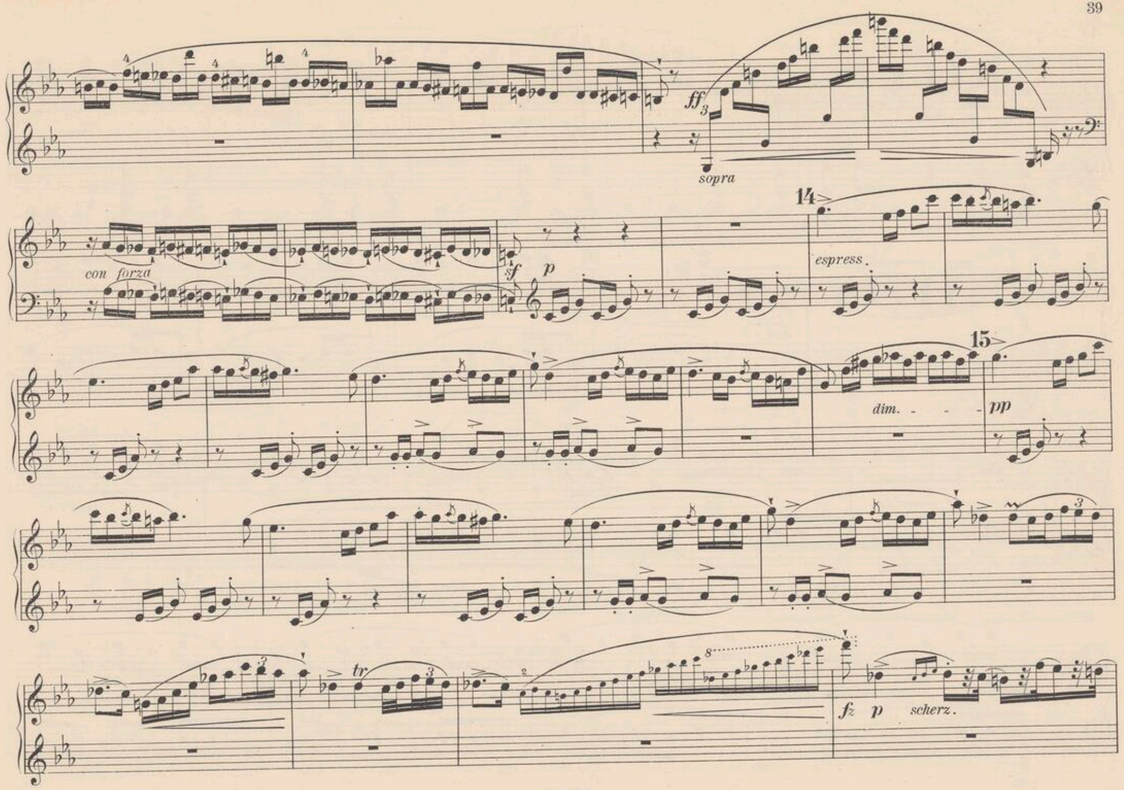

pp
una corda
colla parte
tre corde
10
una corda
f
tre corde
p
f
p
mf
cresc.
11
f
cresc.
ff
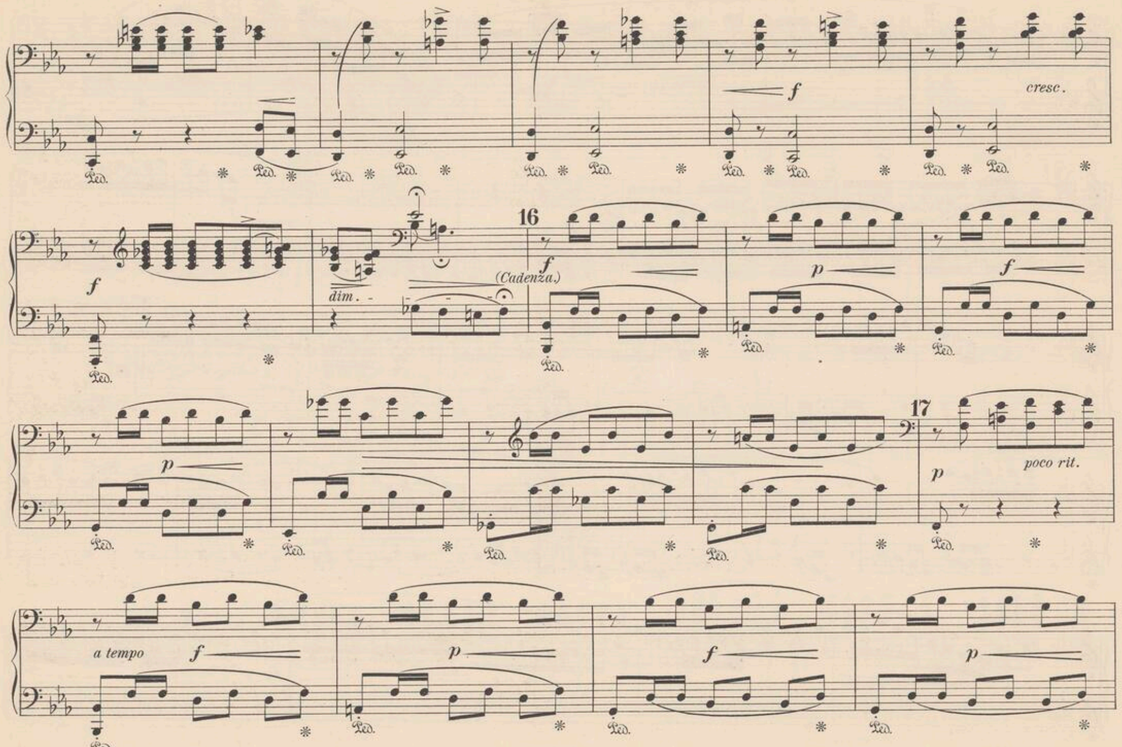

dolce
pp dolciss.
leggieriss.
10
f
p
f
p legato
mf
cresc.
f
11
cresc.
ff
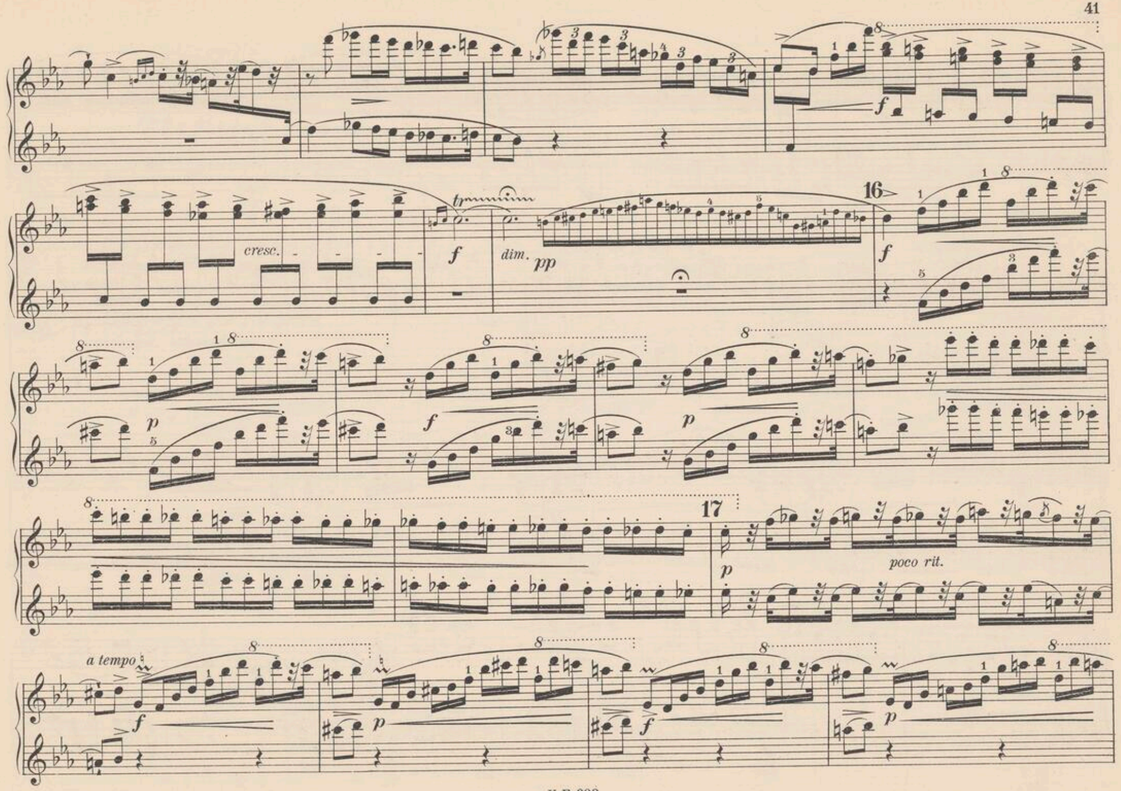

un poco largamente
f
ff risoluto
ten.
ten.
ten.
ten.
12
p con anima
colla parte
p
una corda
13
colla parte
tre corde
dolce
a tempo
calando
f
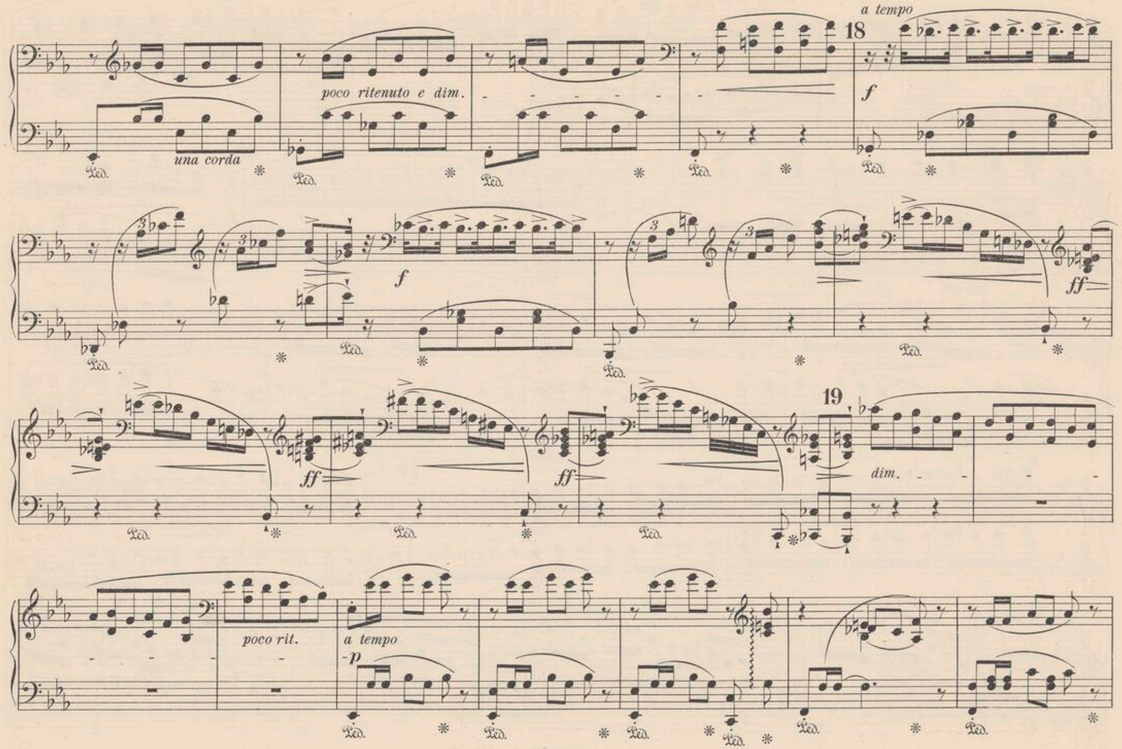

un poco largamente
f
risoluto
ff
8
12
p con anima
a piacere
p
13
con grazia
p
dolce
a tempo
calando
f
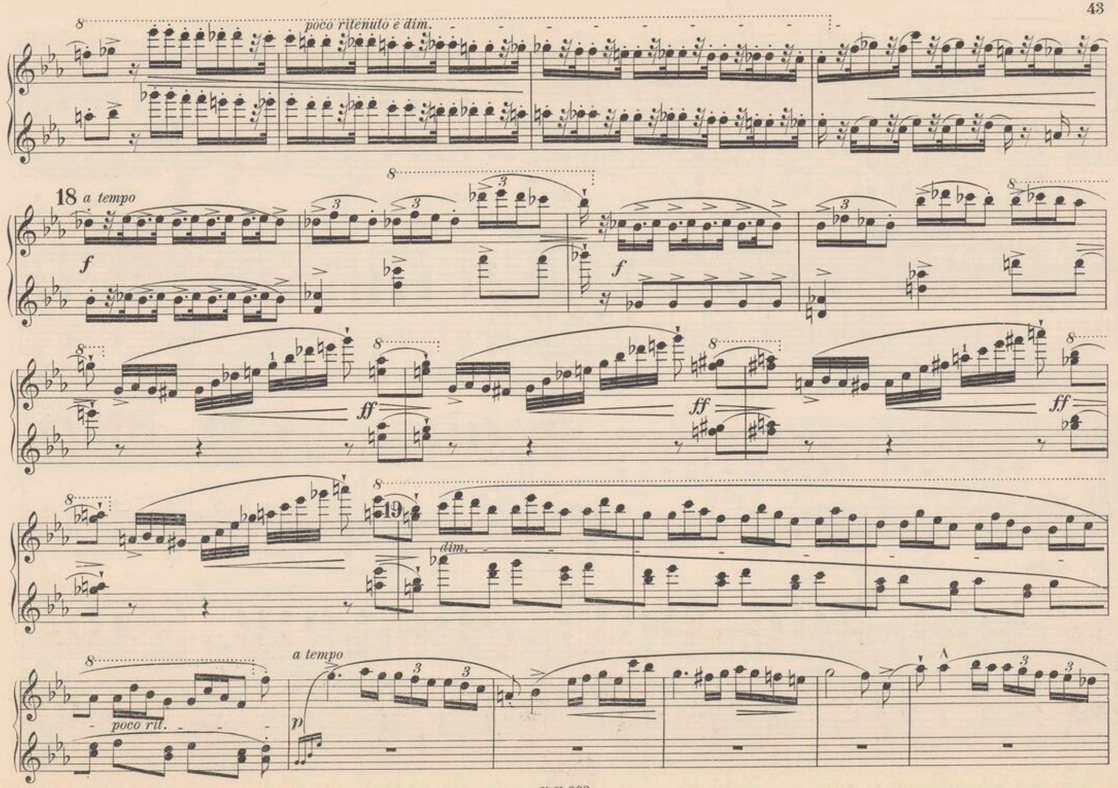

ff
con forza
14
p
sf
15
pp
una corda
tre corde
una corda
tre corde
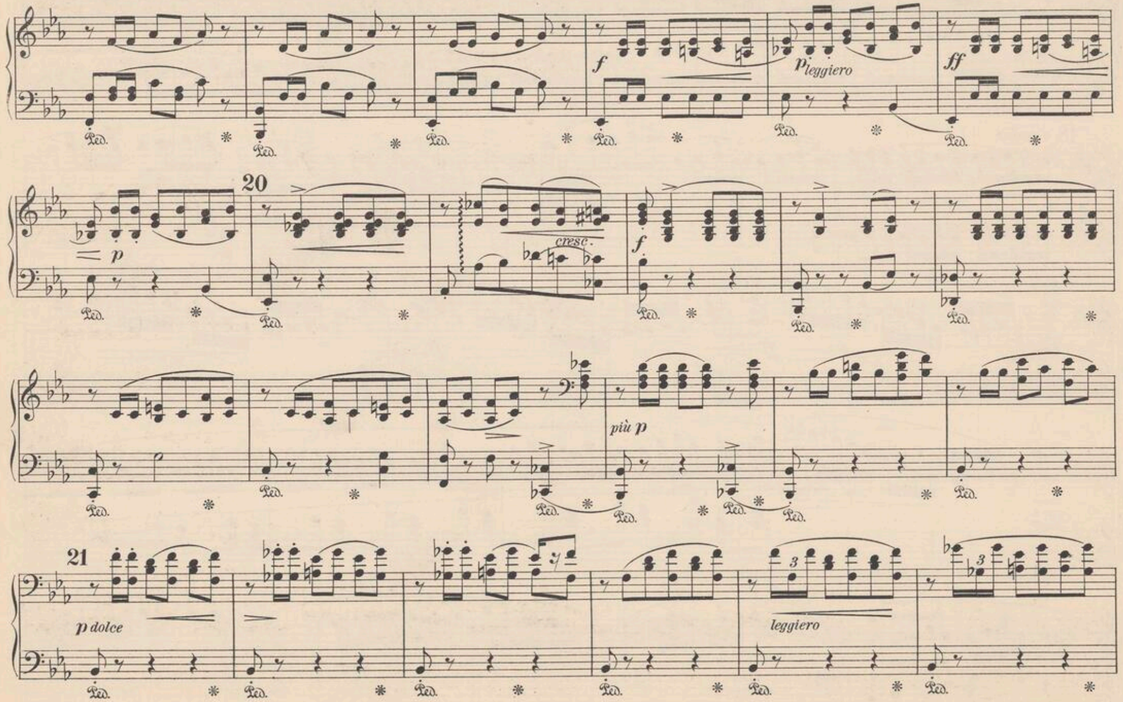

ff
sopra
con forza
sf
p
14
espress.
15
dim.
pp
tr
fz
p
scherz.
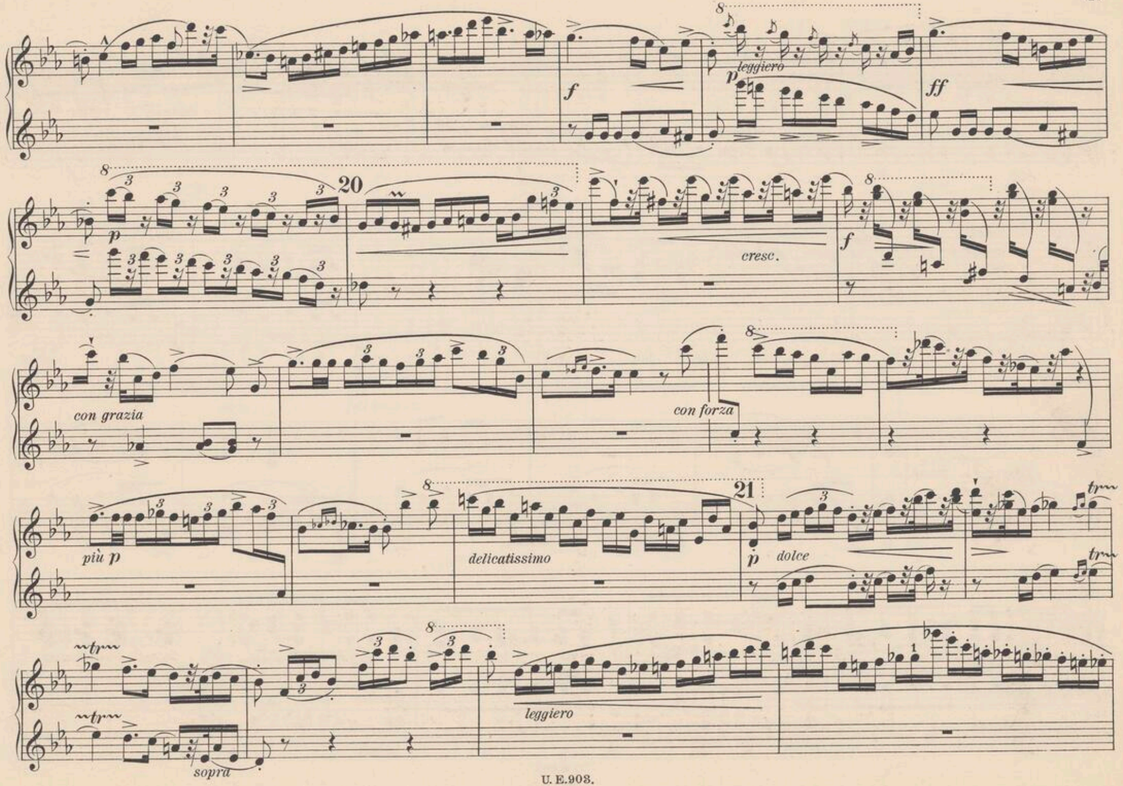

cresc.
dim.
(Cadenza.)
16
poco rit.
17
a tempo

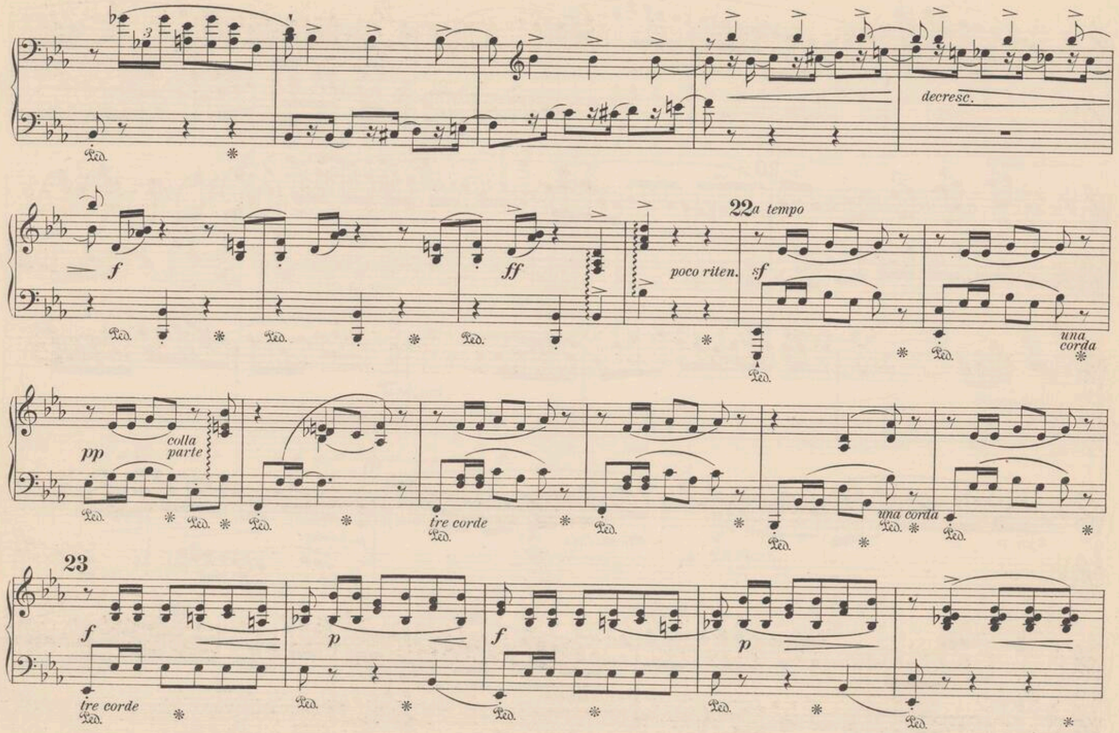

cresc.
dim.
pp
16
poco rit.
17
a tempo
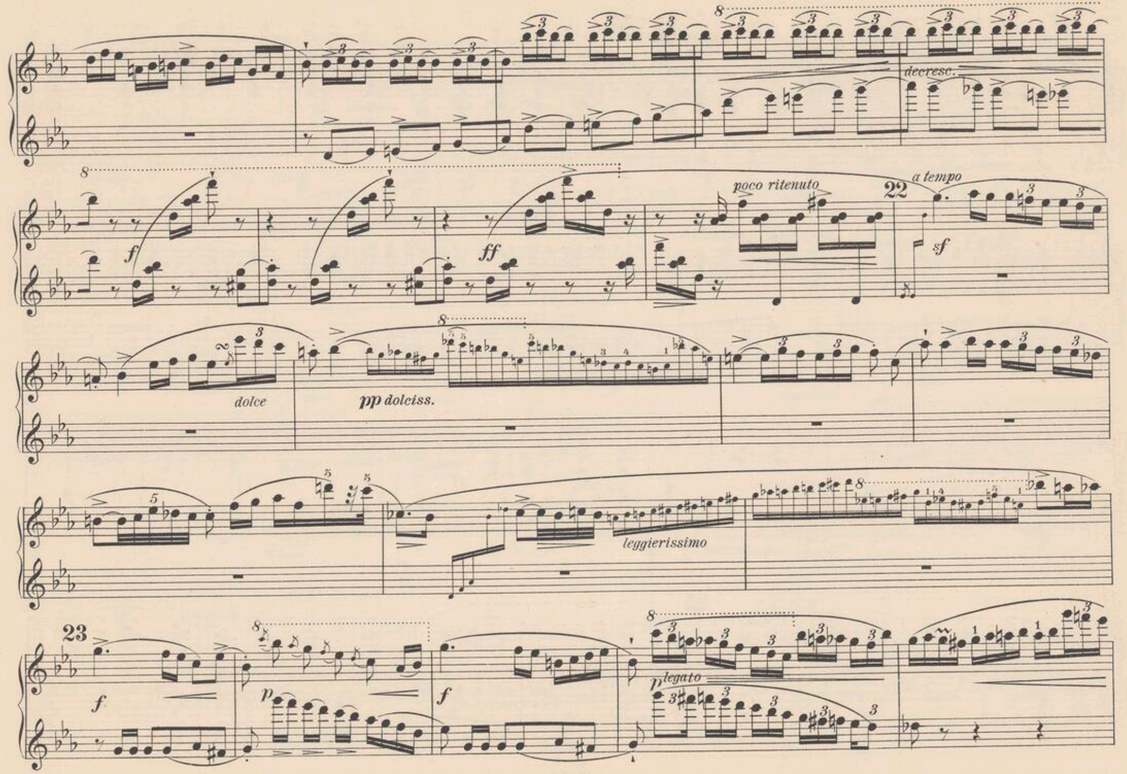

a tempo
18
poco ritenuto e dim.
una corda
f
ff
ff
ff
19
dim.
poco rit.
a tempo
p
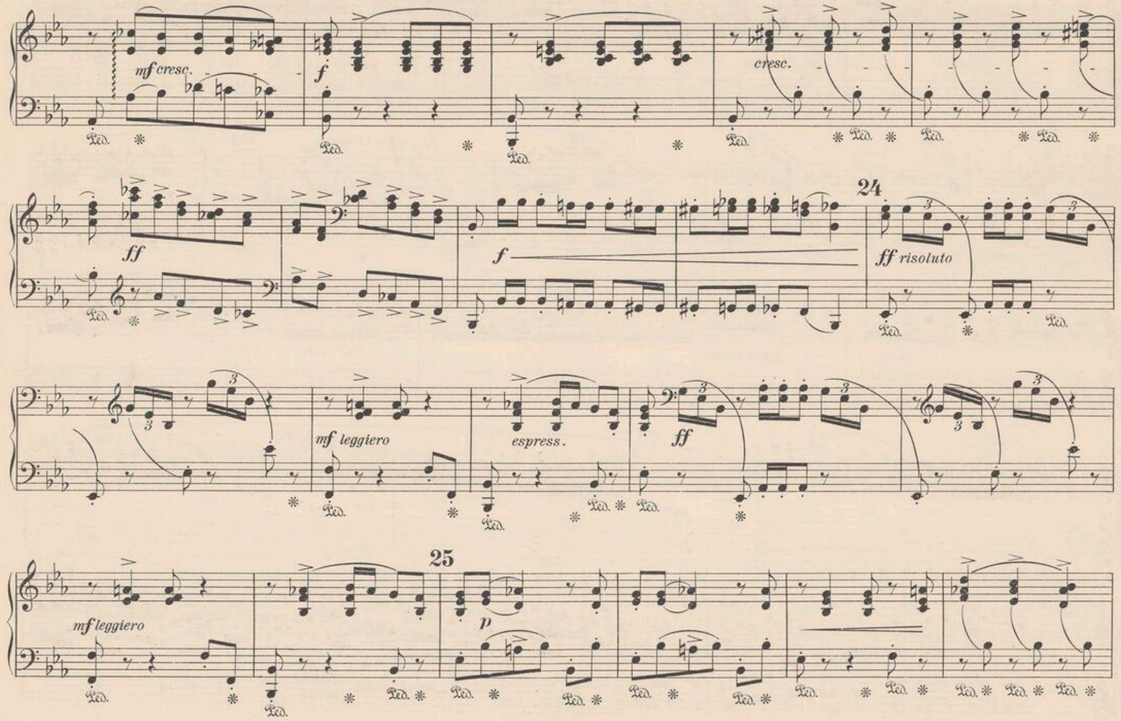

poco ritenuto e dim.
18
a tempo
f
f
ff
ff
ff
19
dim.
poco rit.
a tempo
p
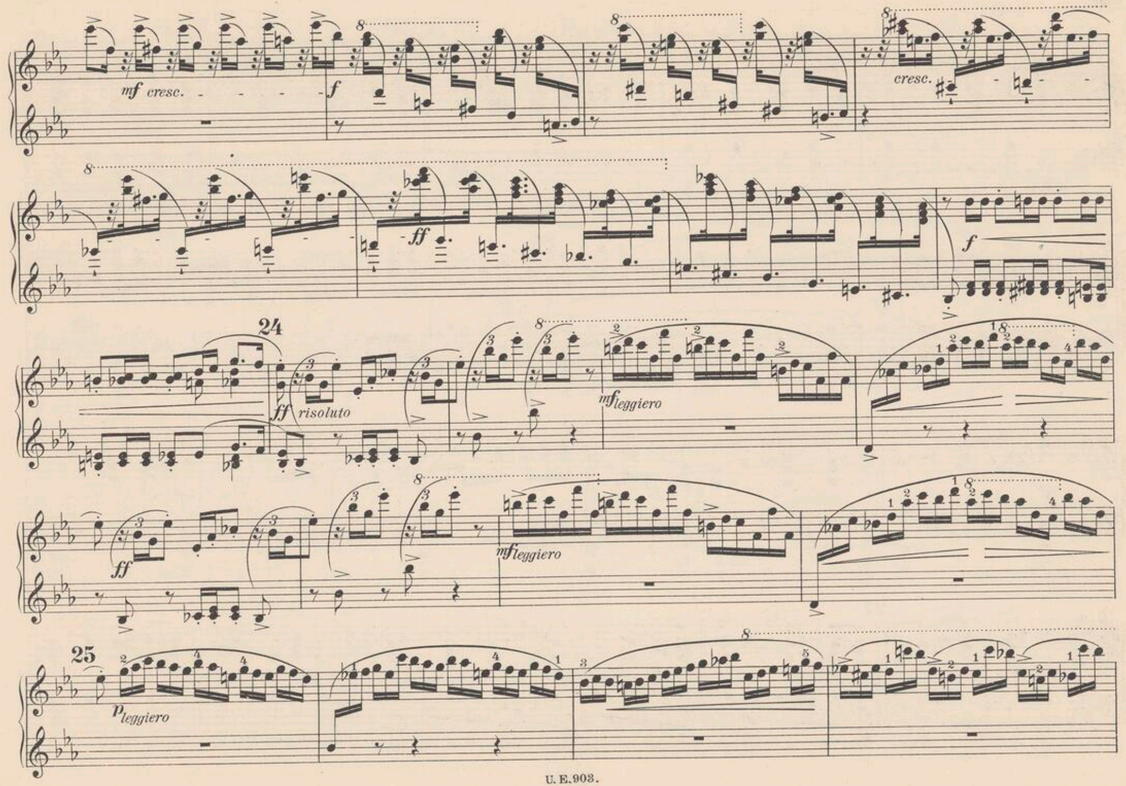

20
p
cresc.
f
più p
21
p dolce
leggiero
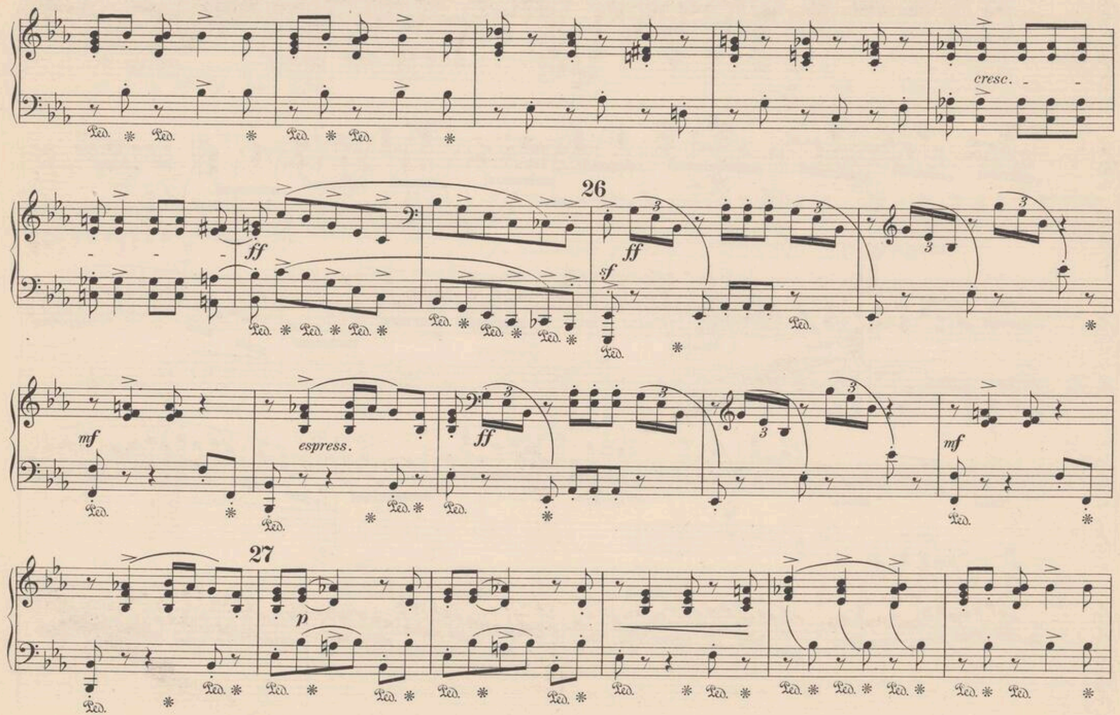

f
p
leggiero
ff
20
cresc.
con grazia
con forza
più p
21
delicatissimo
dolce
leggiero
sopra
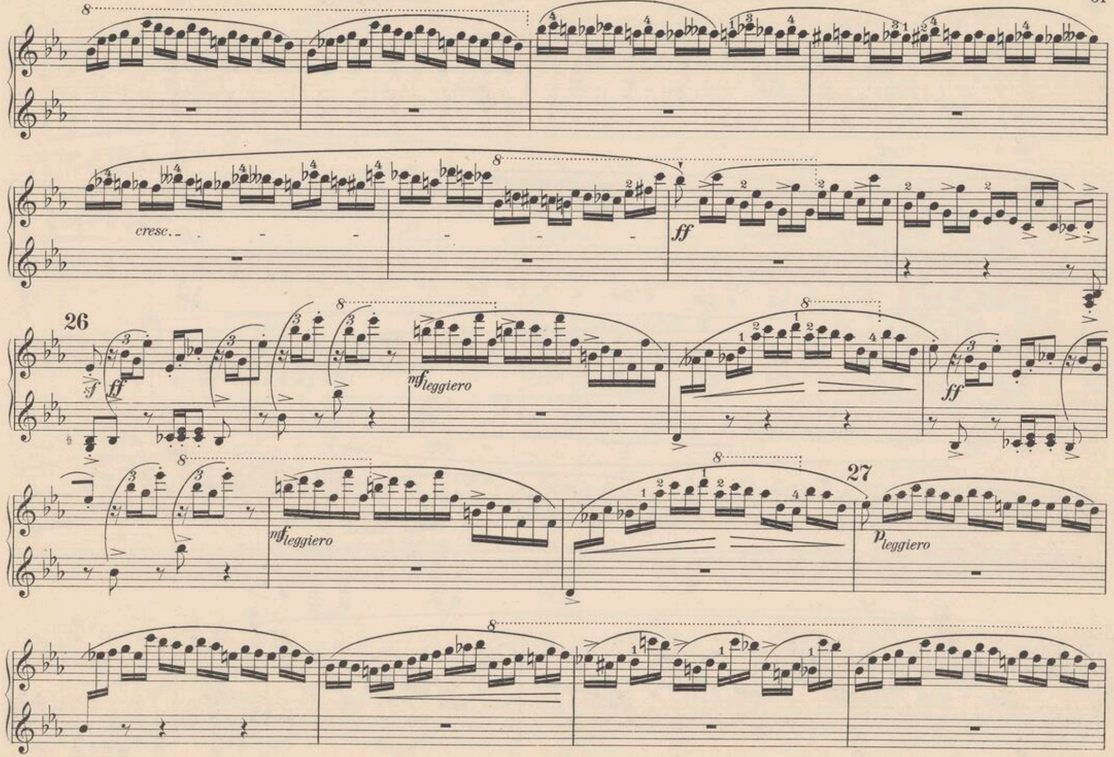

decresc.
22 a tempo
f
ff
poco riten.
sf
una corda
pp
colla parte
tre corde
una corda
23
f
p
f
p
tre corde
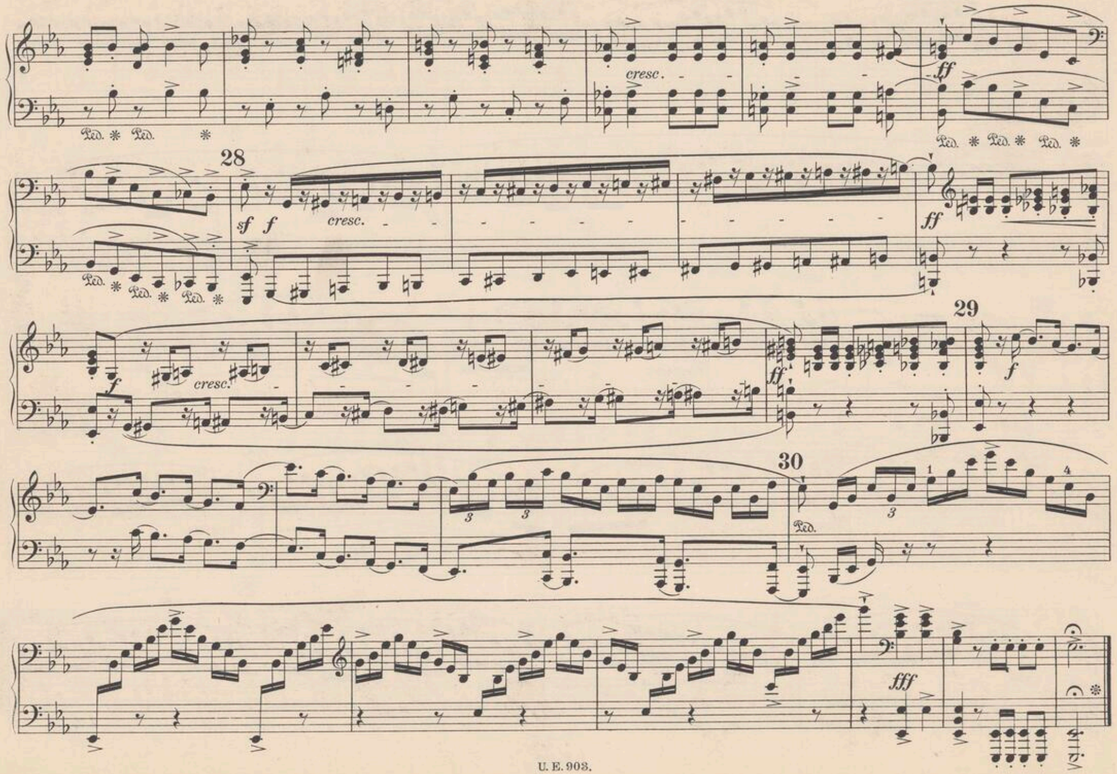

decresc.
f
ff
poco ritenuto
22 a tempo
sf
dolce
pp dolciss.
leggierissimo
23
f
p
f
p legato

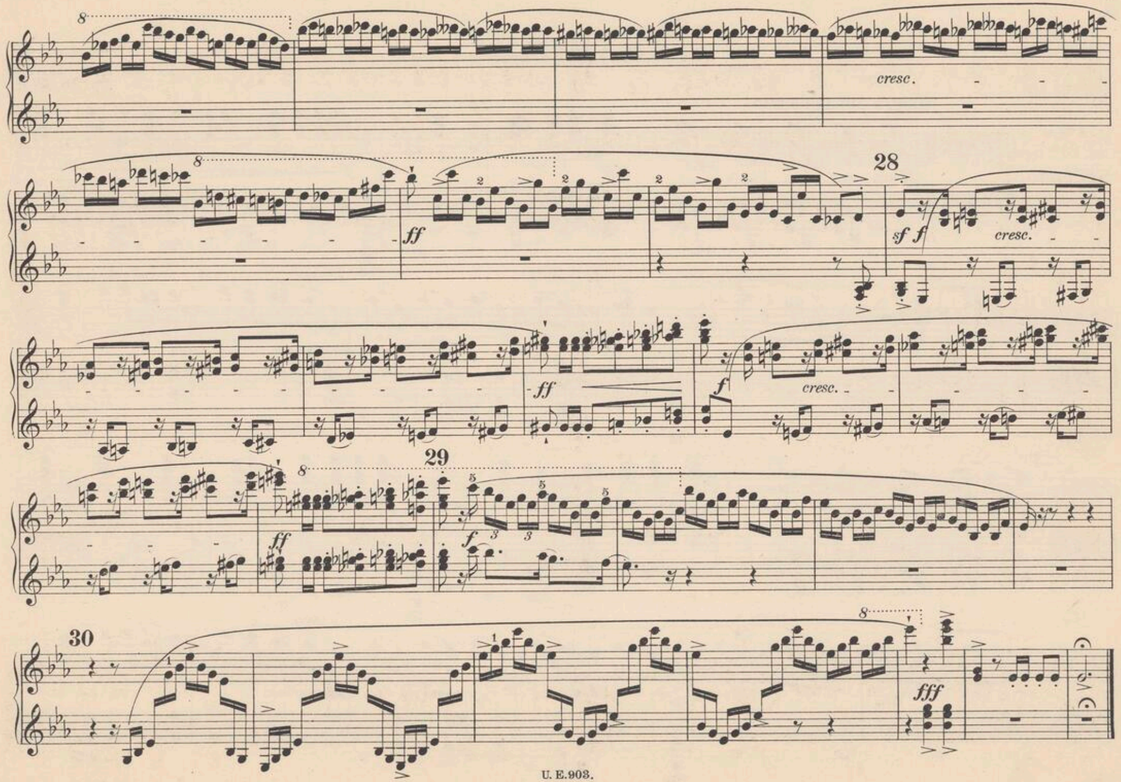

mf cresc.
f
cresc.
24
ff
f
ff risoluto
mf leggiero
espress.
ff
25
mf leggiero
p


mf cresc.
f
cresc.
ff
f
24
ff risoluto
mf leggiero
ff
mf leggiero
25
p leggiero


cresc.
26
ff
ff
sf
mf
espress.
ff
mf
27
p


cresc.
ff
26
sf
ff
mf leggiero
ff
mf leggiero
27
p leggiero


cresc.
ff
28
sf f
cresc.
ff
29
f
cresc.
ff
30
fff


cresc.
ff
28
sf f
cresc.
ff
f
cresc.
29
ff
f
30
fff
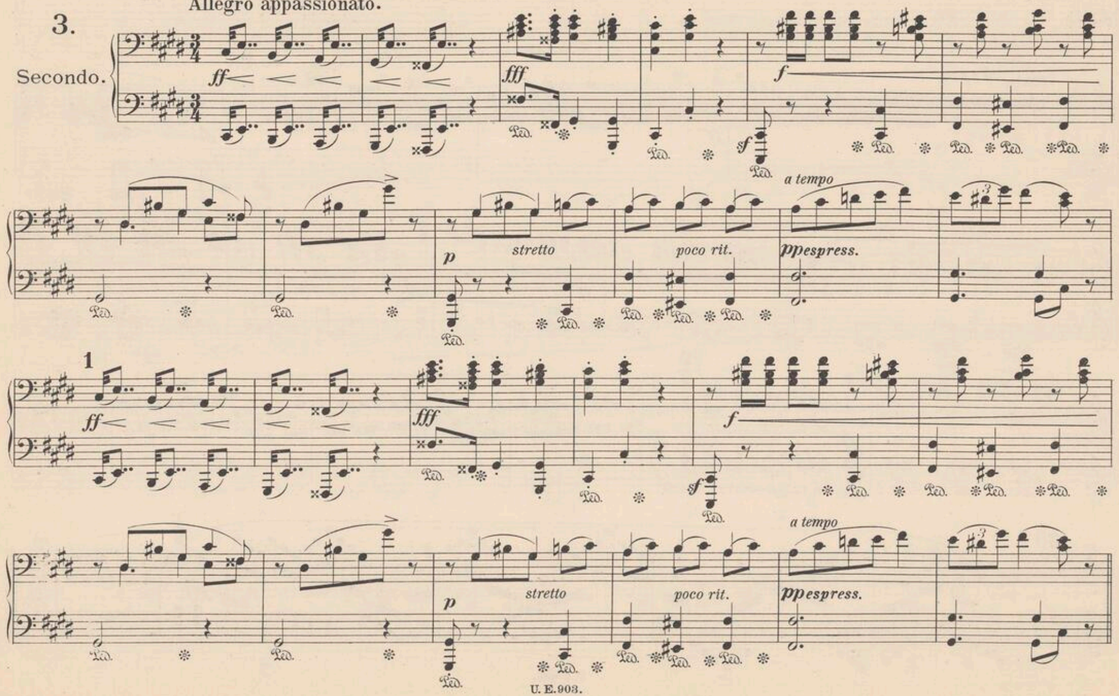
POLONAISE.

Op. 26. Nº 1.

Allegro appassionato.

3.

Secondo.
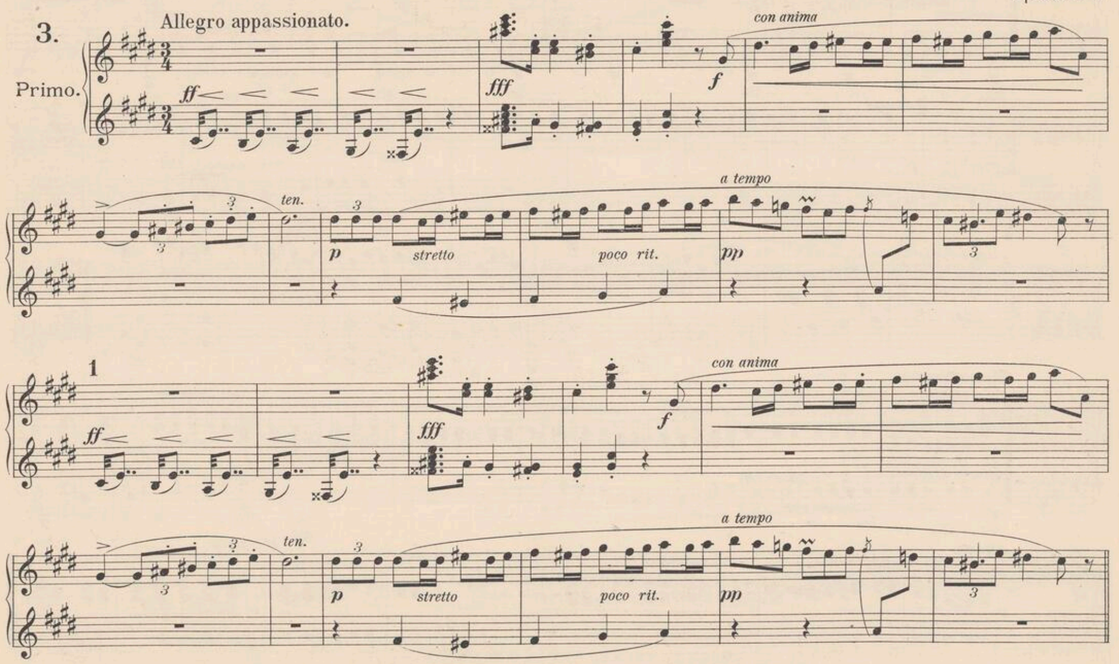


POLONAISE.
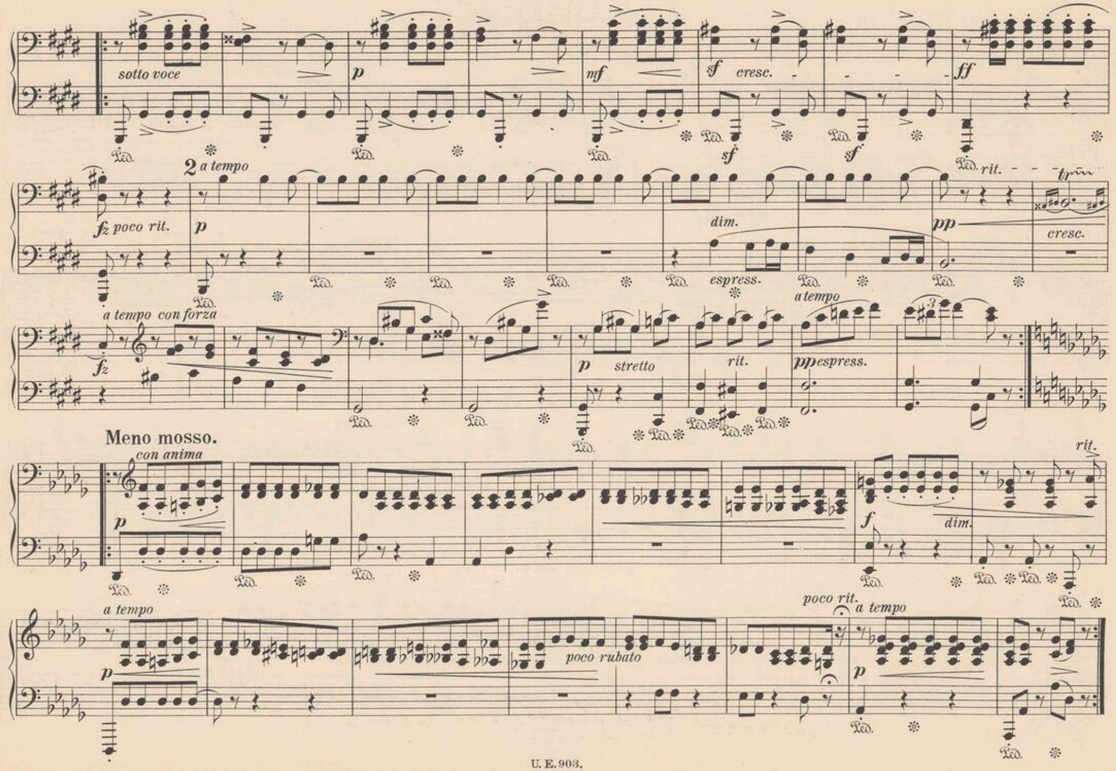
Op. 26. Nº 1.
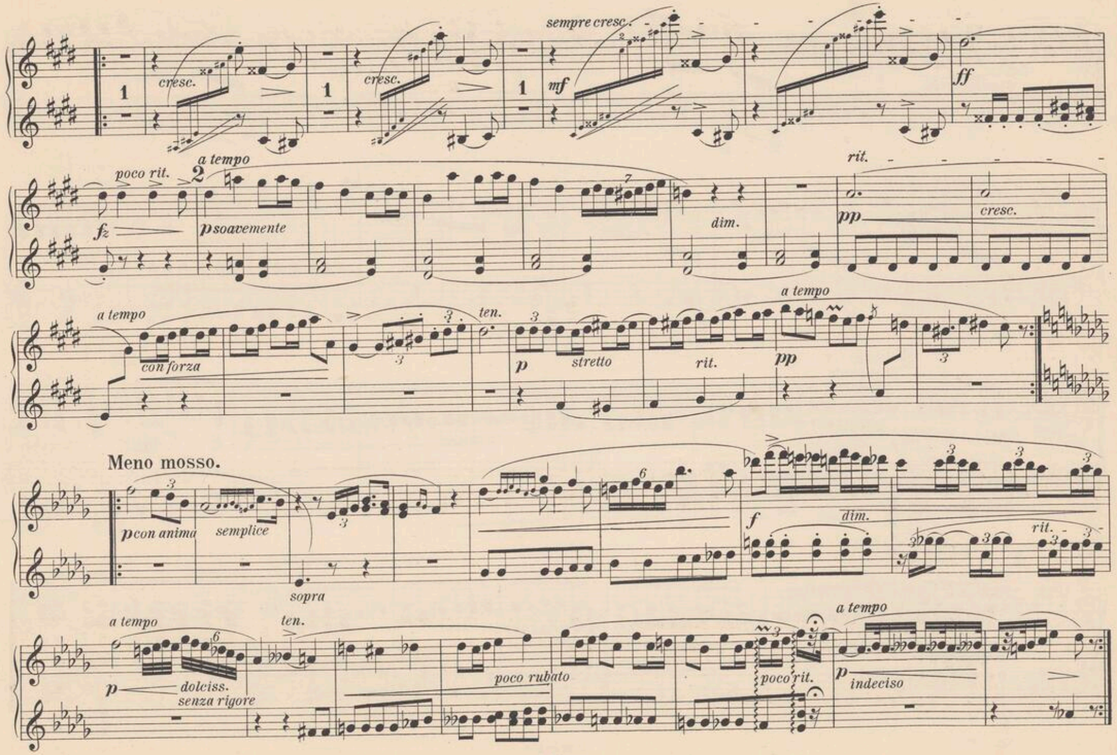
Allegro appassionato.

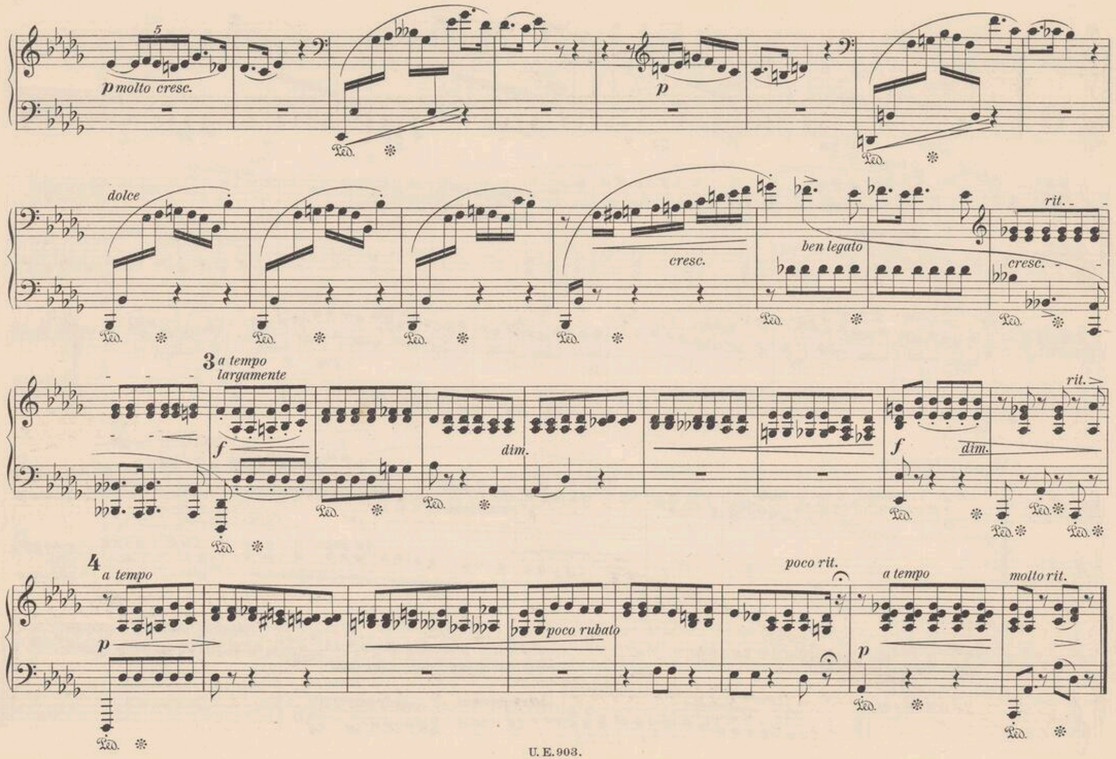
3.

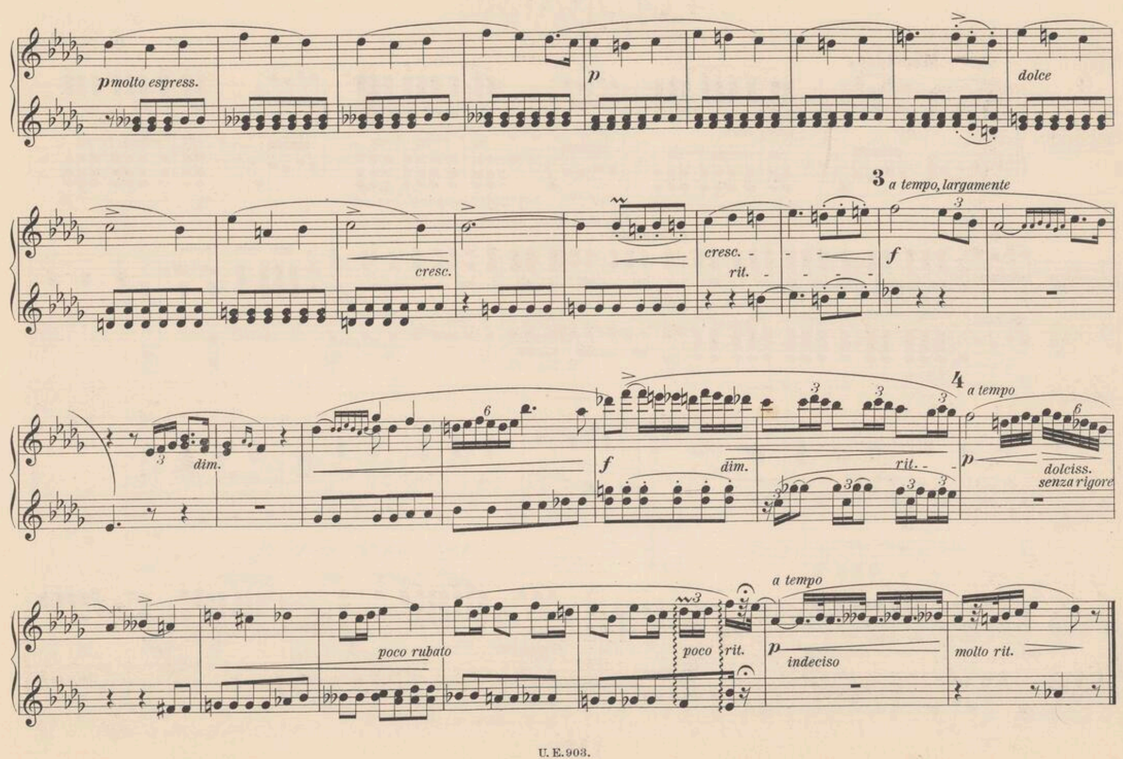
Primo.




sotto voce
p
mf
sf cresc.
ff
2 a tempo
fz poco rit.
p
dim.
pp
cresc.
a tempo con forza
fz
p stretto
rit.
pp espress.
a tempo
Meno mosso.
con anima
p
f
dim.
rit.
a tempo
p
poco rubato
poco rit.
a tempo
p


sempre cresc.
1
cresc.
1
cresc.
1
mf
ff
poco rit.
2 a tempo
rit.
fz
p soavemente
dim.
pp
cresc.
a tempo
con forza
ten.
a tempo
p stretto
rit.
pp
Meno mosso.
p con anima
semplice
sopra
f
dim.
rit.
a tempo
ten.
a tempo
p
dolciss.
senza rigore
poco rubato
poco rit.
p
indeciso


p molto cresc.
p
dolce
cresc.
ben legato
cresc.
rit.
3 a tempo largamente
f
dim.
f
dim.
rit.
4 a tempo
p
poco rubato
poco rit.
a tempo
p
molto rit.


p molto espress.
p
dolce
3 a tempo, largamente
cresc.
cresc.
rit.
f
dim.
f
dim.
rit.
4 a tempo
p
dolciss. senza rigore
poco rubato
poco rit.
a tempo
p
indeciso
molto rit.

POLONAISE.

Op. 26. № 2.

4.

Maestoso.

Secondo.

pp poco riten. accel. poco rit. e cresc. p accel. rit. e più cresc.

a tempo 1 fieramente

f molto cresc. ff fff fz p

cresc. p

2

pp cresc. f ff f

POLONAISE.

Op. 26. № 2.

4.

Maestoso. a tempo 1 fieramente con forza

Primo.
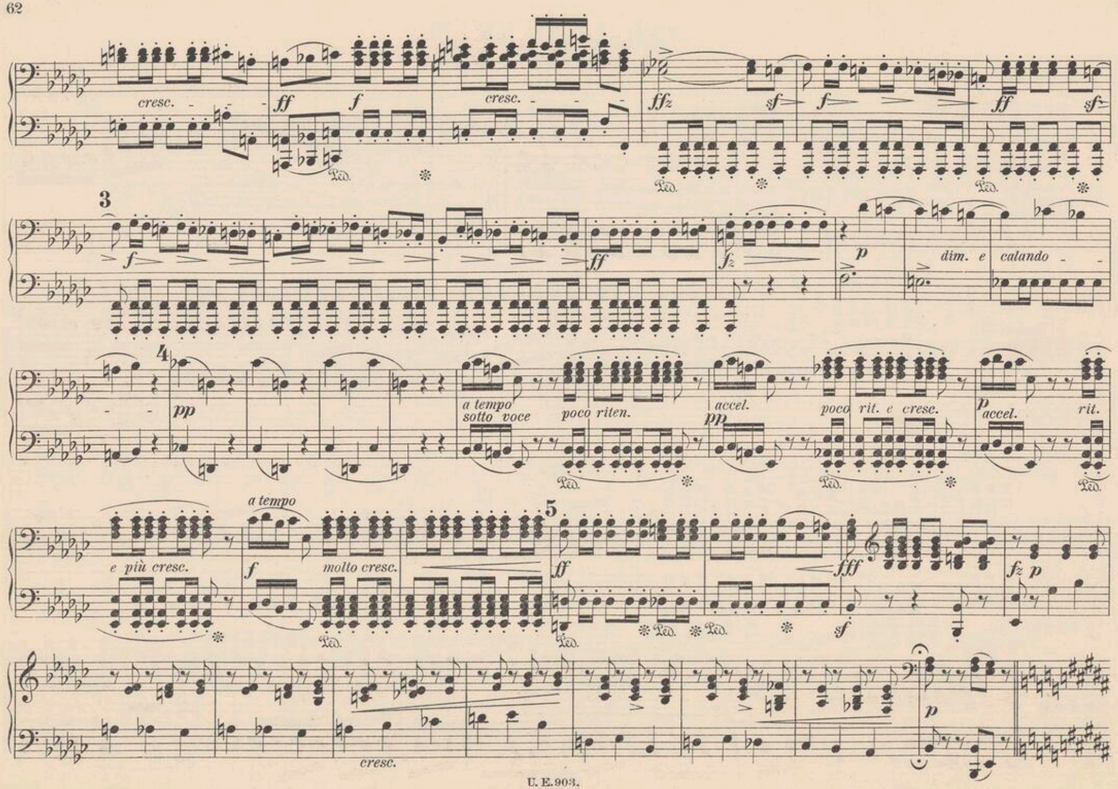
6 f molto cresc. ff tr fff
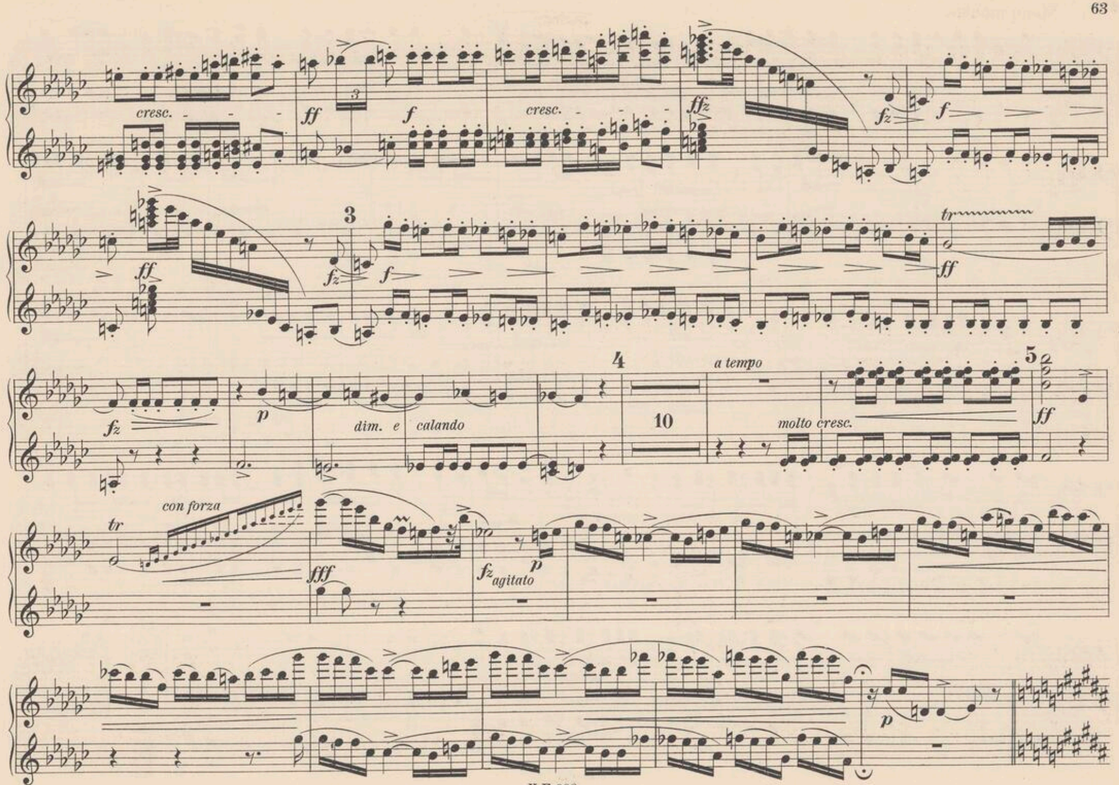
fz agitato p

p 2 pp
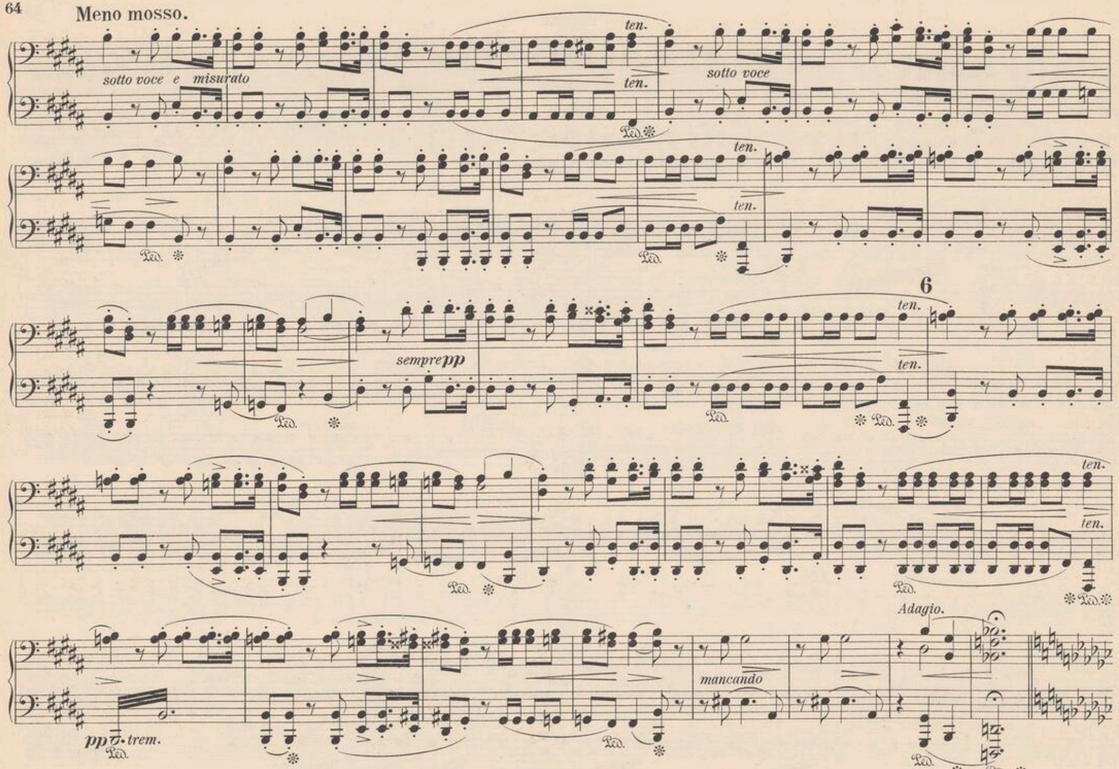
cresc. f ff

U. E. 903.
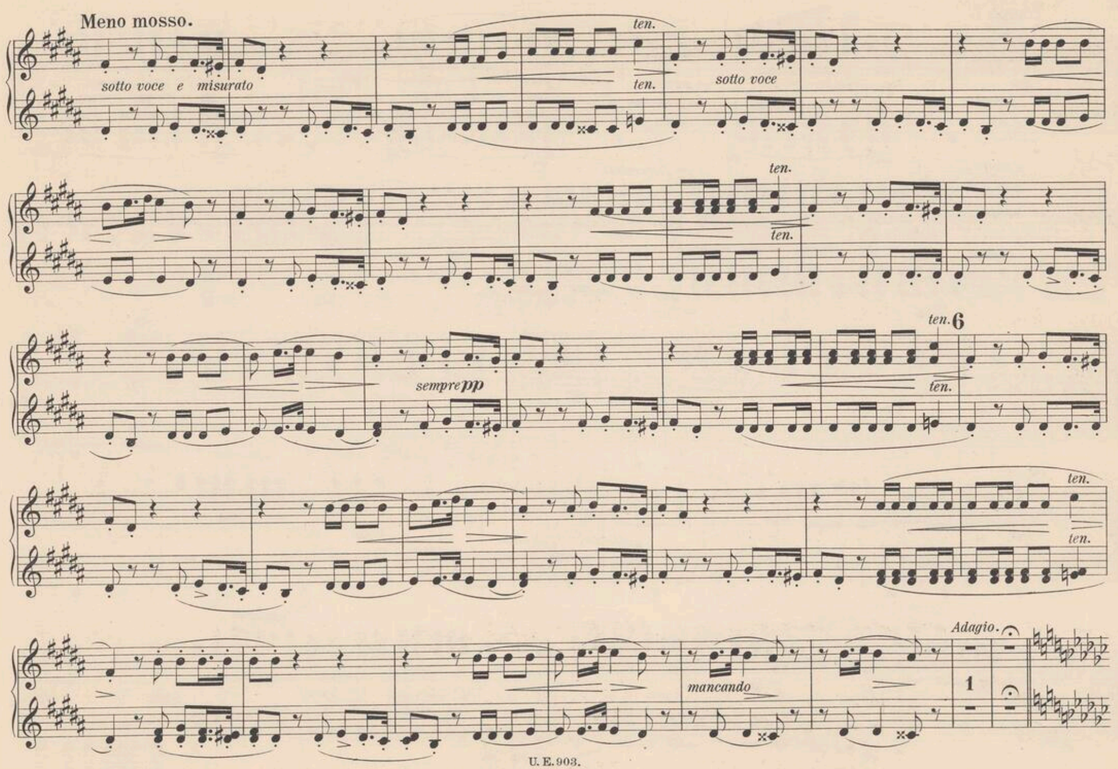

cresc.
ff
f
cresc.
ffz
sf
f
ff
sf
3
f
ff
fz
p
dim. e calando
4
pp
a tempo
sotto voce
poco riten.
accel.
pp
poco rit. e cresc.
p
accel.
rit.
a tempo
e più cresc.
f
molto cresc.
5
ff
fff
fz
p
sf
cresc.
p


cresc.
ff
f
cresc.
ffz
fz
f
3
ff
fz
f
tr
ff
4
10
a tempo
5
fz
p
dim. e calando
molto cresc.
ff
con forza
tr
fff
fz
agitato
p
p

Meno mosso.



Meno mosso.



Tempo I.

pp poco riten. accel. poco rit. e cresc. p accel. rit. e più cresc.

a tempo f molto cresc. 7 fieramente ff fff fz p

cresc. p

8 pp cresc. f
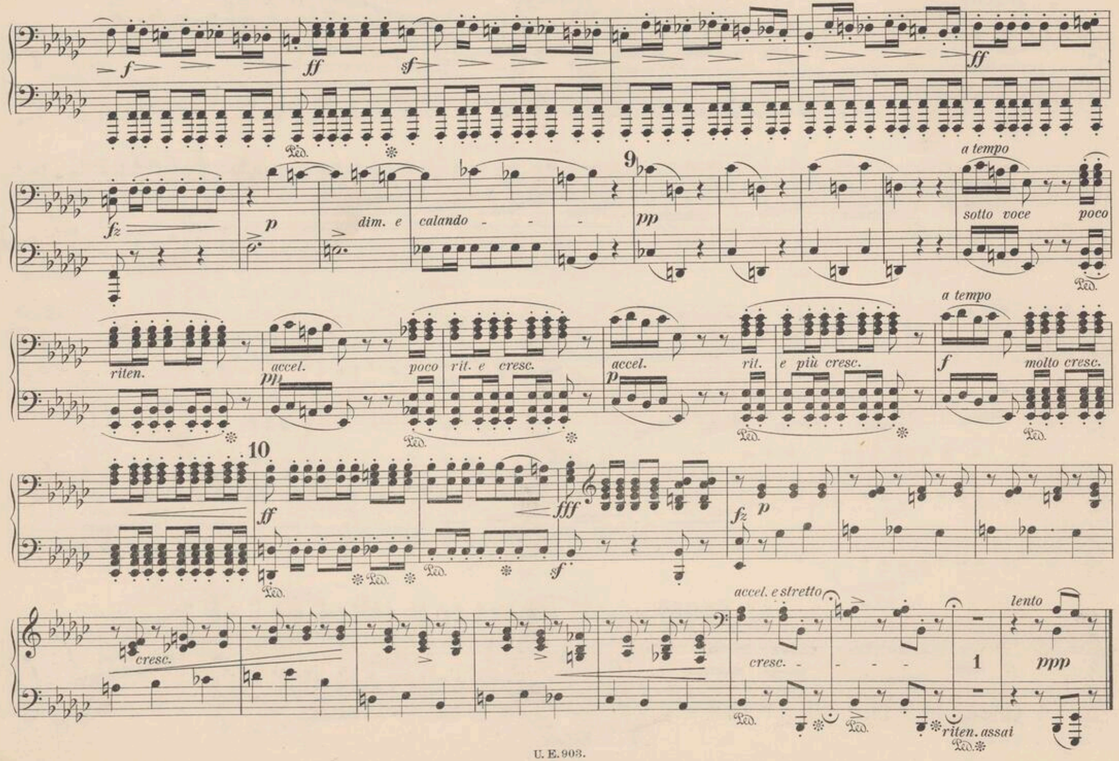
ff f cresc. ff f cresc. ffz sf
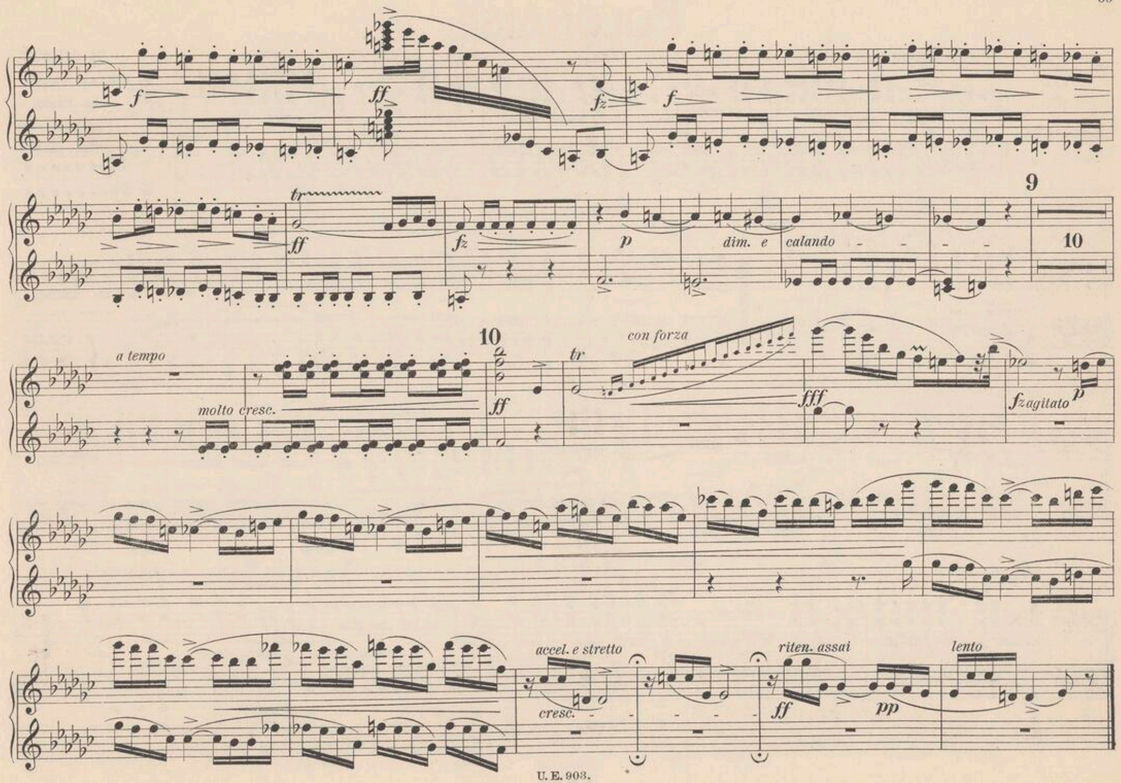
Tempo I. a tempo 6 f molto cresc. 7 fieramente ff tr con forza fff fz agitato p

p 8 pp

cresc. f

ff f cresc. ff f cresc. ffz fz


f
ff
sf
ff
fz
p
dim. e calando
9
pp
a tempo
sotto voce
poco
riten.
accel.
pp
poco
rit. e cresc.
accel.
p
rit.
e più cresc.
a tempo
f
molto cresc.
10
ff
fff
fz
p
f
cresc.
accel. e stretto
cresc.
1
lento
ppp
riten. assai


f
ff
fz
f
tr
ff
fz
p
dim. e calando
9
10
a tempo
molto cresc.
10
ff
tr
con forza
fff
fz agitato
p
accel. e stretto
cresc.
riten. assai
ff
pp
lento
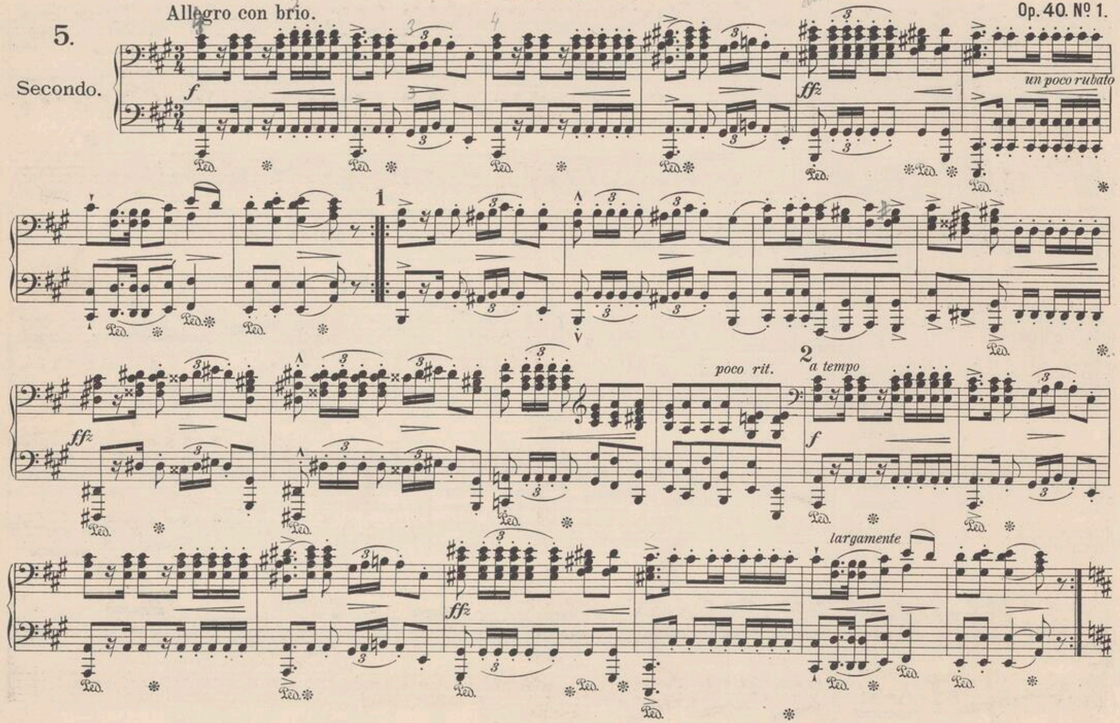
POLONAISE.

Allegro con brio.

Op. 40. Nº 1.

5.

Secondo.



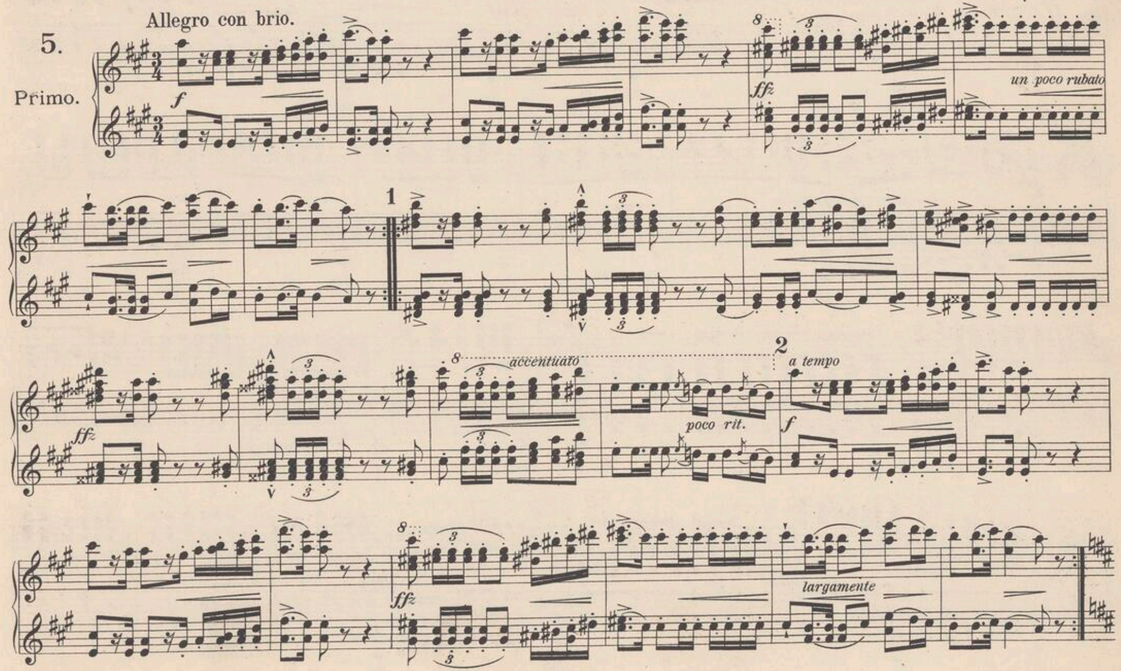
POLONAISE.
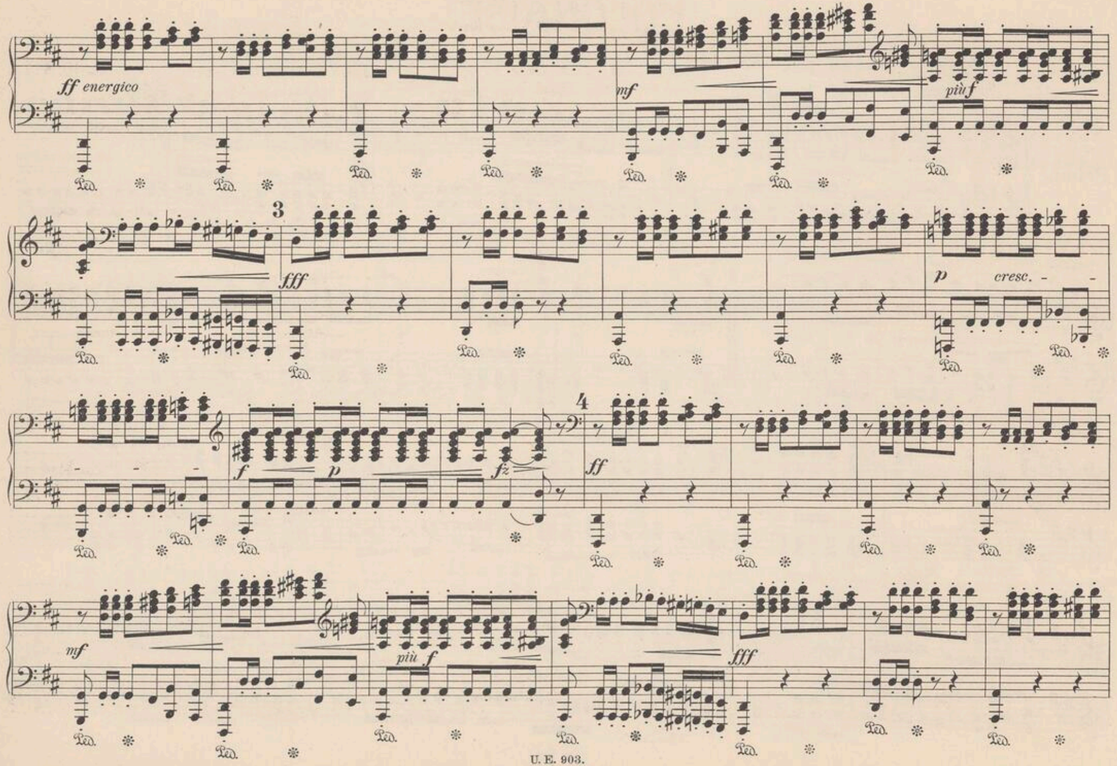
Op. 40. Nº 1.
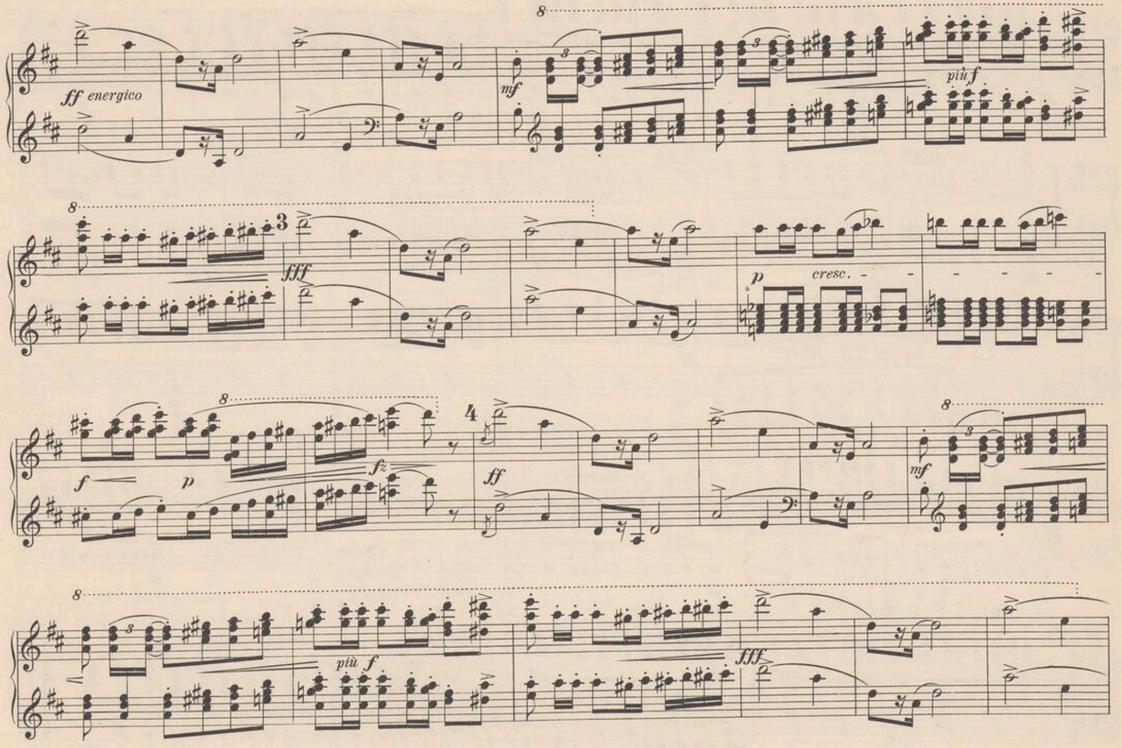
Allegro con brio.
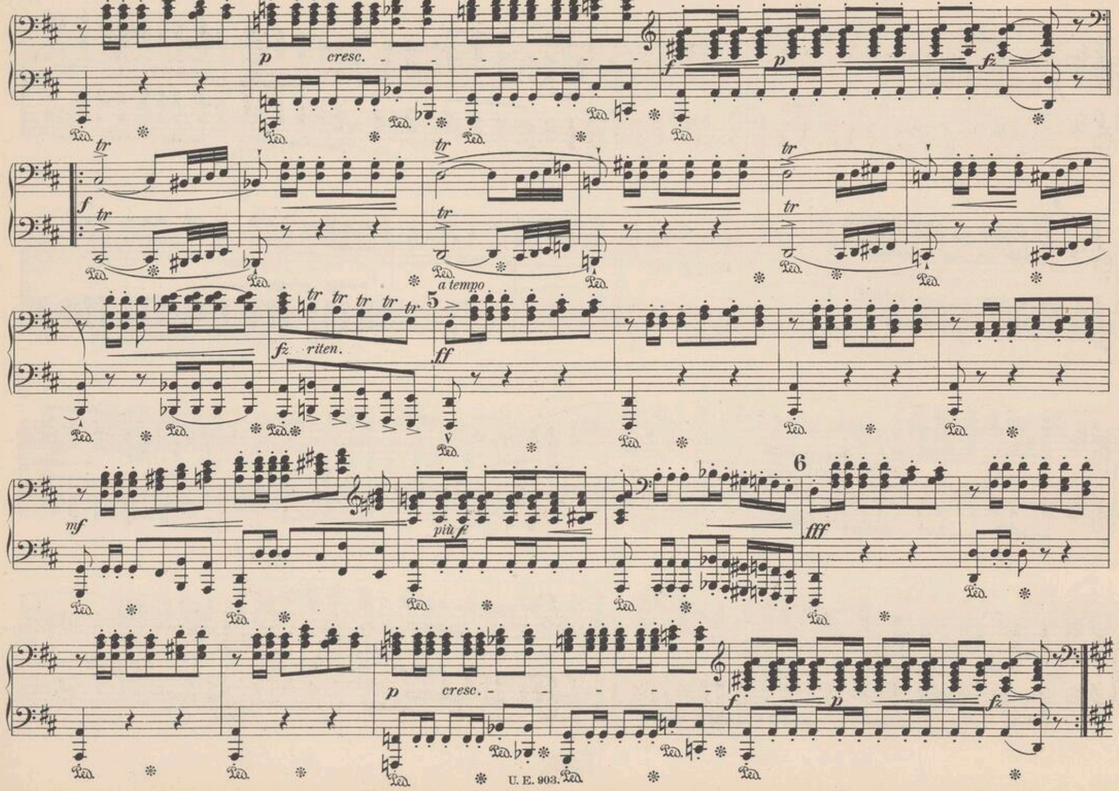
5.

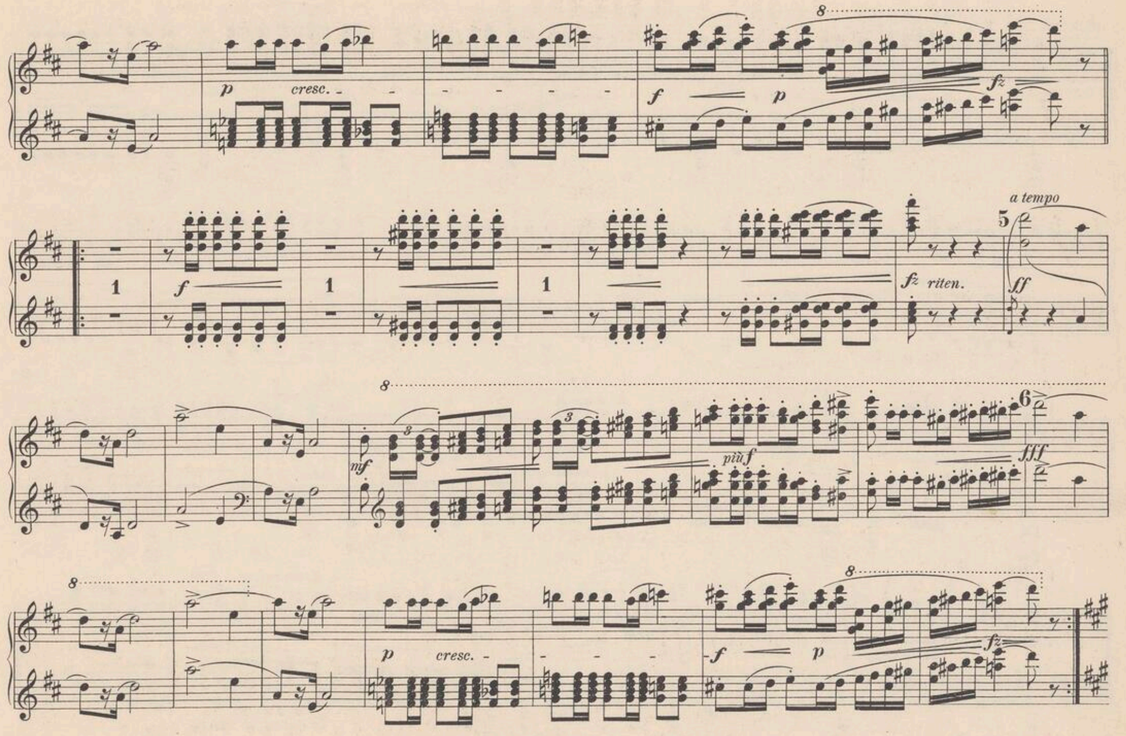
Primo.
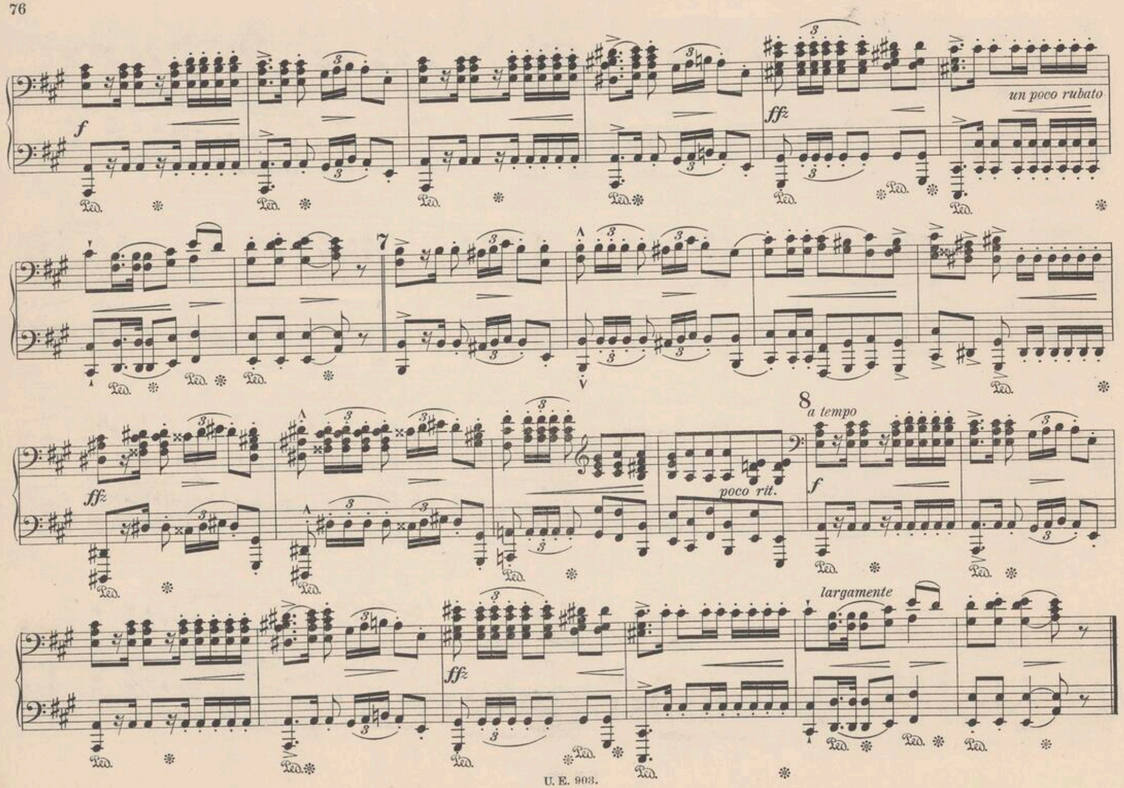


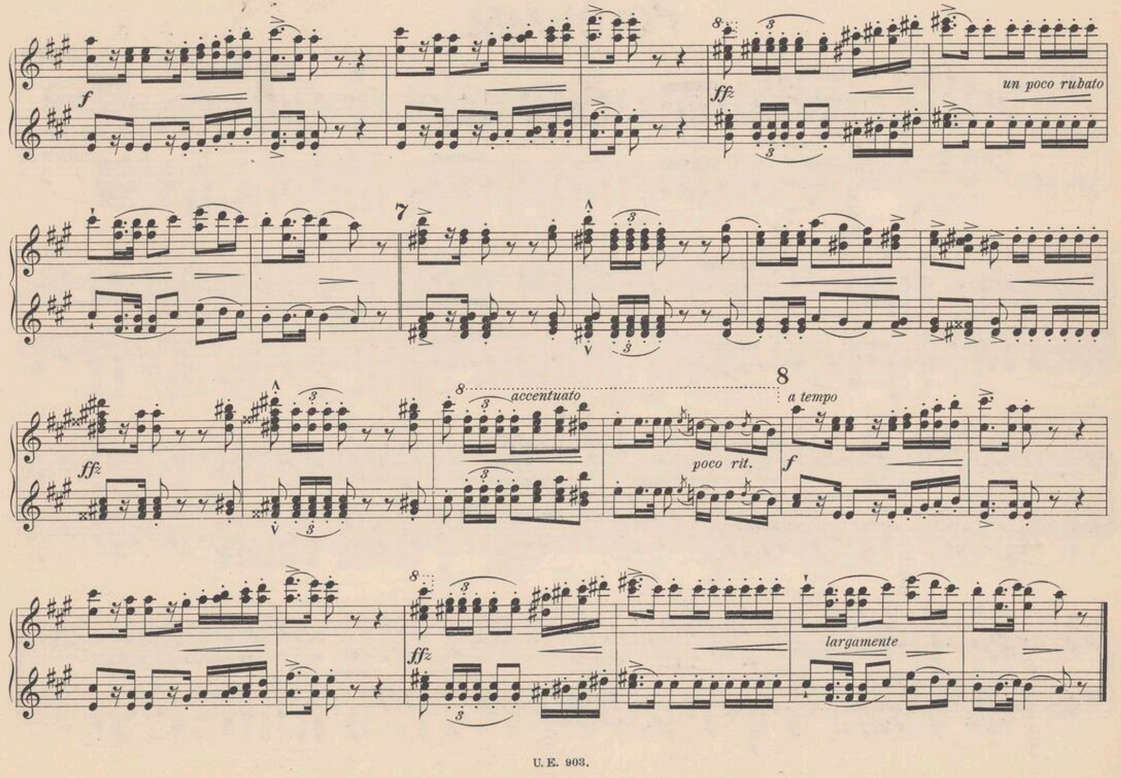

ff energico
mf
più f
3
fff
p
cresc.
4
f
fz
ff
mf
più f
fff


8
ff energico
mf
più f
3
fff
p
cresc.
f
fz
4
ff
mf
più f
fff


p cresc.
f p fz
tr
f tr
a tempo
fz riten.
ff
mf
più f
6
fff
p cresc.
f p fz


8
p cresc.
f p fz
1
f
fz riten.
a tempo
ff
mf
più f
6
fff
p cresc.
f p fz


f
un poco rubato
ff
7
8
a tempo
poco rit.
largamente


f
un poco rubato
ff
7
8
accentuato
poco rit.
a tempo
largamente
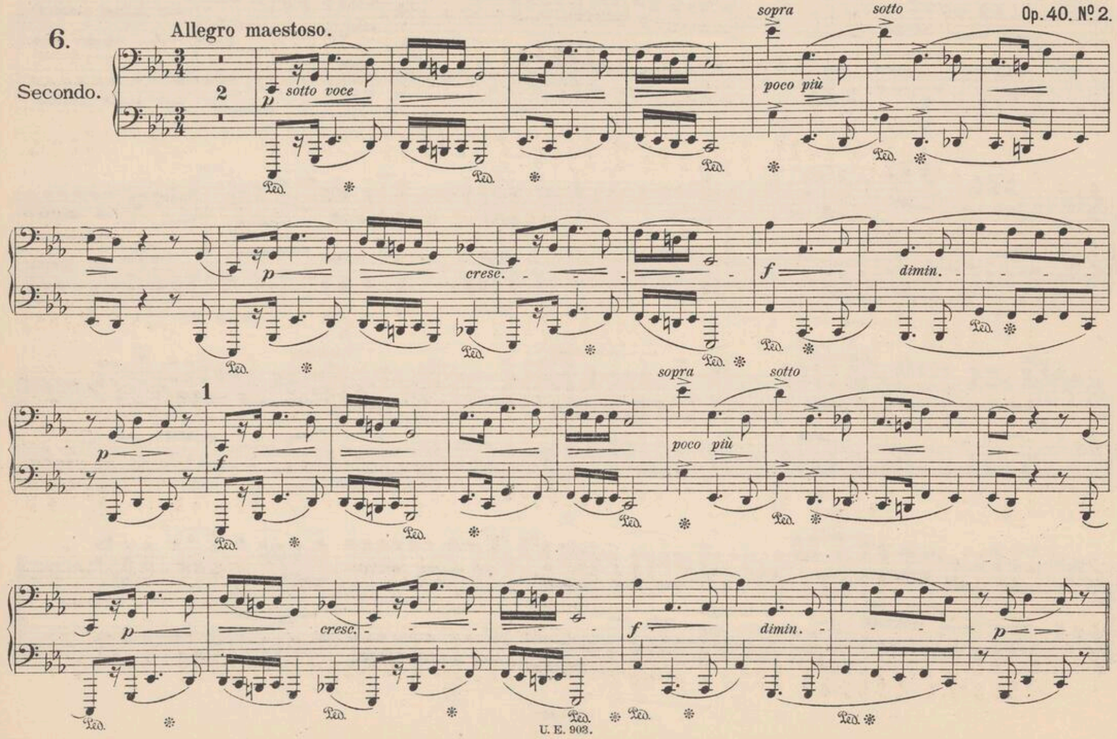
POLONAISE.

6.

Secondo.

Allegro maestoso.

Op. 40. Nº 2.



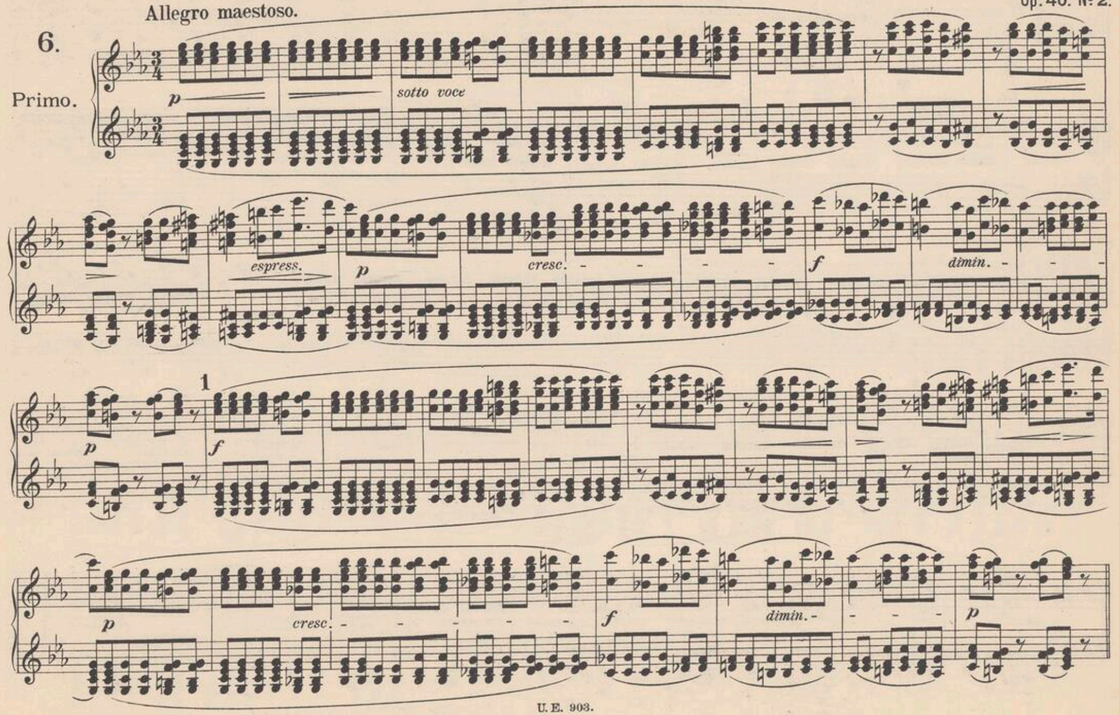
POLONAISE.
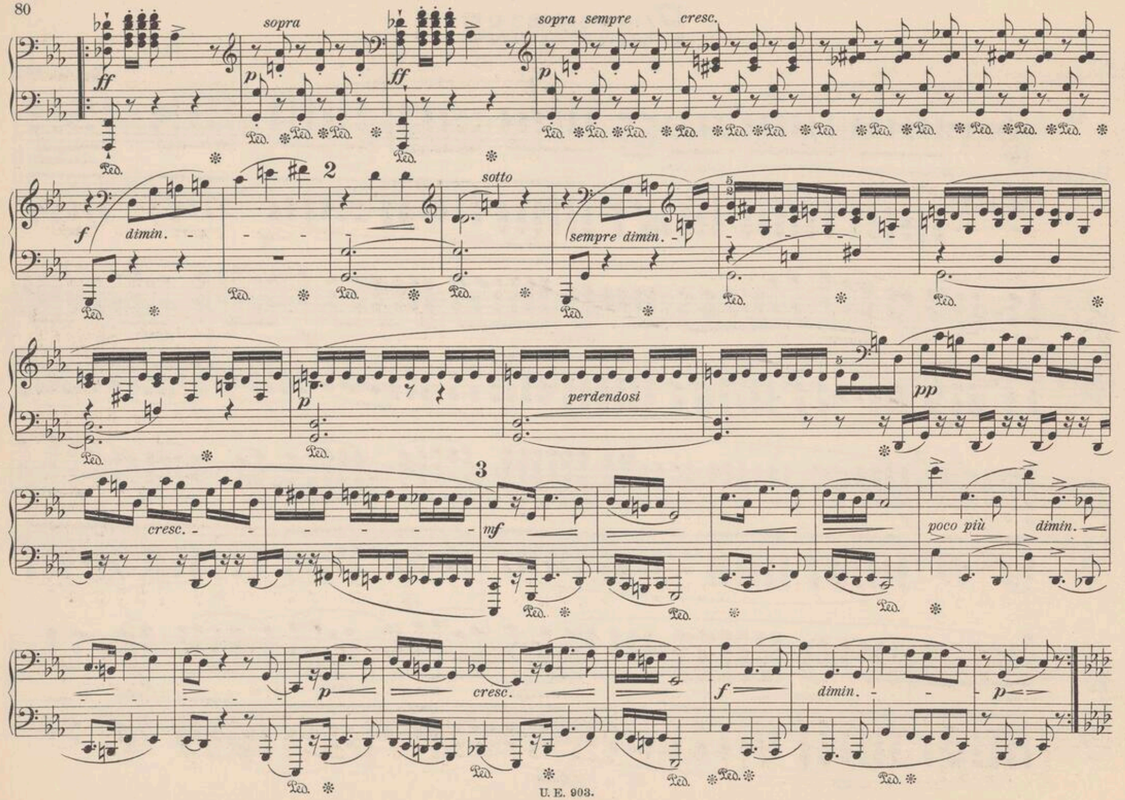
6.
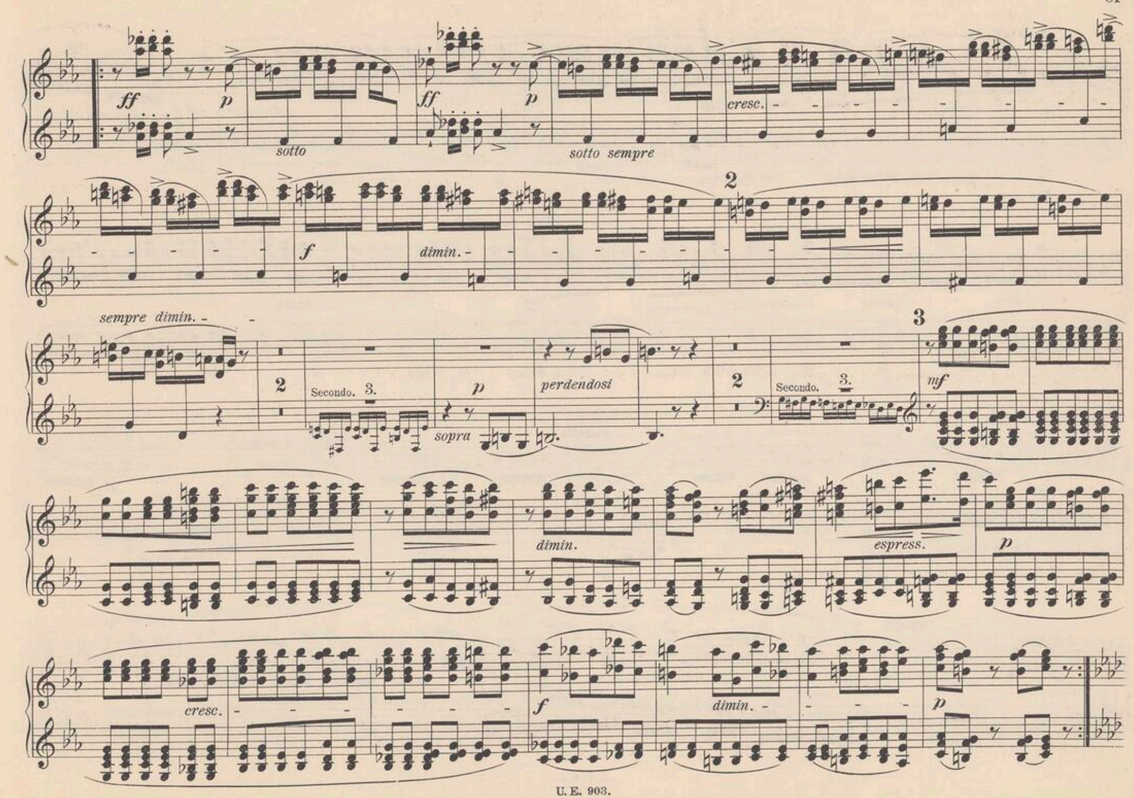
Primo.
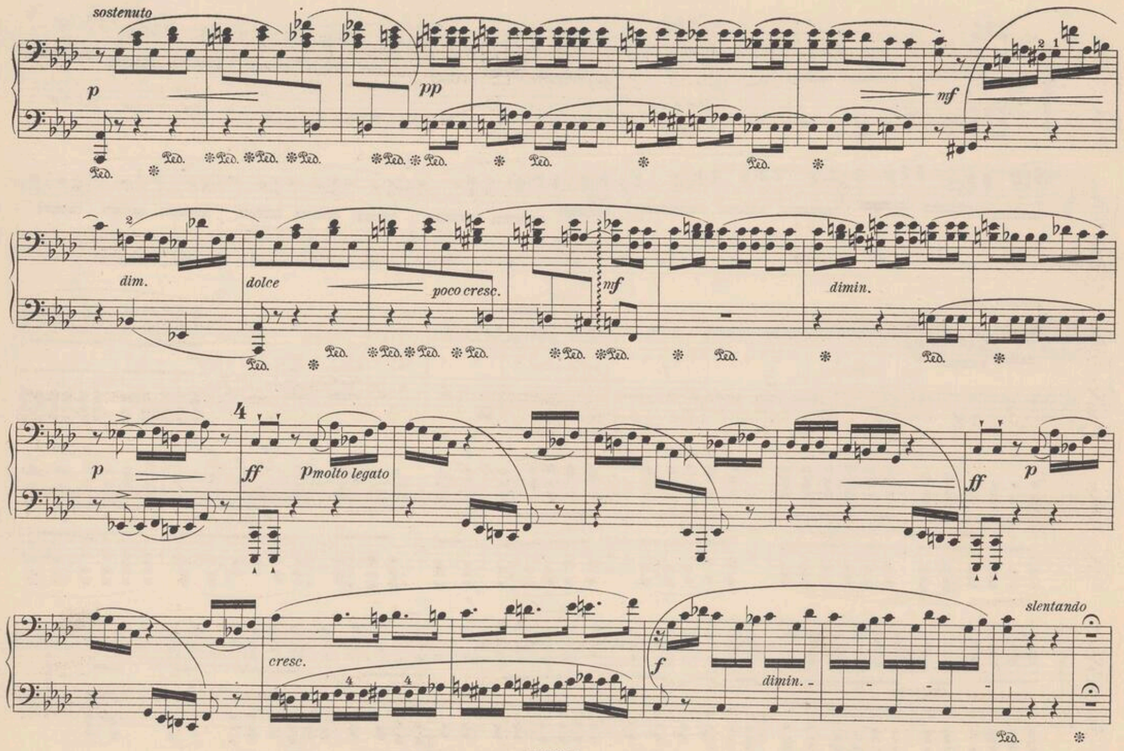
Allegro maestoso.
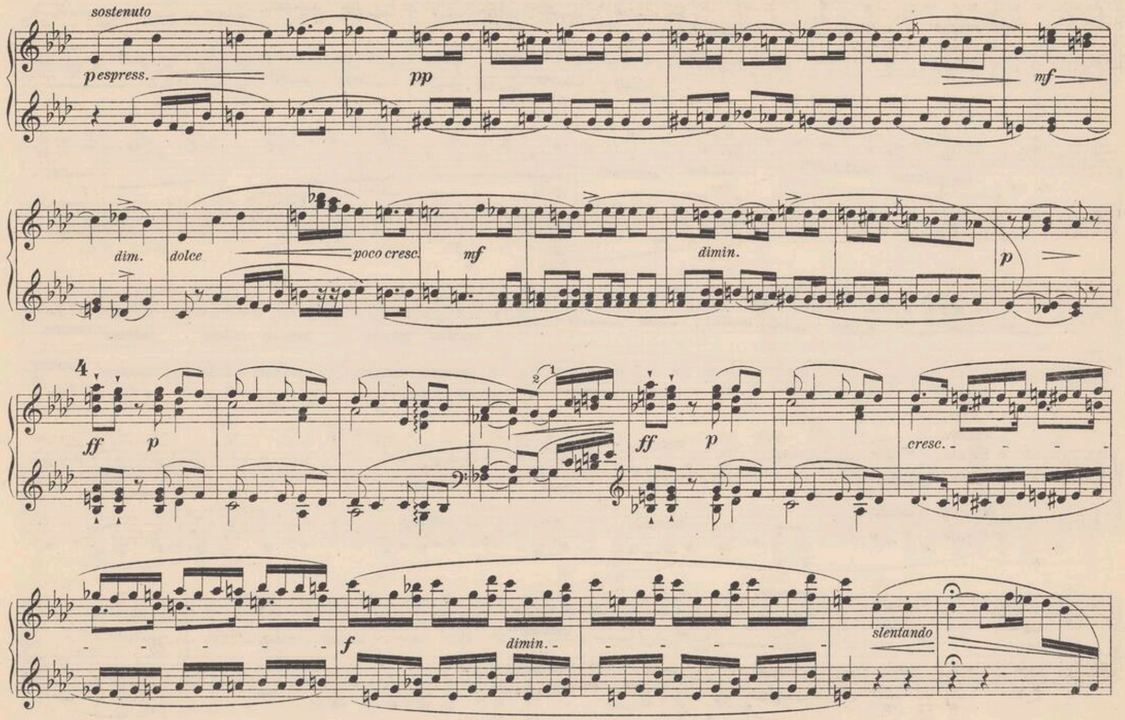
Op. 40. Nº 2.




sopra
sopra sempre
cresc.
sotto
dimin.
sempre dimin.
perdendosi
poco più
dimin.


sotto
sotto sempre
cresc.
dimin.
sempre dimin.
Secondo.
sopra
perdendosi
espress.


sostenuto
p
pp
mf
dim.
dolce
poco cresc.
mf
dimin.
p
ff
p molto legato
ff
p
cresc.
f
dimin.
slentando


sostenuto
pespress.
pp
mf
dim.
dolce
poco cresc.
mf
dimin.
p
ff
p
ff
p
cresc.
f
dimin.
slentando

a tempo

p pp

mf dim. dolce poco cresc. mf

dimin.

p cresc.

sopra sotto

5

ff

f cresc. rit. ff lungo fff

a tempo

pespress. pp mf

dim. dolce poco cresc. mf dimin.

p cresc.

5

ff

f

cresc. rit. ff lungo fff
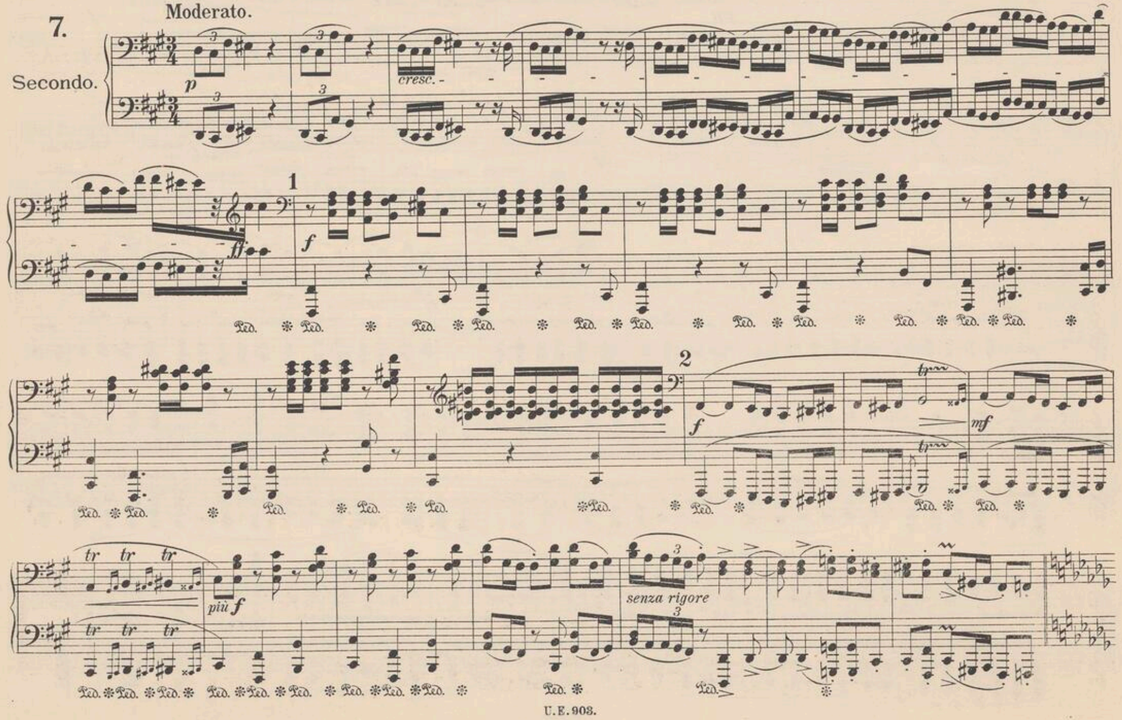
POLONAISE.

Op. 44.

7.

Moderato.

Secondo.
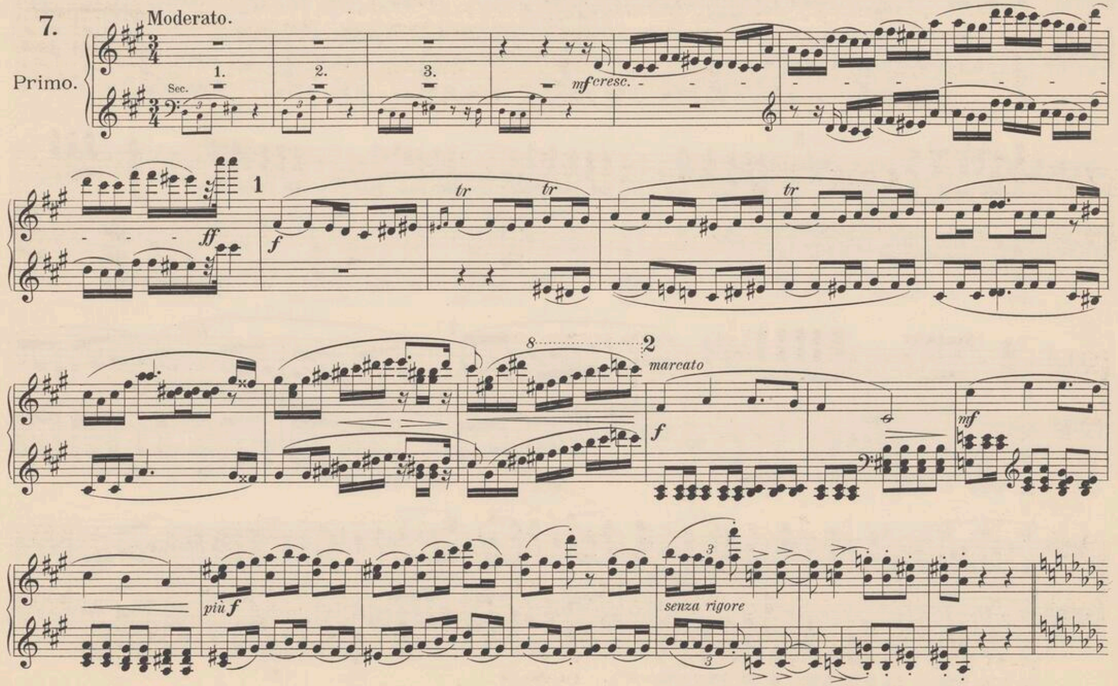


POLONAISE.

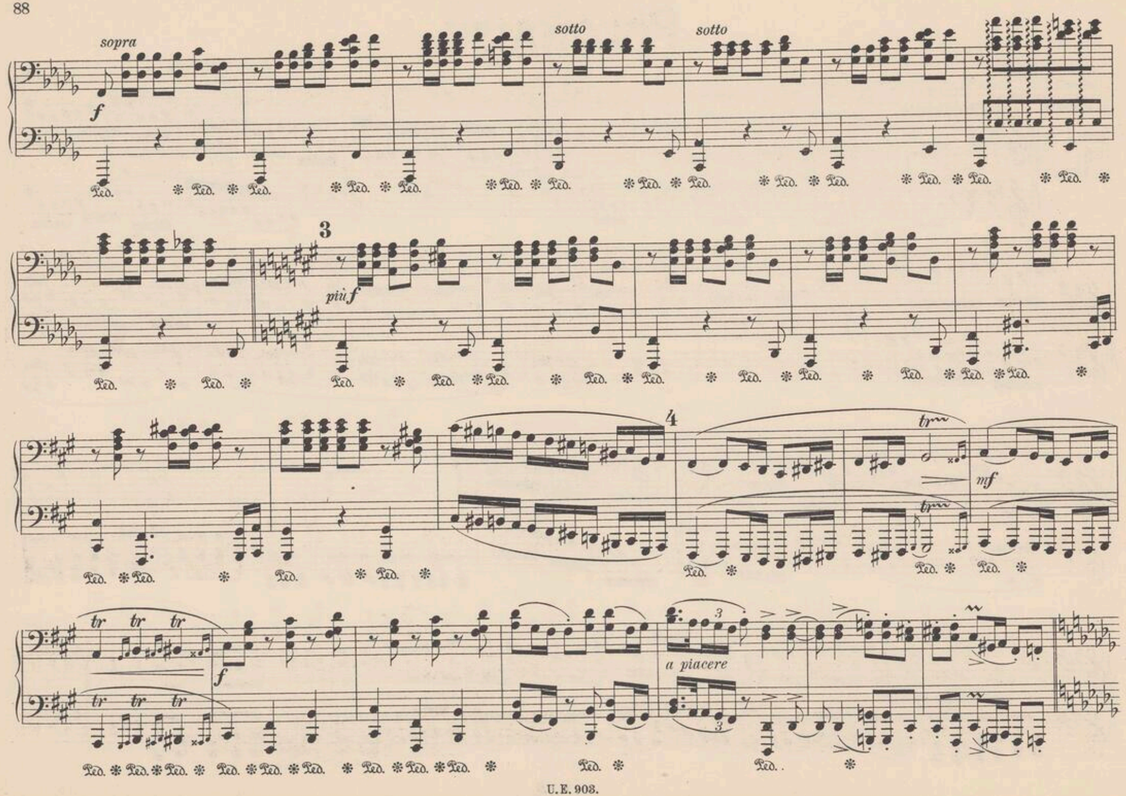
Op. 44.
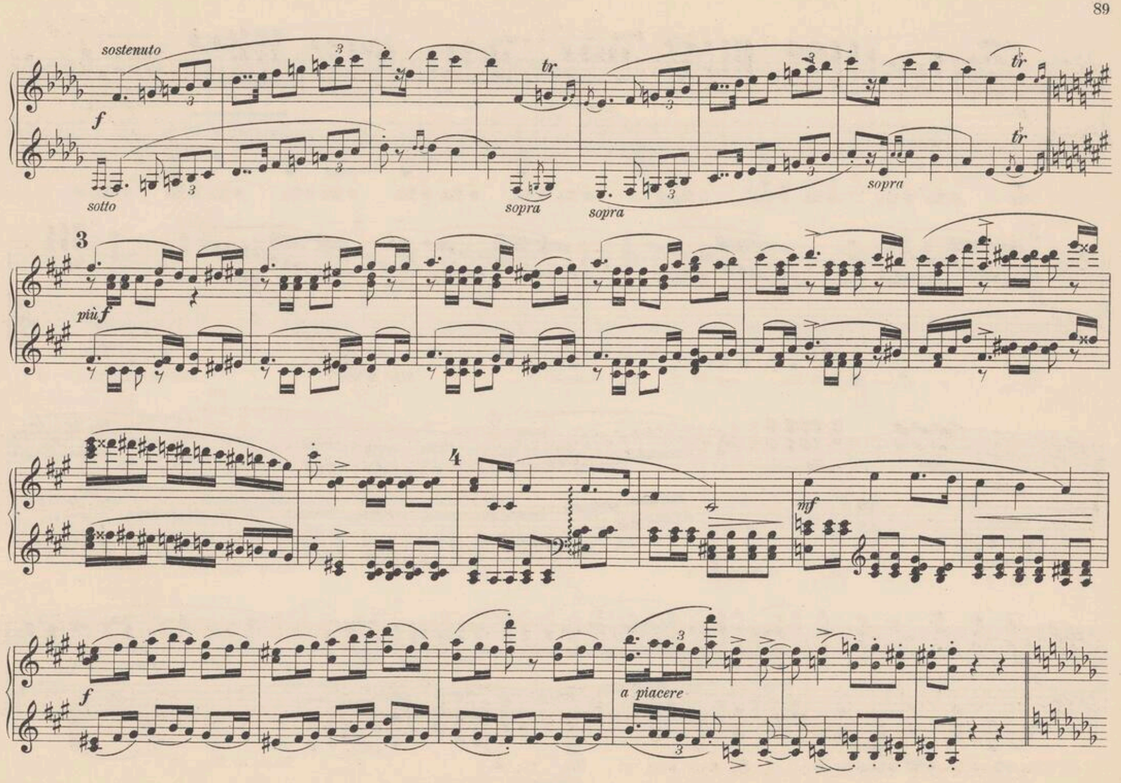
7.

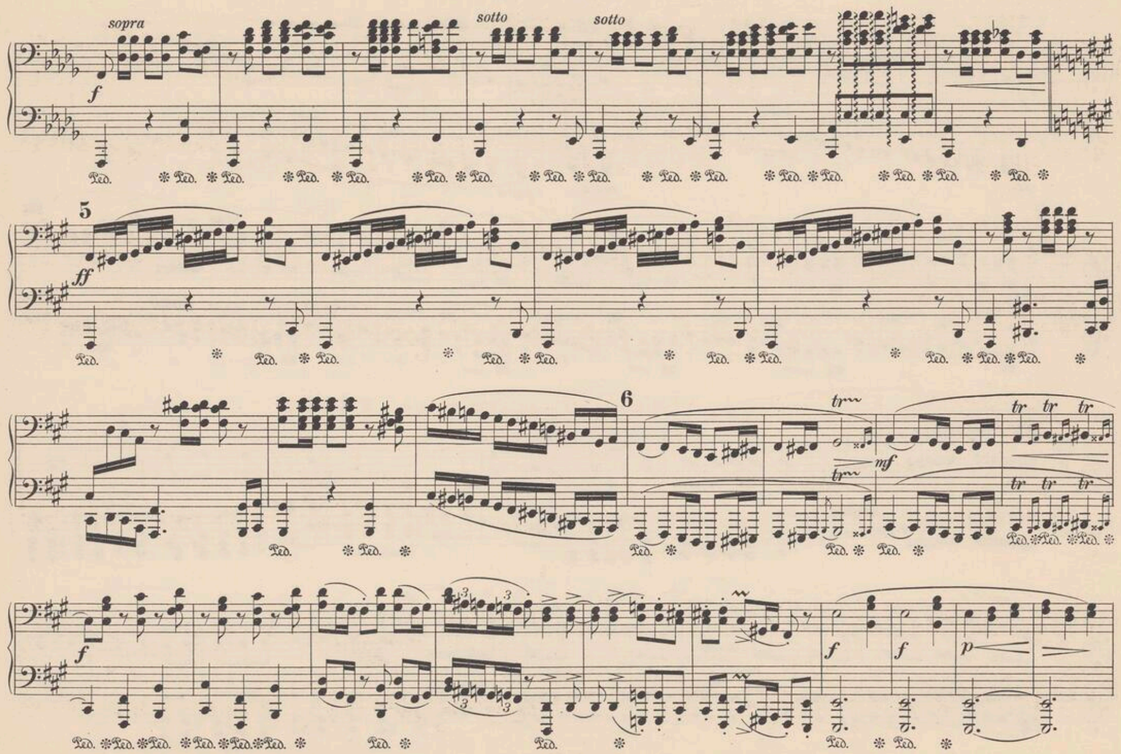
Moderato.
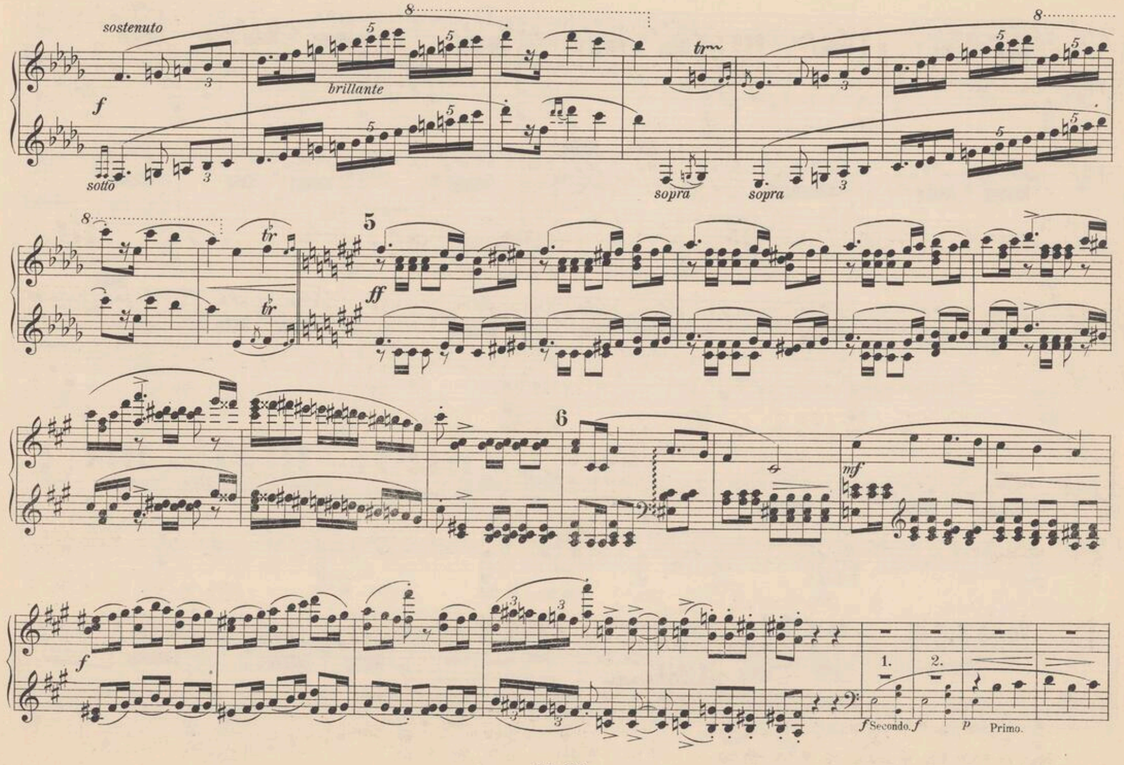
Primo.
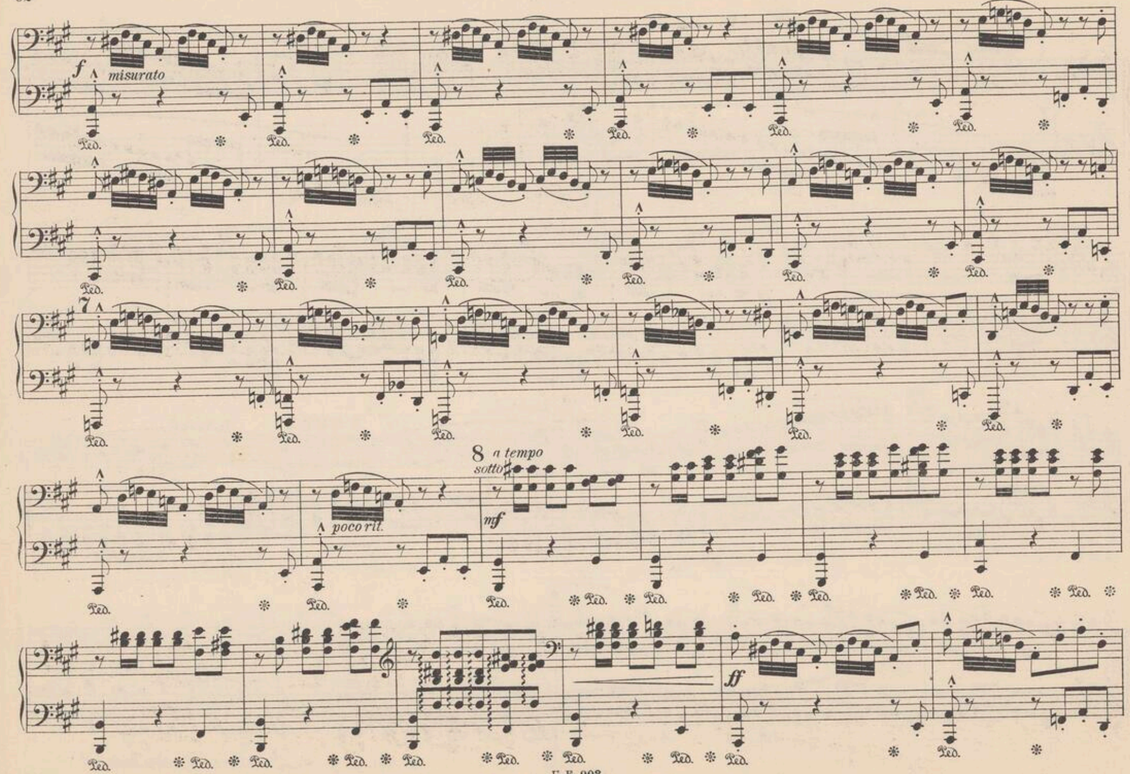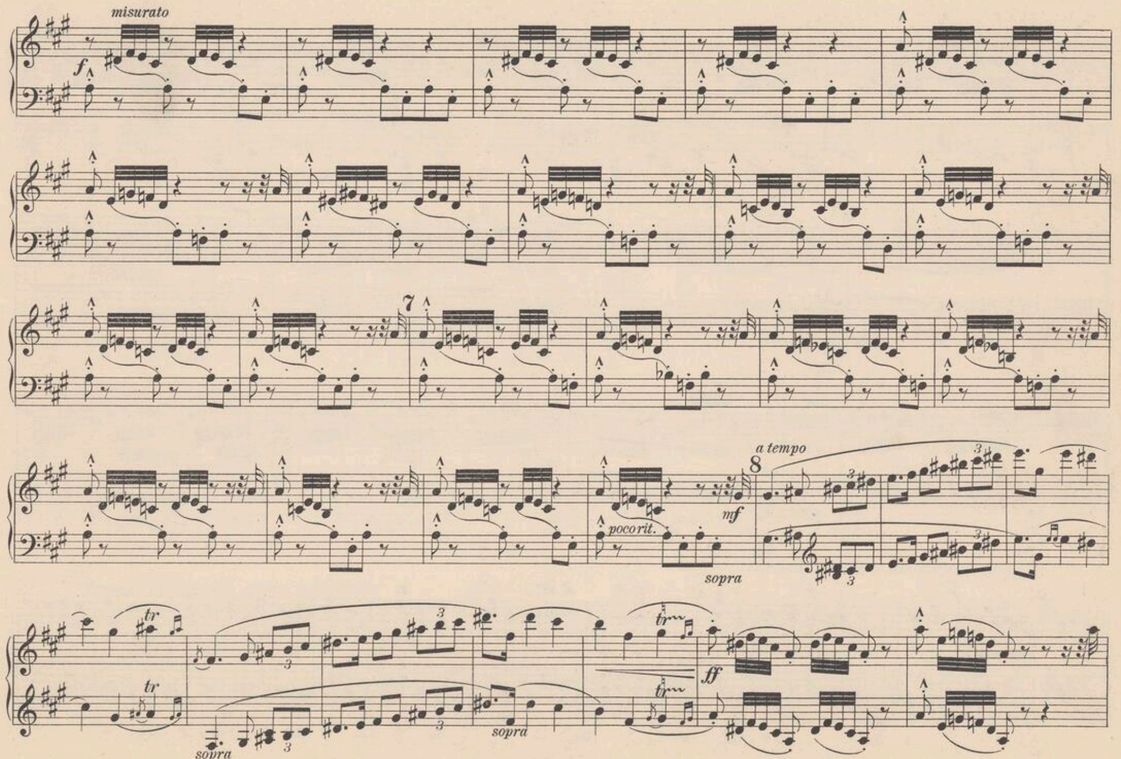



sopra
sotto
sotto
f
Ped.
3
più f
4
tr
mf
a piacere
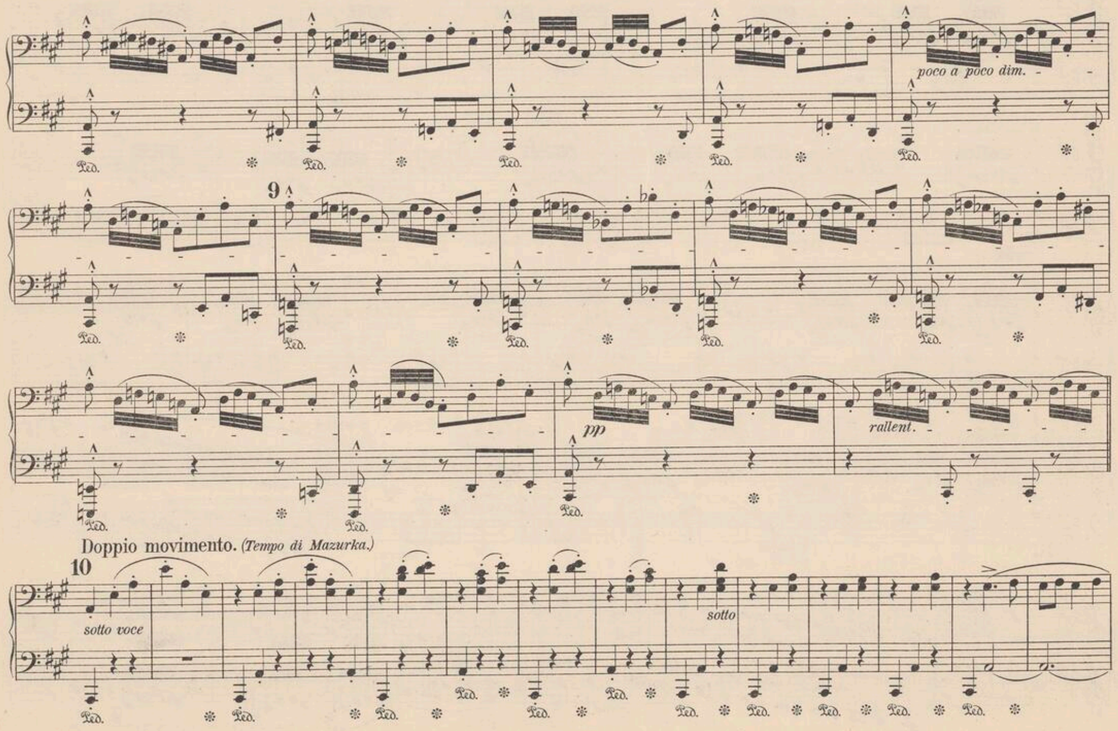

sostenuto
f
sotto
sopra
sopra
sopra
3
più f
4
mf
a piacere
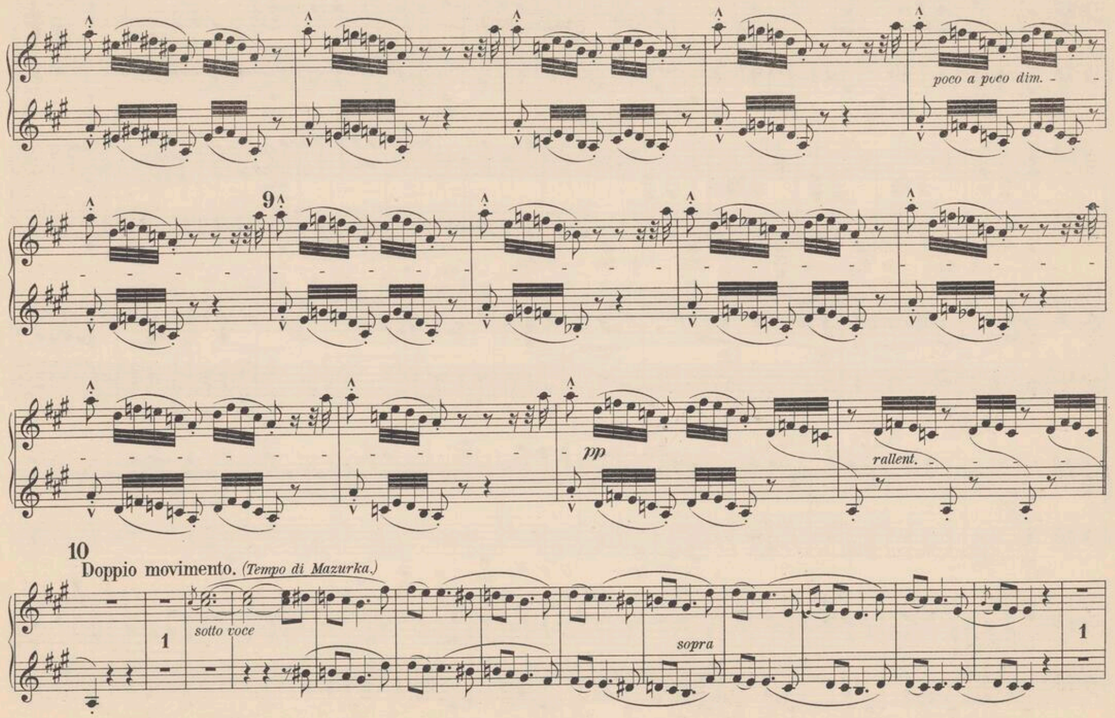

sopra
sotto
sotto
f
5
ff
6
tr
mf
f
p

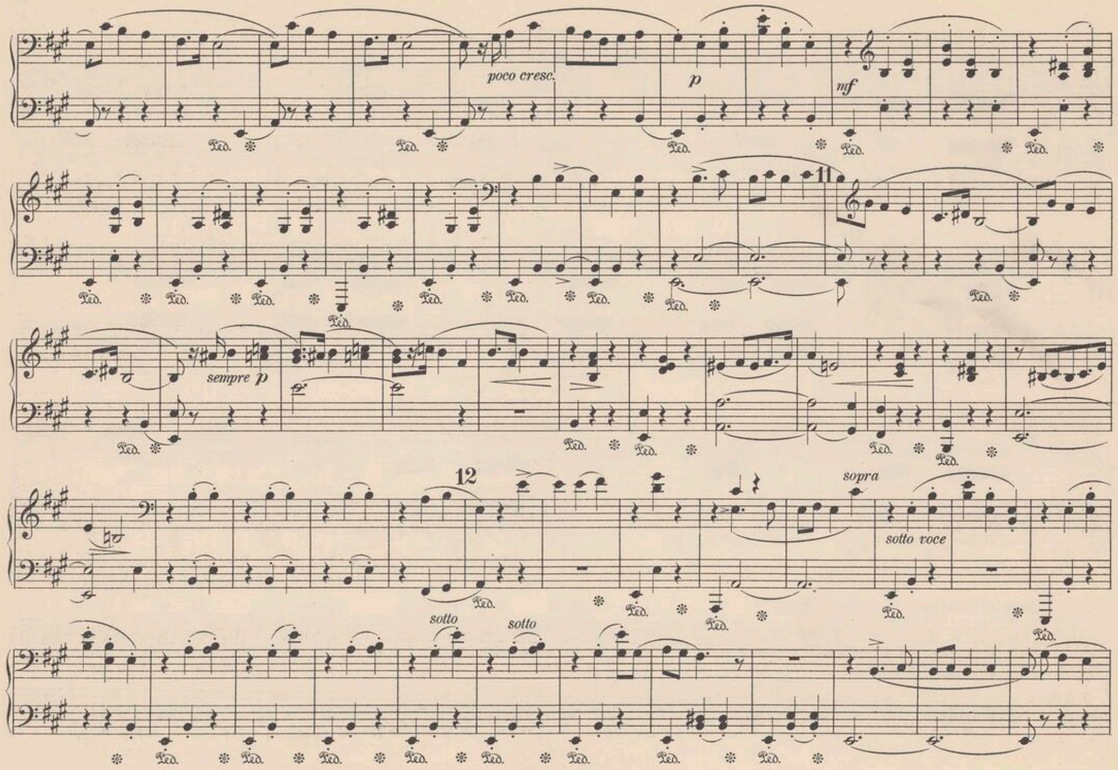

sostenuto
brillante
sotto
sopra
sopra
f
8
5
ff
6
mf
1.
2.
Secondo.
Primo.
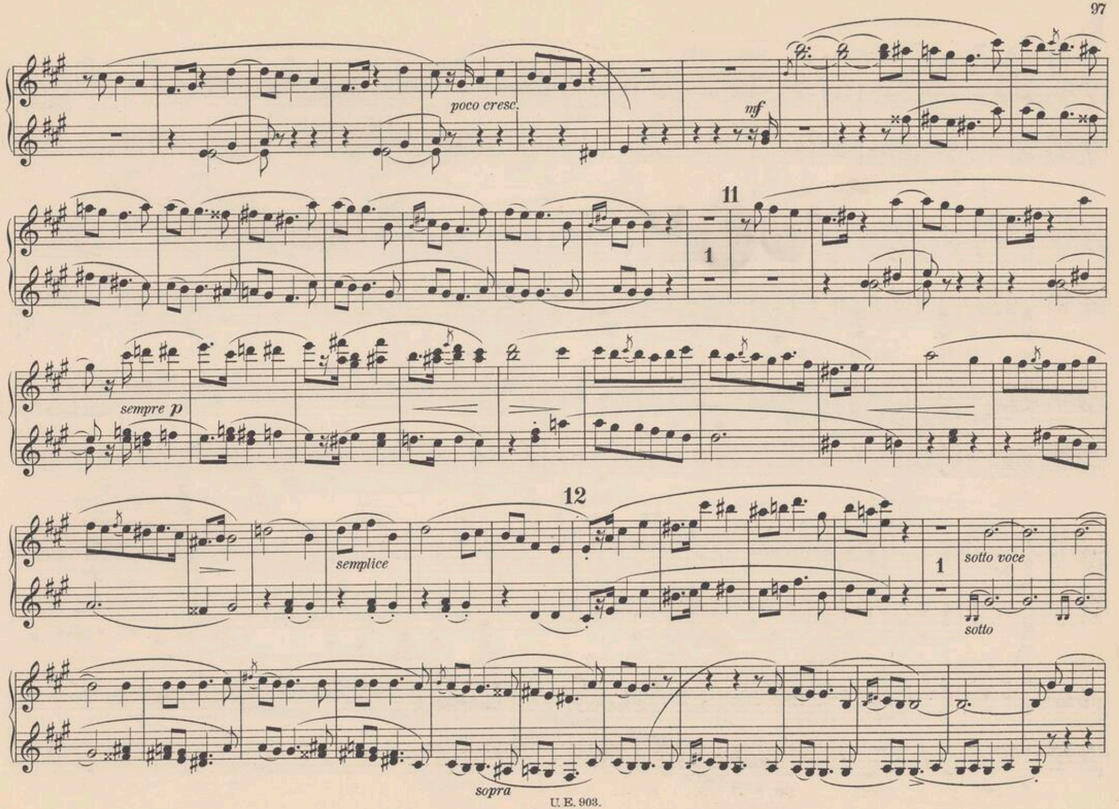

f
misurato
Ped.
7
8
a tempo
sotto
poco rit.
mf
ff
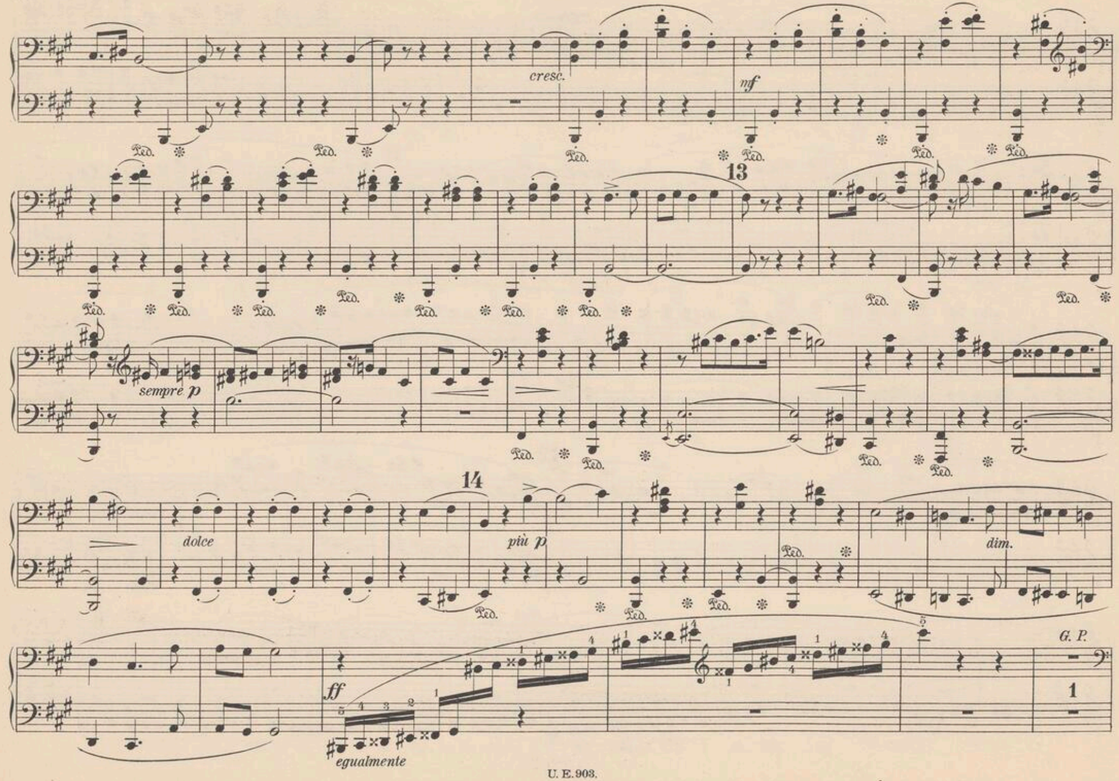

misurato
f
7
8
a tempo
poco rit.
mf
sopra
tr
ff
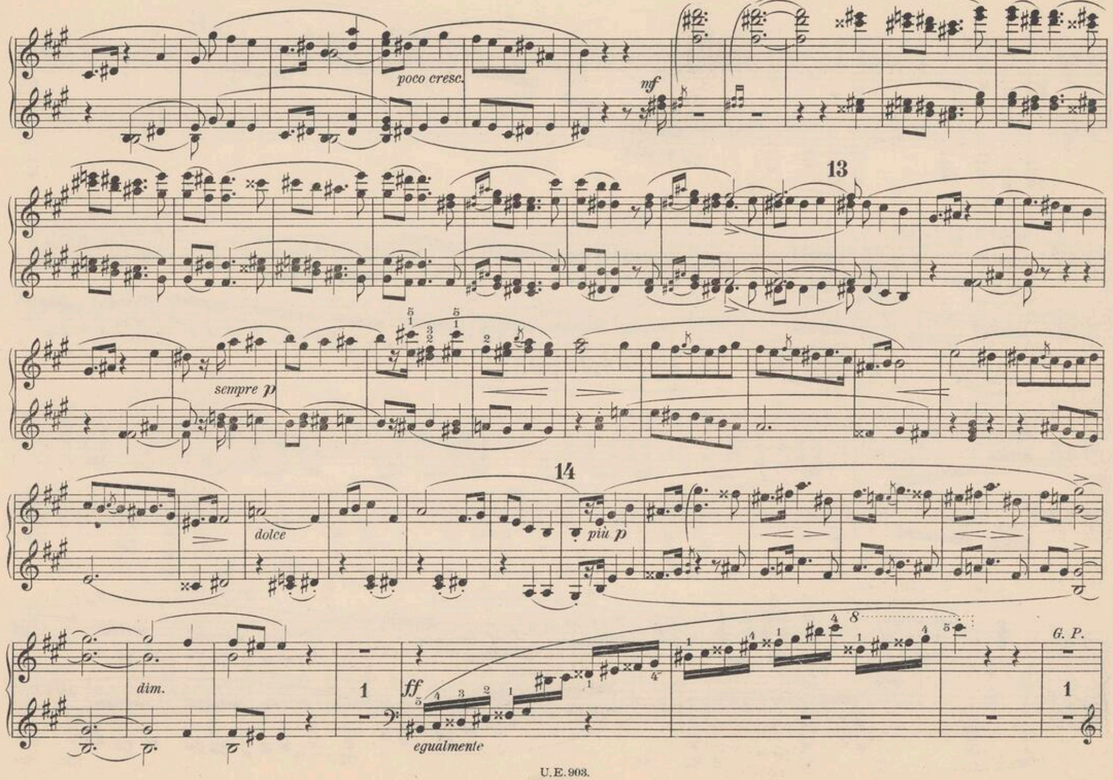

poco a poco dim.
9
pp
rallent.
Doppio movimento. (Tempo di Mazurka.)
10
sotto voce
sotto
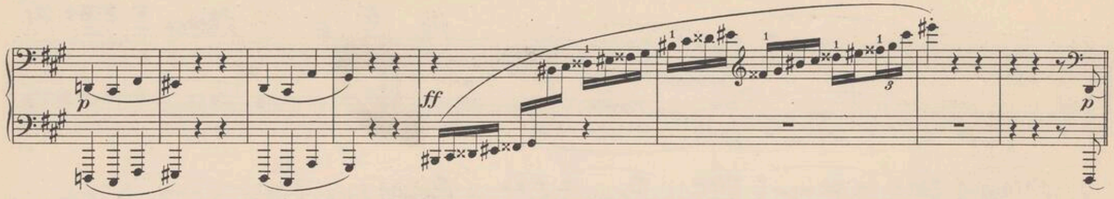

poco a poco dim.
9
pp
rallent.
10
Doppio movimento. (Tempo di Mazurka.)
1
sotto voce
sopra
1


poco cresc.
p
mf
11
sempre p
12
sopra
sotto voce
sotto
sotto
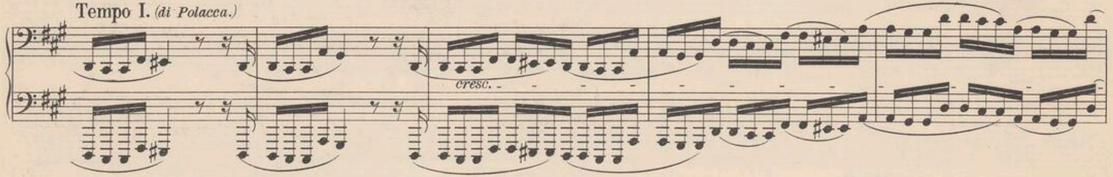

poco cresc.
mf
11
1
sempre p
12
semplice
1
sotto voce
sotto
sopra
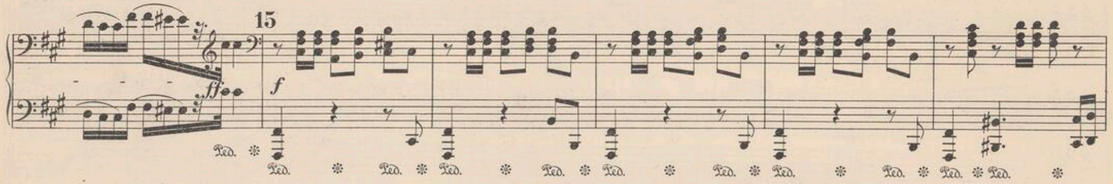

cresc.
mf
13
sempre p
14
dolce
più p
dim.
G. P.
ff
egualmente
1
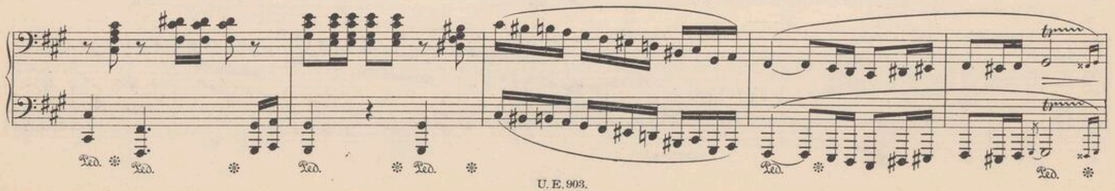

poco cresc.
mf
13
sempre p
14
dolce
più p
dim.
G. P.
ff
egualmente
1
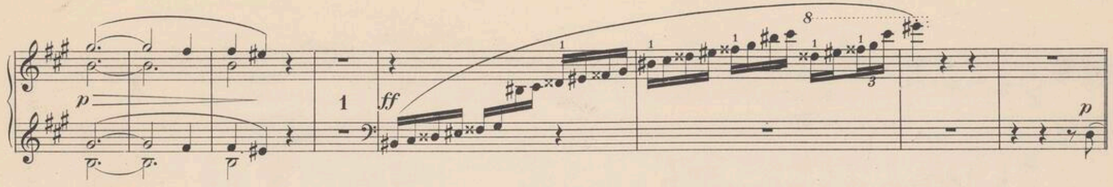


Tempo I. *(di Polacca.)*
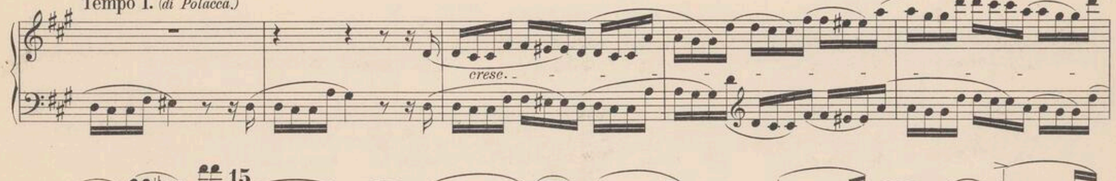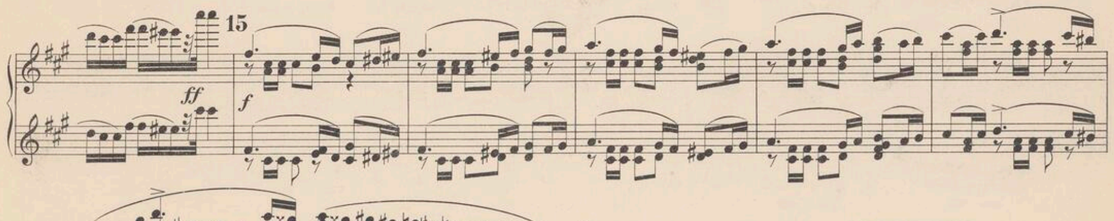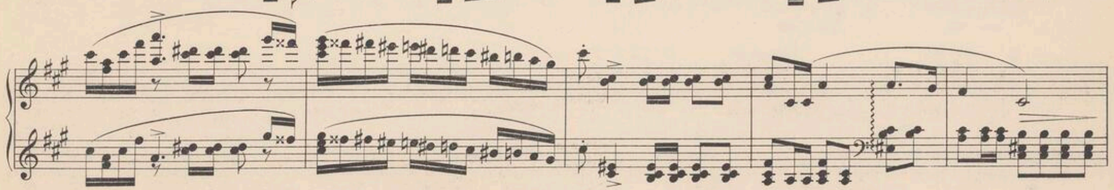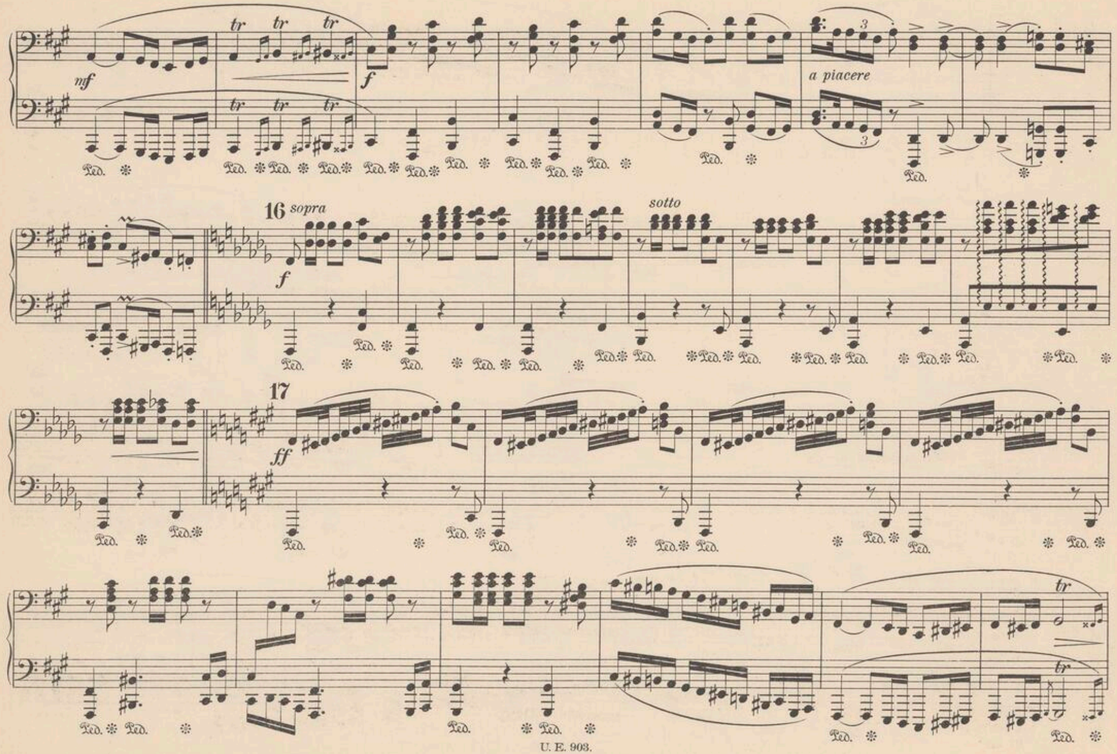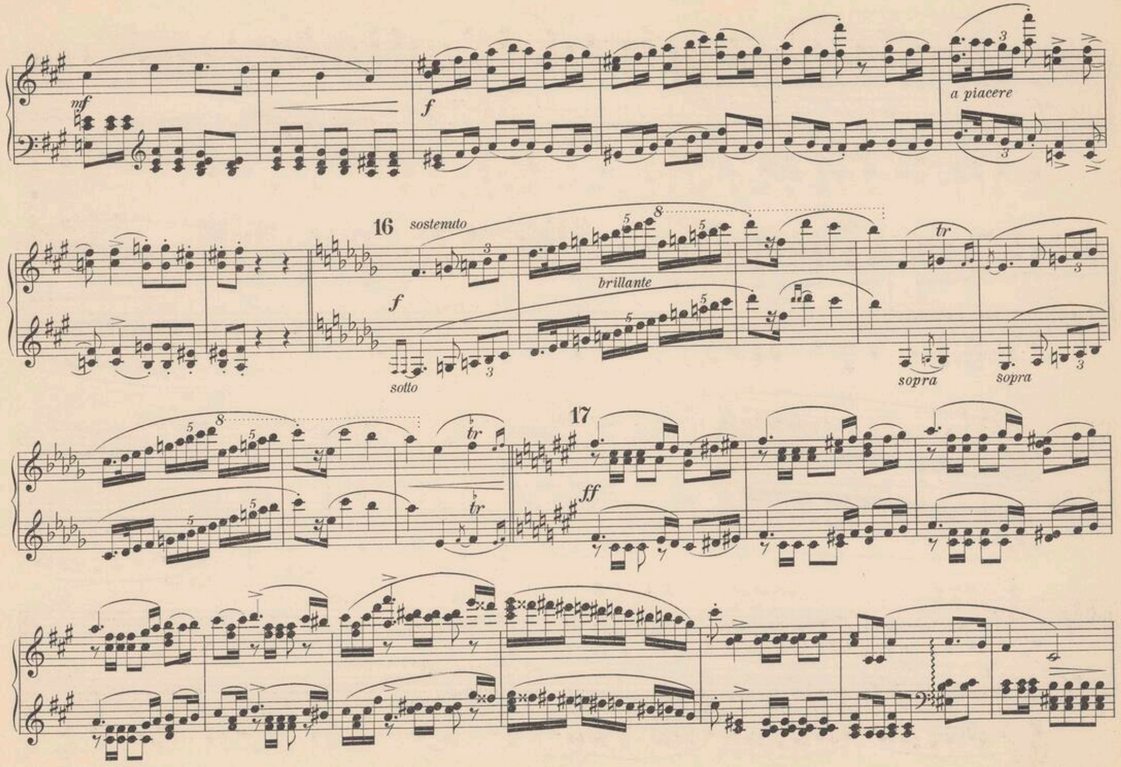








Tempo I. *(di Polacca.)*
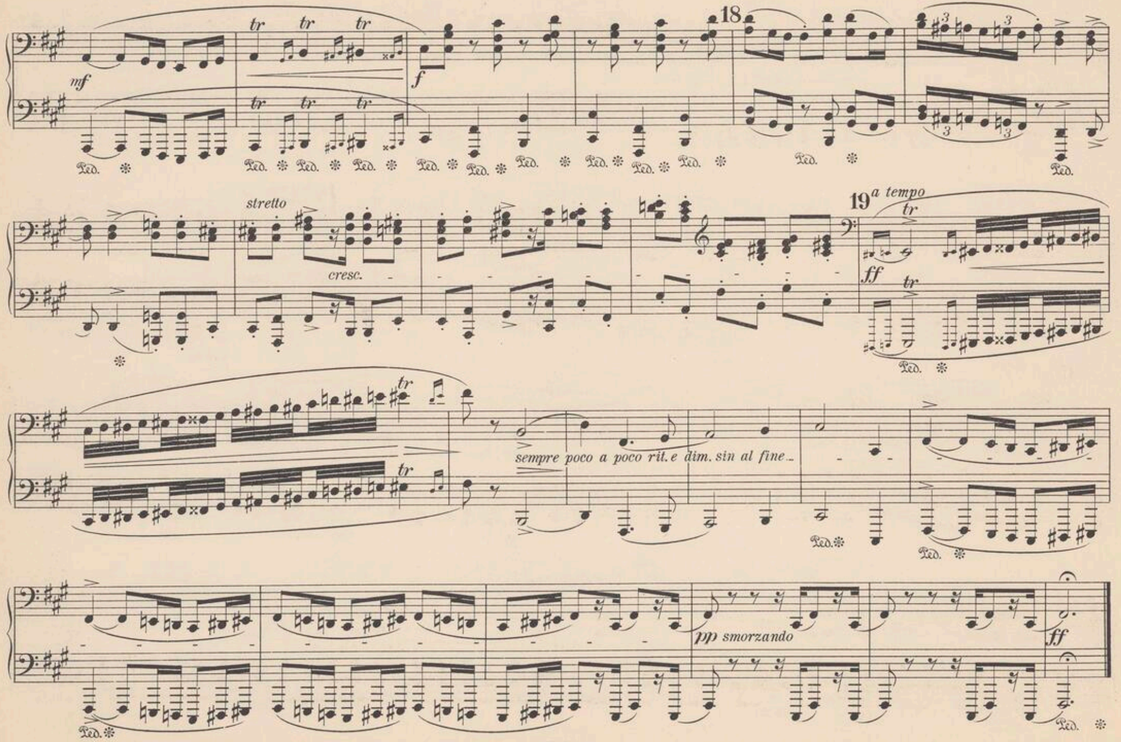


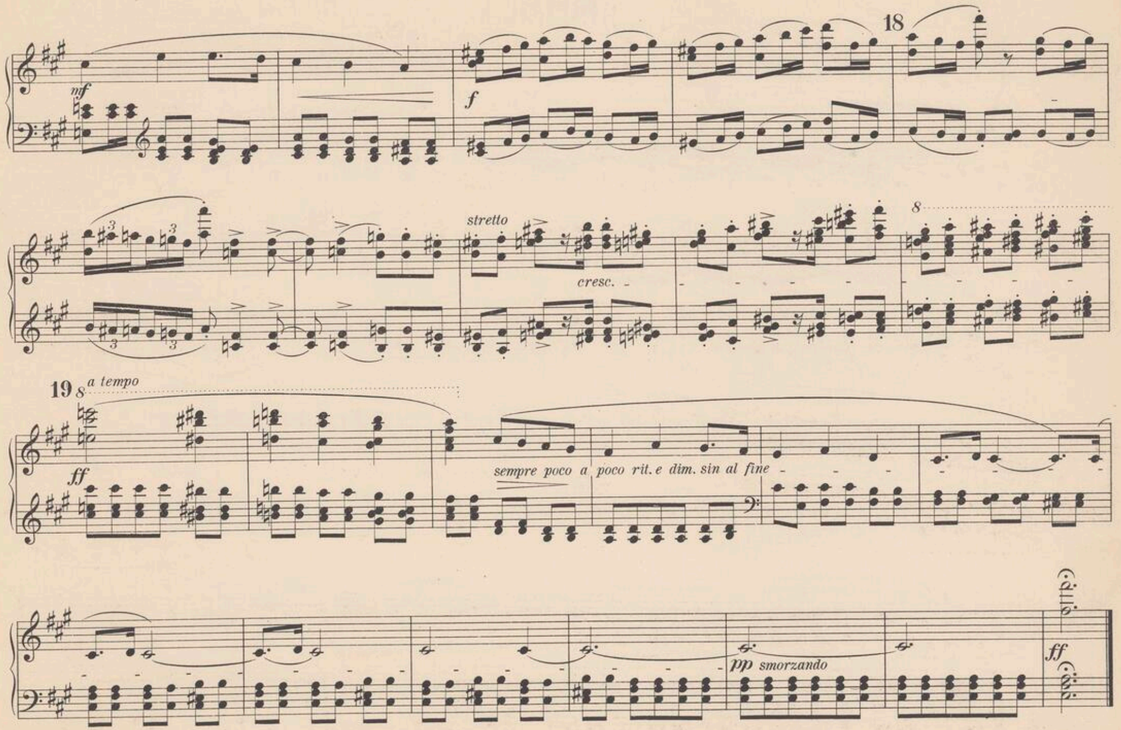





mf
tr tr tr
f
a piacere
16 sopra
f
sotto
17
ff
tr
tr
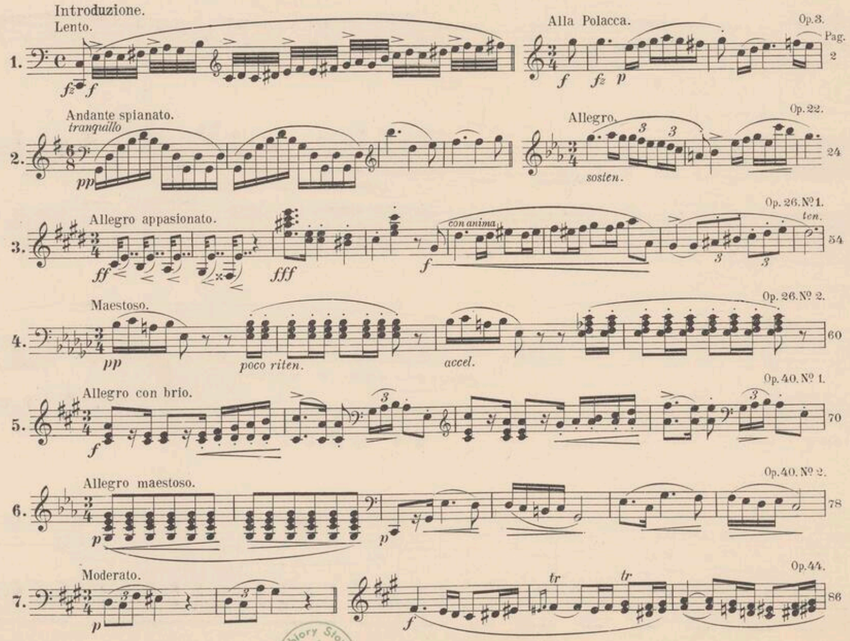

mf
f
a piacere
16 sostenuto
f
brillante
sotto
sopra
sopra
tr
17
ff
tr
tr


mf
tr
f
18
stretto
cresc.
19 a tempo
ff
sempre poco a poco rit. e dim. sin al fine
pp smorzando
ff


mf
f
18
stretto
cresc.
8
19 8 a tempo
ff
sempre poco a poco rit. e dim. sin al fine
pp smorzando
ff

INHALT.

TABLE. CONTENTS.



Alla Polacca. Op. 3. Pag. 2

Allegro. Op. 22. 24
sosten.

Op. 26. № 1. 34
ten.

Op. 26. № 2. 60

Op. 40. № 1. 70

Op. 40. № 2. 78

Op. 44. 86

Zbiory Stowarzyszenia I.F.C.

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA BIBLIOTEKA

Narodowy
Instytut
Fryderyka
Chopina
1891/n

1891

SÄMMTLICHE 14 POLONAISEN

VON

FRIEDRICH CHOPIN

FÜR KLAVIER ZU 4 HÄNDEN

ARRANGIERT
VON

JOSEF V. VON WÖSS.

I. BAND Nº 1-7.

UNIVERSAL-EDITION
ACTIENGESELLSCHAFT
IN WIEN.

BUDAPEST
RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSÁNÁL
POZSONY
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI
FRIEDRICH HOFMEISTER
LEIPZIG.

SOLE AGENTS FOR
GREAT BRITAIN AND THE COLONIES
LONDON
E. ASCHERBERG & Cº
46, BERNERS STREET W.